21世紀少年

下

Twenty-first Century Boys

20世紀少年

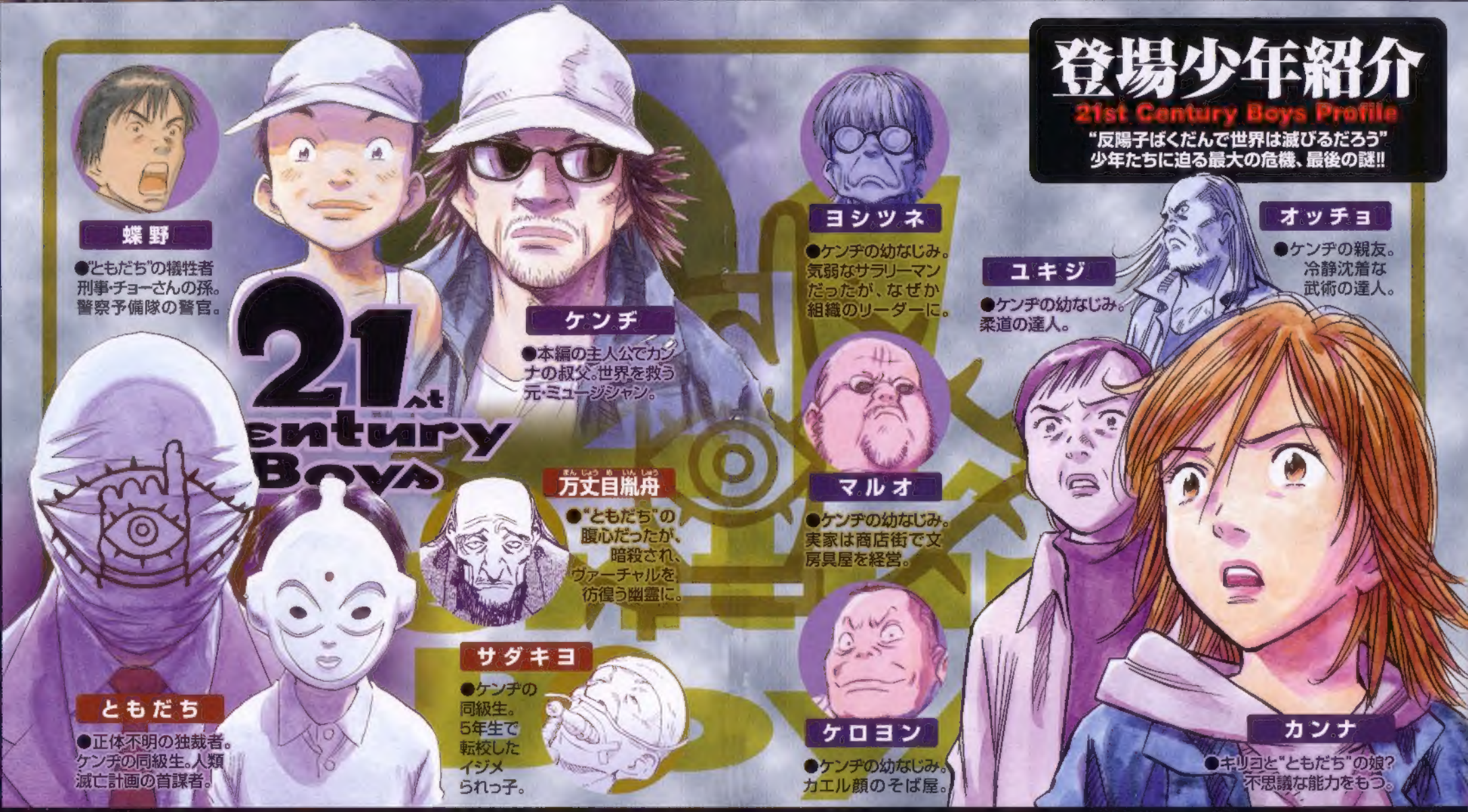
浦沢直樹

Finally,
the story is going into the climax!!
The human race is facing a crisis.
Kenji is bustling about trying to save the world,
and the people who he loves.
Also he has to solve the mystery of the "Friend".
What the "Friend" really is!?
Why he became evil!?
The answer is connected with the memory
when Kenji was a Twentieth century boy.

登場少年紹介

21st Century Boys Profile

"反陽子ばくだんで世界は滅びるだろう"
少年たちに迫る最大の危機、最後の謎!!



蝶野

●"ともだち"の犠牲者刑事・チョーさんの孫。警察予備隊の警官。

ケンヂ

●本編の主人公でカンナの叔父。世界を救う元・ミュージシャン。

ヨシツネ

●ケンヂの幼なじみ。気弱なサラリーマンだったが、なぜか組織のリーダーに。

オッチョ

●ケンヂの親友。冷静沈着な武術の達人。

ユキジ

●ケンヂの幼なじみ。柔道の達人。

万丈目胤舟（まんじょうめいんしゅう）

●"ともだち"の腹心だったが、暗殺され、ヴァーチャルを彷徨う幽霊に。

マルオ

●ケンヂの幼なじみ。実家は商店街で文房具屋を経営。

サダキヨ

●ケンヂの同級生。5年生で転校したイジメられっ子。

ケロヨン

●ケンヂの幼なじみ。カエル顔のそば屋。

ともだち

●正体不明の独裁者。ケンヂの同級生。人類滅亡計画の首謀者。

カンナ

●キリコと"ともだち"の娘？不思議な能力をもつ。

いままでのあらすじ

昭和四〇年代、空き地に秘密基地を作り、21世紀を語り合っていたケンヂと仲間達――悪の組織の世界征服計画を阻止する正義の味方を夢見て、他愛のないシナリオを描き、それを"よげんの書"と名づけていた。

一九九七年、失踪した姉キリコの娘カンナを育てながらコンビニを営むケンヂは、ミュージシャンとなる夢も破れ、どこにでもいるつまらない大人になっていた。だが彼の周辺で起こる奇妙な事件が、子供の頃に書いた"よげんの書"通りであることに気づいた時から、彼は巨大な事件に巻き込まれることになる。"ともだち"と言われる謎のカリスマが本気で世界の征服を計画していることに気づいたケンヂは、幼なじみを集めて立ち上がる。しかし、"ともだち"の巧妙な計略に嵌り、20世紀最後の日、テロリストの汚名を着せられ行方不明に。逆に"ともだち"は惨劇を救った英雄となる。

二〇一五年、"ともだち"は暗殺されてしまうが、ローマ法王の前で復活。英雄から神の子に昇りつめた。彼はその一方、ウイルスをばら撒き、世界を滅亡へと追い込む。

三年後、世界大統領として君臨する"ともだち"はわずかに残った人類に完全滅亡計画を遂行する。

その時、奇跡的に20世紀最後の日を生きのびたケンヂが彼の前に立ちふさがる。

"ともだち"は遂に倒れ、平和は甦ったかに見えたが、悪夢はまだ続いていた。

A Summary of 21st Century Boys

目次

NAOKI URASAWA PRESENTS

21st Century Boys

第1話 ゲームのルール ——— 5

第2話 悪魔の残党 ——— 29

第3話 さよなら万丈目 ——— 53

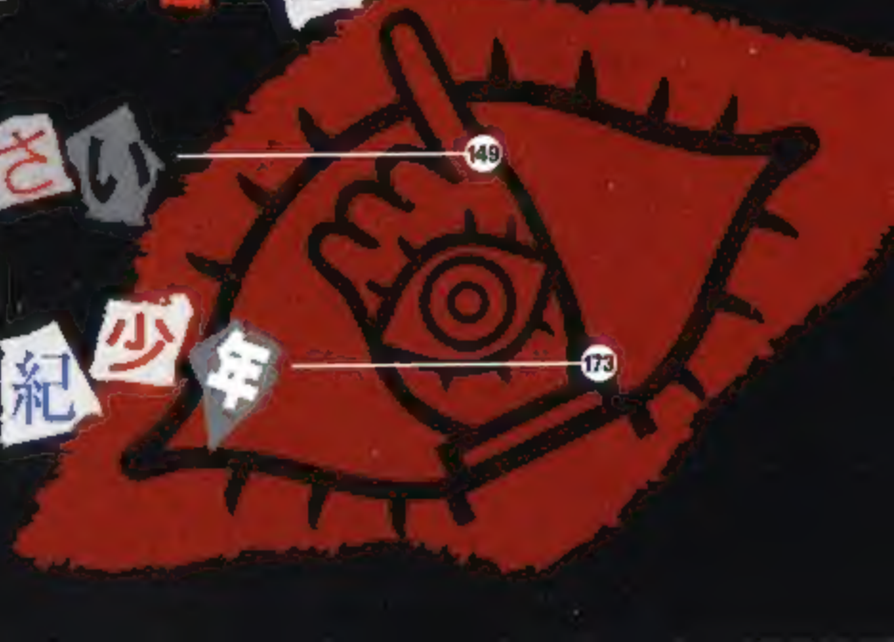
第4話 スイッチ ——— 77

第5話 バンチアウト ——— 101

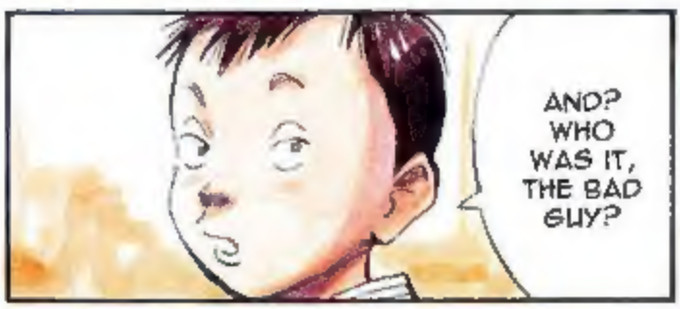
第6話 絶対に終わらせない ——— 125

第7話 ごめんなさい ——— 149

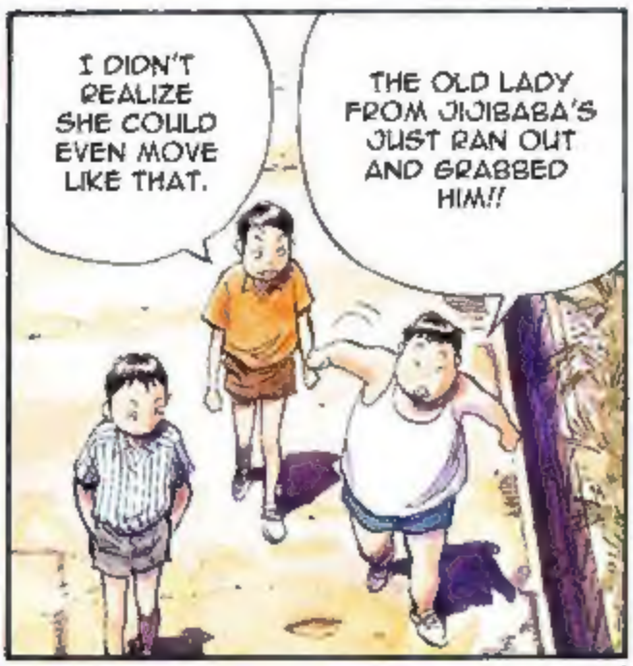
最終話 20世紀少年 ——— 173



THE PRIZE DRAW?
YEAH, I WAS SO SURPRISED!!


AND? WHO WAS IT, THE BAD GUY?

IT WAS THAT GUY, YOU KNOW THE ONE, THE ONE WITH THE MASK.


I DIDN'T REALIZE SHE COULD EVEN MOVE LIKE THAT.
THE OLD LADY FROM JIJIBABA'S JUST RAN OUT AND GRABBED HIM!!

HEY.
THAT'S WHAT I'M ASKING.
EH? WHO'S HE?

WAS HIS NAME SADAKIYO?
THERE'S A KID WHO WEARS A MASK?

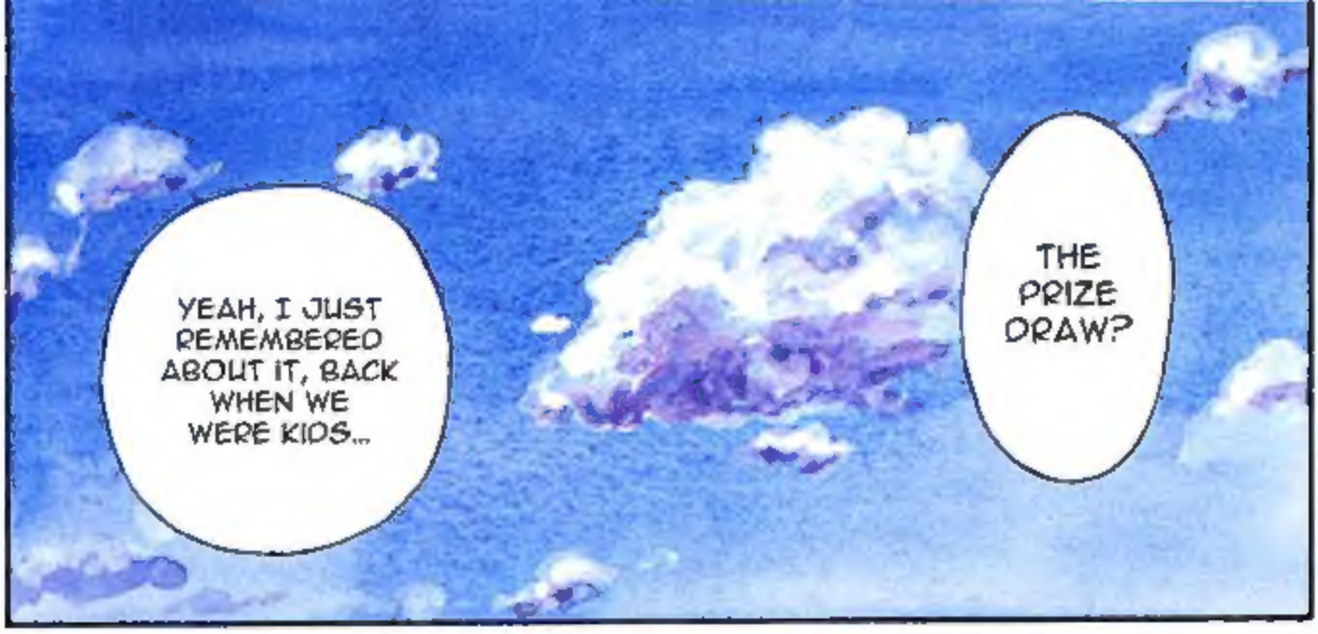
HI

CHAPTER 9
THE RULES OF THE GAME

WHAT'S UP?
DUNNO, ASK YOSHIT-SUNE...

THERE'S NO MISTAKING IT... SOMEONE DEFINITELY WAS IN OUR BASE...

WHAT!?


YEAH, I JUST REMEMBERED ABOUT IT, BACK WHEN WE WERE KIDS...
THE PRIZE DRAW?

WE DON'T KNOW IF IT WAS ACTUALLY SADAKIYO...

WHAT ?

THE CULPRIT WAS SADA-KIYO, THE KID WITH THE MASK.

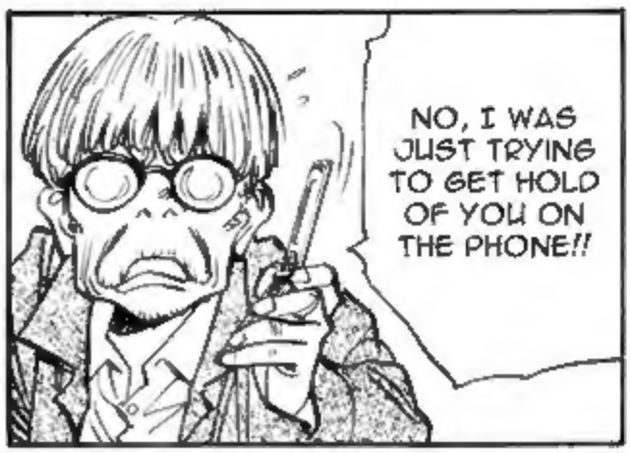
I DOUBT WE SHOULD ASK HIM NOW SEEING AS HOW WE'RE VISITING HIM IN HOSPITAL AND ALL...
WELL... I SUPPOSE SO...

AFTER ALL IT COULD HAVE BEEN ANYONE WEARING THAT MASK.

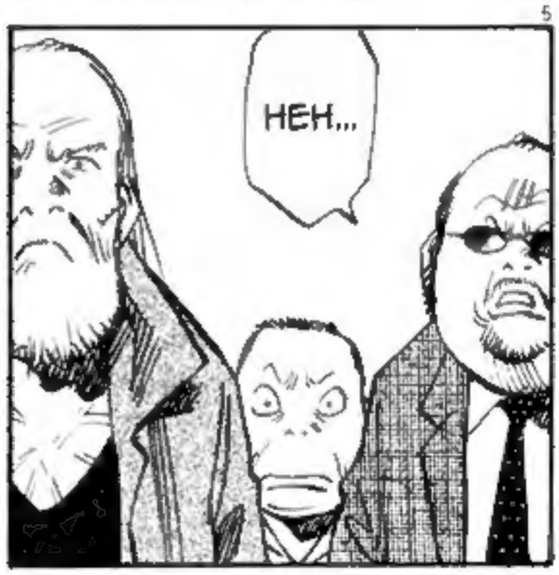
4

HEY, YOSHITSUNE. YOU HERE ON A VISIT TOO?
AH, MARUO!!

ACCORDING TO THE PEOPLE IN RECEPTION SADAKIYO'S CONDITION HAS SUDDENLY TAKEN A TURN... HE'S IN THE ICU...
WHAT'S UP?


NO, I WAS JUST TRYING TO GET HOLD OF YOU ON THE PHONE!!

AND ON TOP OF THAT, THE UN'S ARMY HAS JUST STORMED IN THERE!!


HEH...

ガッ!!

TAKE ME TO MY UNCLE!! HE'LL KNOW SOMETHING FOR SURE!!

LET GO OF ME!! THE REMOTE FOR THE ANTI-PROTON IS HIDDEN IN THE SECRET BASE OUT IN THE FIELD!!

HOW DID YOU COME UPON THIS INFOR-MATION?

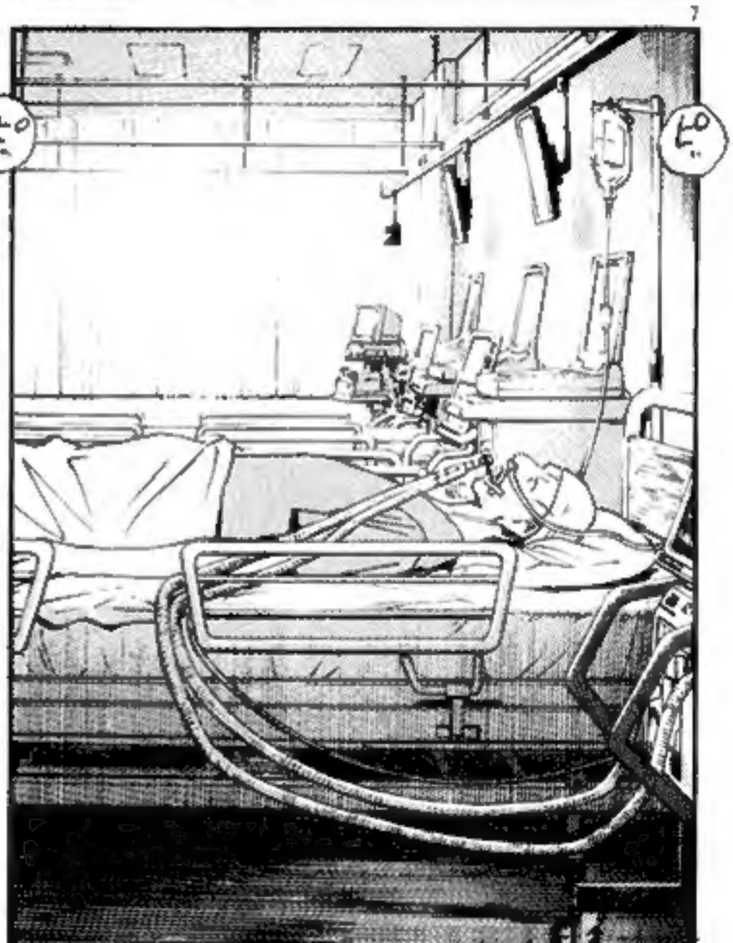
MR ENDO IS CURRENTLY WORKING ON A SECRET MISSION FOR US, I TOLD YOU THIS ALREADY!

I ASKED SADAKIYO !!

MR. SADA IS CUR-RENTLY IN A COMA.

7

ヒ゜...


ヒ゜...
ヒ゜...

SADAKIYO USED ALL HIS STRENGTH TO COMMUNICATE IT TO ME!!
I ASKED WITH MY HEART.
What ?
SADAKIYO WAS TRYING TO TELL ME THE TRUTH...
WHEN THAT MAN BENT SPOONS, HE ALWAYS SAID YOU COULDN'T USE TRICKS!!
TAKE HER INTO CUSTODY.
ACCORDING TO OUR FINDINGS SHE'S SAID TO BE THE DAUGHTER OF FRIEND.
WE KNOW THIS GIRL.

UNCLE KENJI!!
GET OFF OF ME!! TAKE ME TO MY UNCLE!!

WHAT'S THIS? I CAN'T SEE ANYTHING.
DAMN ITS HOT!!

IT FEELS LIKE I'M STEPPING ON SOMETHING.. I WONDER WHAT?
THERE'S NOTHING, THERE'S NO ONE THERE!!
EW!! IT LOOKS LIKE I'VE STEPPED IN SOME-TH NG BAD!

CRIMINALS DESERVE THE DEATH PENALTY, R GHT?
I CONCUR!

YOU RECKON WE SHOULD USE THIS AS A FOOT-BALL?
WE'D BE JUST LIKE THE RED BLOOD 11
AND HE'S IN FRONT OF THE GOAL!! WILL TAMAI SHINGO FIN SH IT ALL W TH H S FAMOUS SUBMARINE SHOT...!?

ANY MORE AND YOU'LL GET A SUPER CHARGED FLICK TO THE FOREHEAD!!
THAT'S ENOUGH!
IT'S A KIDNAP-PER!!
IT'S THE 300,000,-000 YEN CRIMINAL!!
AH!!
IF I HAD 300,000,-000 YEN I WOULDN'T BE HANGING ROUND HERE!!

YOU OK?
I'VE BEEN LOOKING FOR YOU.
OR ARE YOU IN FACT...
YOU'RE SADAKIYO, RIGHT?
x2
HEY...
THE OTHER FRIEND...?

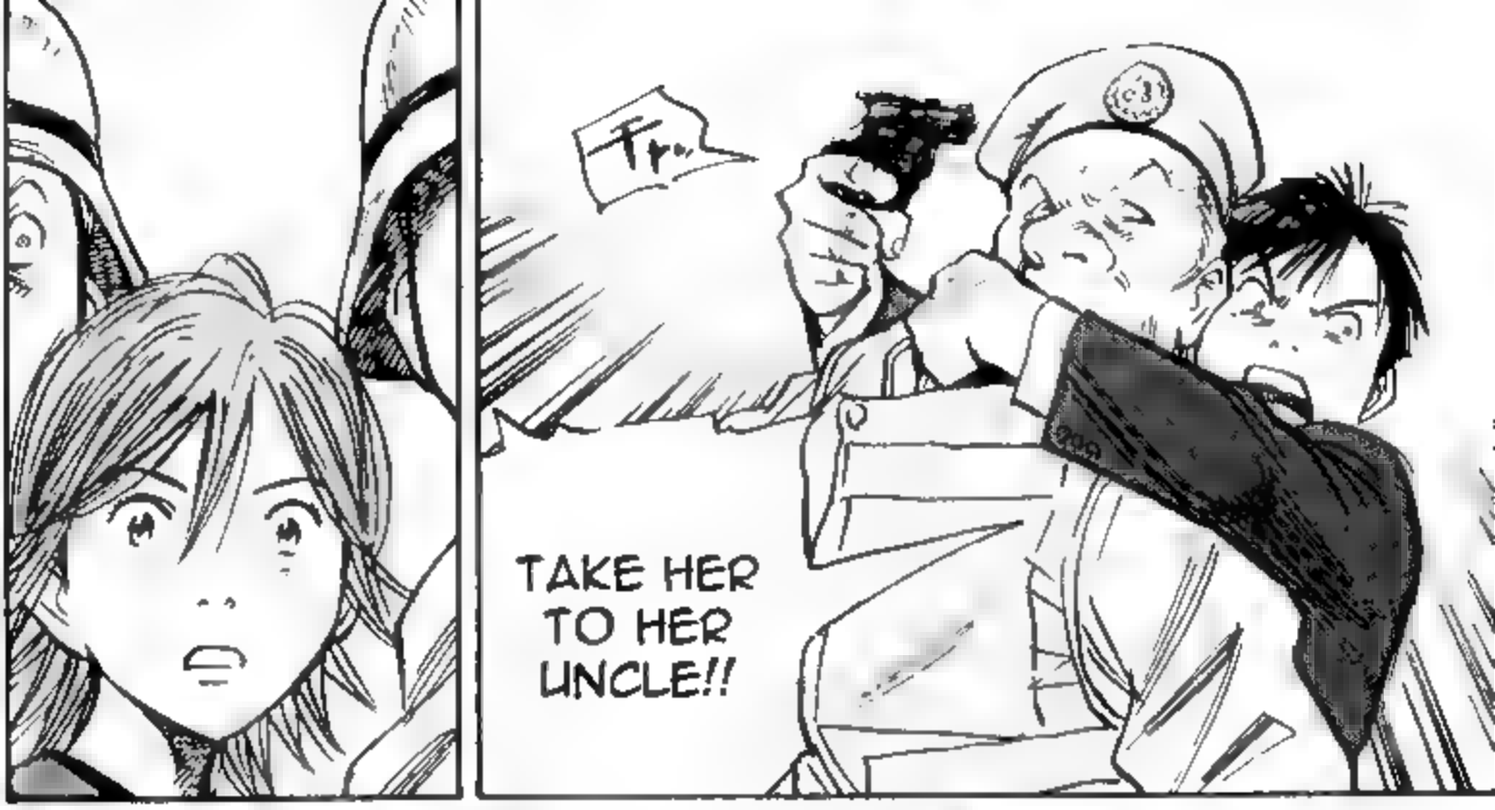
DO YOU KNOW ABOUT THE ANTI-PROTON BOMB?
HEHE...
HOW DO WE STOP IT?
WHAT?
YOU DON'T GET THE RULES OF TH S GAME.
?
HE HE HE ...
EH?
NOT YET.

IT'S YOU...
HEHEHE, JUST COMING OUT WITH IT LIKE THAT...
YOU'RE JUST BEING USED BY THE 'UN'.
KENJI.
DON'T YOU HAVE SOMETHING ELSE YOU NEED TO BE DOING?
KEEENNJIII.
YOU ARE...
YOU..

16

LETS CARRY ON WITH THE INTERROGATION AS PLANNED!!
GET OFF ME!!

!!


TAKE HER TO HER UNCLE!!

GET A CAR READY, QUICKLY!!

TAKE HER TO KENJI!!

18

KANNA!!

THESE GUYS ARE TRYING TO INTERROGATE SADAKIYO!!
Freeze!!

MARUO, TAKE KANNA OUT TO THE CAR LEAVE THIS MESS TO US.
DON'T MOVE.
チャキ
LET'S GO!!
OK!!
GO, QUICKLY !!
OCCHO!!
IF ANY OF YOU, DO ANYTHING TO SADAKIYO...
HEHE-EE...

WE WONT LET YOU GET AWAY WITH IT!!

WHERE THE HELL AM I...
HUFF
HUFF

MAKES SENSE..
IT SEEMS LIKE REALITY, BUT IT'S REALLY NOT...

IN THE END ALL THAT'S HAPPENING IS THAT I'M BEING TOYED WITH!!

DAMN IT!!
HUFF
HUFF

WHAT THE HELL SHOULD I DO...?

HUFF
HUFF
TO THINK THAT THIS PLACE HAS GOT RULES TOO...

I DON'T KNOW WHAT THE HELL THAT MEANS.
DON'T KNOW IF KENJI WILL EITHER...

IN OUR OLD BASE...?
THE HIDING PLACE OF THE ANTI-PROTON BOMB'S REMOTE...?

YEAH
THAT'S WHAT SADAKIYO SAID, RIGHT?

STOP THIS FARCE. THERE'S NO WAY I'M GOING TO FRIEND'S HEAD-QUARTERS!!
.....
I HAVE A FEELING HE'LL KNOW.
BUT YOU'RE RIGHT.. KENJI MIGHT KNOW SOME-THING...
NO, YOU WILL, AS OUR HOSTAGE.
UN
UN
!!

I TOLD YOU IT WOULD BE IMPOS-SIBLE"
DAMN IT" THEY'VE SET UP A ROAD BLOCK"
UN
UN
KANZA
UNCLE
UNCLE KENJI, WHAT SHOULD WE DO...?

NAOKI URASAWA PRESENTS

浦沢直樹

本格科学冒険漫画

21世紀少年 下

Twenty-first Century Boys

スピリッツコミックス好評発売中！

20世紀少年（浦沢直樹）……全22巻
21世紀少年（浦沢直樹）……上・下巻
美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）……1～99集
オメガトライブ（玉井雪雄）……1～14集
オメガトライブ キングダム（玉井雪雄）……1～8集
団地ともお（小田扉）……1～10集
ホムンクルス（山本英夫）……1～8集
ラストイニング（中原裕・神尾龍）……1～14集
闇金ウシジマくん（真鍋昌平）……1～9集
出るトコ出ましょ！（稲光伸二）……全13巻
我が名は海師（小森陽一・武村勇治）……1～12集
バンビ～ノ！（せきやてつじ）……1～9集
ハクバノ王子サマ（朔ユキ蔵）……1～7集
ボーイズ・オン・ザ・ラン（花沢健吾）……1～7集
電波の城（細野不二彦）……1～4集
チェリー（窪之内英策）……1～3集
日本沈没（一色登希彦・小松左京）……1～7集
超人ウタダ（山本康人）……1～4集
帝王（倉科遼・関口太郎）……1～3集
昴スバル（曽田正人）……1～11集
QUOJUZ コジューツ（柏木ハルコ）……1～2集
地平線でダンス（柏木ハルコ）……1～2集
バロンドリロンド（北沢未也・梶川卓郎）……1集
My Favorite BIKE（山口かつみ）……1～3集
最強ロマン派 毎月父さん（ヒラマツ・ミノル）……1集
ヴァージンハウス（花津ハナヨ）……1集

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ。
http: comics.shogakukan.co.jp/

●アートディレクター／池野一雄●タイトルロゴ＋カバーデザイン／小林美樹代＋ベイブリッジスタジオ

NAOKI URASAWA PRESENTS
21世紀少年
Twenty-first Century Boys
浦沢直樹
下
20世紀少年

BIG COMICS
本格科学冒険漫画
NAOKI URASAWA PRESENTS
21世紀少年 下
Twenty-first Century Boys
浦沢直樹

小学館
BC1495

ISBN978-4-09-181495-1

C9979 ¥524E

9784091814951

定価：本体524円＋税

雑誌 45764-95　小学館

1929979005245

21th Century Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS

Finally,
the story is going into the climax!!
The human race is facing a crisis.
Kenji is bustling about trying to save the world,
and the people who he loves.
Also he has to solve the mystery of the "Friend".
What the "Friend" really is!?
Why he became evil!?
The answer is connected with the memory
when Kenji was a Twentieth century boy.

BIG COMICS

本格科学冒険漫画

NAOKI URASAWA PRESENTS

21世紀少年

下

Twentieth Century Boys

浦沢直樹

小学館

BC1495

浦沢直樹 著作集

■ビッグコミックス

21世紀少年……上・下巻発売中
20世紀少年……全22巻発売中
PLUTO……1～4集発売中
Happy!……全23巻発売中
JIGORO!……全1巻発売中
YAWARA!……全29巻発売中
MONSTER……全18巻発売中
N・A・S・A……全1巻発売中
踊る[redacted]官……全1巻発売中

■スピリッツコミックス好評発売中／■

YAWARA!（浦沢直樹）……全29巻
Happy!（浦沢直樹）……全23巻
テレキネシス（[redacted]）……全4巻
めぞん一刻[新装版]（高橋留美子）……1～13集
東京大学物語（江川達也）……全34巻
日露戦争物語（江川達也）……全22巻
鬼虫（柏木ハルコ）……全5巻
奈緒子（坂田信弘・中原裕）……全33巻
Heaven?（佐々木倫子）……全6巻
ギャラリーフェイク（細野不二彦）……全32巻
最終兵器彼女（高橋しん）……全7巻
アグネス仮面（ヒラマツ・ミノル）……全8巻
東京エイティーズ（安童夕馬・大石知征）……全11巻
高校アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
中退アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
DAWNドーン（倉科遼・ナカタニD.）……全8巻
現在官僚系もふ（鍋田吉郎・並木洋美）……全8巻
ONE&ONLY[新装版]（山田貴敏）……全5巻
ＣＡとお呼びっ！（花津ハナヨ）……全4巻
fine ファイン（信濃川日出雄）……全4巻
邪眼は月輪に飛ぶ（藤田和日郎）……全1巻
もりやまつる[漫画短編集]武勇伝（もりやまつる）……全1巻
ＣＢ感。REBORN（東本昌平）……全8巻
てんねん（吉田 聡）……1～7集

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http: /comics.shogakukan.co.jp

ビッグコミックスピリッツ
“ともだち”とは何…!?
最後の謎がついに…!!
[20世紀少年][21世紀少年]完結記念プレゼント!!
“20世紀少年BOX”
下
浦沢直樹
小学館

浦沢直樹

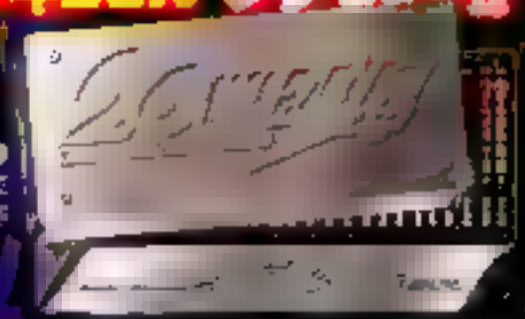
小学館
BC1480

限定100名様に"20世紀少年BOX"プレゼント!!

「20世紀少年」「21世紀少年」の完結を記念して、
単行本全巻が収納できるブリキ製"20世紀少年BOX"を、抽選で読者100名様にプレゼント!!

ご希望の方は、ハガキに●住所・郵便番号 ●氏名 ●電話番号 ●年齢 ●職業 ● 21世紀少年」の感想 を書いて、この応募券を添えて、2007年11月30日(消印有効)までに、以下の宛先にご応募ください。

〒101-8022 東京都千代田区一ツ橋2-2-3
スピリッツ編集部
"20世紀少年BOX"プレゼント係



※写真はイメージです。プレゼントは単行本は収納されません。

浦沢直樹

小学館
BC1480

●ご記入いただいた読者の方の個人情報は、この賞・この発売の個人情報は、賞品を送付するために使用し、それ以外の目的には使用いたしません。ご応募いただいた個人情報は、抽選後、速やかに廃棄致します。

●この プレゼント企画は2007年11月30日締め切りで終了しました。

"20世紀少年BOX"
単行本は収まりません

BC[21世紀少年]下

BC[21世紀少年]下

NAOKI URASAWA PRESENTS

21世紀少年

Twenty-first Century Boys

浦沢直樹

下

20世紀少年

本格科学冒険漫画

21世紀少年 下

浦沢直樹

小学館

21th Century Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS

Finally,
the story is going into the climax!!
The human race is facing a crisis.
Kenji is bustling about trying to save the world,
and the people who he loves.
Also he has to solve the mystery of the "Friend".
What the "Friend" really is!?
Why he became evil!?
The answer is connected with the memory
when Kenji was a Twentieth century boy.

21ST CENTURY BOYS

RAW FROM MANGAHELPERS

(THANKS TO KANX)

TRANS - JAMEGG

SCANLATOR - OBJIST

THANKS TO JAMEGG SO THIS PROJECT COULD BE DONE

UN
UN
Damn it!!
Uncle Kenji...
No! Relay a message for us!!
Just give it up now!!

Tell them to let us through!!
The UN Forces wont be able to dispose of the anti-proton bomb!!
We're trying to resolve that our-selves!!
Are you trying to fool the world again?
We were fooled by Friend who sent the world into a blood bath.
Wha ..!?

demon daughter!!
Aren't you, Friend's...
You're trying to fool us yet again with promises of impossible powers.

Listen up!! This girl here...

You're wrong!!

!!!
?

Mumbling a demon spell...
See! She's up to something!!

!!

can you hear me...?
please...
Help us...

Kanna ...

Can you hear me? Uncle Kenji...

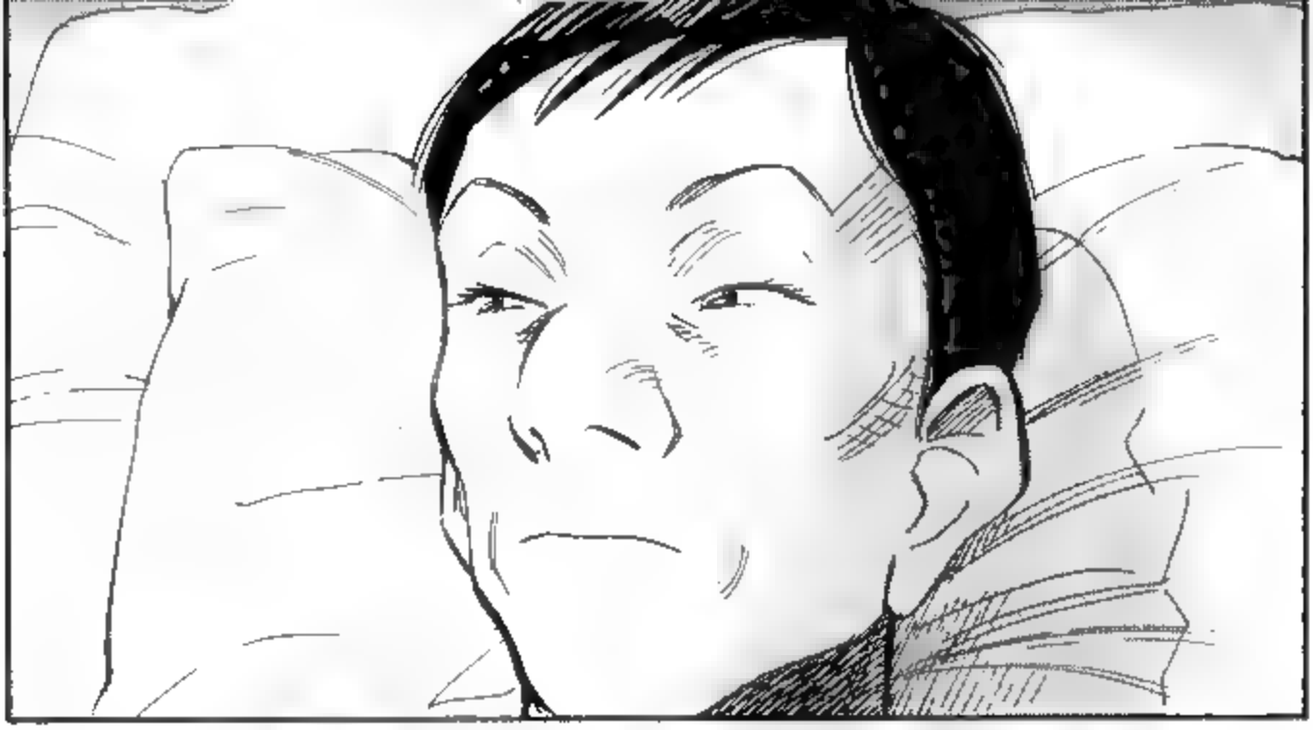
Uncle...

Someone call me...?
CHAPTER 10
THE REMNANT OF A DEMON

Suchou prison
Hospital

Why did you try to run away?

You said you'd talk if it was to me?



They're stepping up your security now, you know
The UN Forces want to know about the whereabouts of the anti-proton bomb as soon as possible.

Is the child you're carrying ok?

Get me out of here.

Talk. Tell me about the bomb...

That's why they brought me here to see you

I'm no longer under Friend's spell...
Please, anywhere but here
I can't, Ms Takasu
I can't do that.
When...?
I heard about it. Apparently she had a central role in the Friend's people party...
You lot didn't know about it, did you? It wasn't well reported...
A lady from the Friend party has been killed.

!
She's also carrying Friend's child...
.....
Only this child...
The real child of Friend is here, in me...
It could have been a rumor.
Who was it?
Who did it?
I know who

Mister ...
チ…
チュン チュン
Hey, mister.
Hmm...
Hey mister, get up!!
Hmm... What...?
There was a girl in my dream!!
What the... oh it's you.
Something strange happened,

So you had a wet-dream?
yaaawn
It happens a lot with boys going through pubity...
No, it wasn't that!!
The girl in my dream was called Kanna...
I don't care about that!! Was it that Kanna!?
I don't know which Kanna it was...!!
What did you say...?
She was pretty cute. Kinda like Mayuzumi Jun or Yoshizawa Kyoko...
Anyway, she said something to me in the dream
She asked me to tell it to uncle Kenji.

!!
But what did Kanna say!?
Then..?
I asked if she meant the guy who had a goatee and always wore glasses.
Erm... The place where the anti-proton bomb's controller is hidden...
is in the secret base...

The culprit,
is a remnant from the Friend party...?

There are still those who protect and act upon the teachings of Friend.
What's there to protect ...?
The remote for the anti-proton bomb.

What do you think his followers will do then?
If that gets triggered then this time the human race will be wiped out for sure.
.....!!

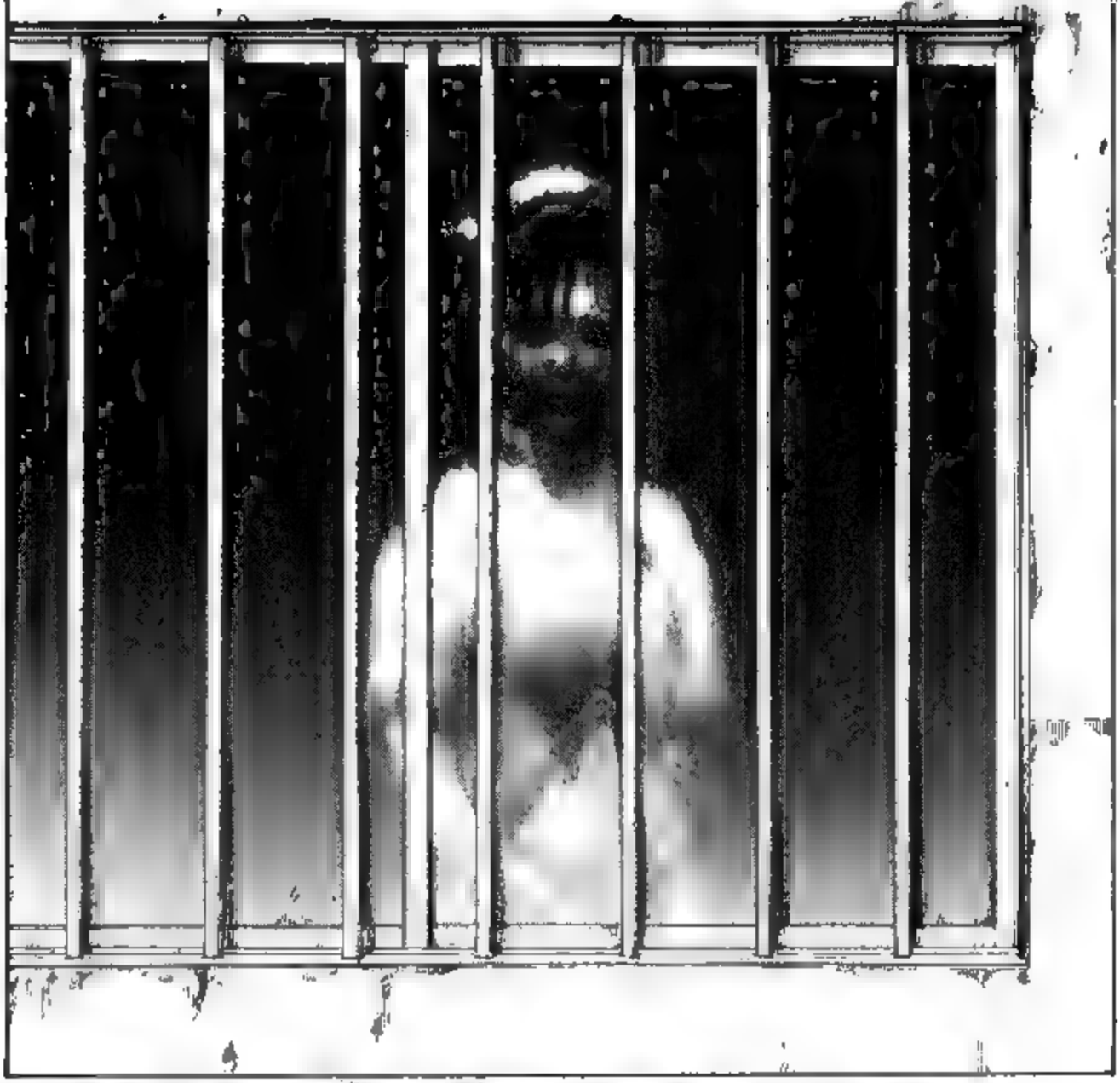
That's not going too well though. Their rocket doesn't even fly...
.....
They intend to get on a rocket for mars.
However, they're after me now.
Where's the remote?
I don't know.

I saw her from this window.
Me and this child.

Over there behind that window...

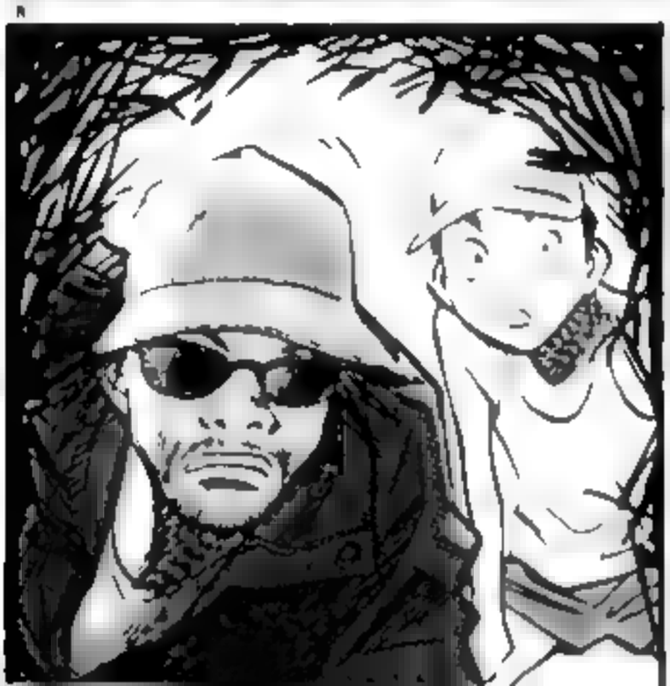
Who?

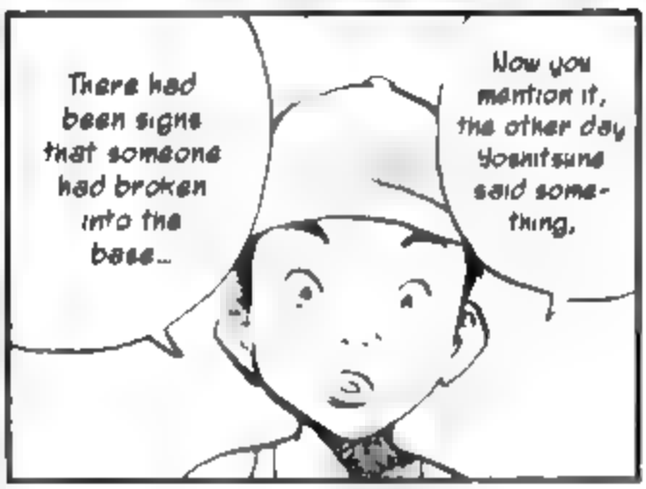
She came here too...
I'm sure of it... She was dressed up in a nurses outfit...



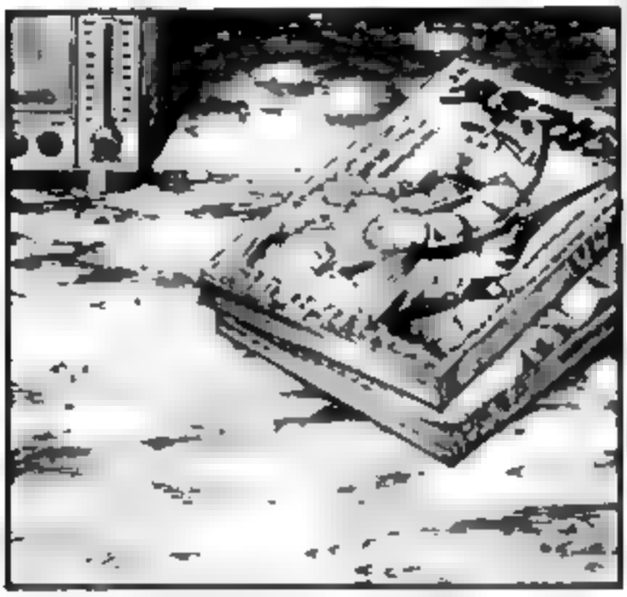
6
!!
You knew the person, right...?

Wh..
What?
Ms. Yukiji,
We've just
had word
from central
office!!
We need
your help
in talking
to them!!
Some of
your friends
stormed into
a university
hospital and
left taking
a hostage!!
What was
that...?




There had been signs that someone had broken into the base...
Now you mention it, the other day Yoshitsune said something.

Was it always this small ?

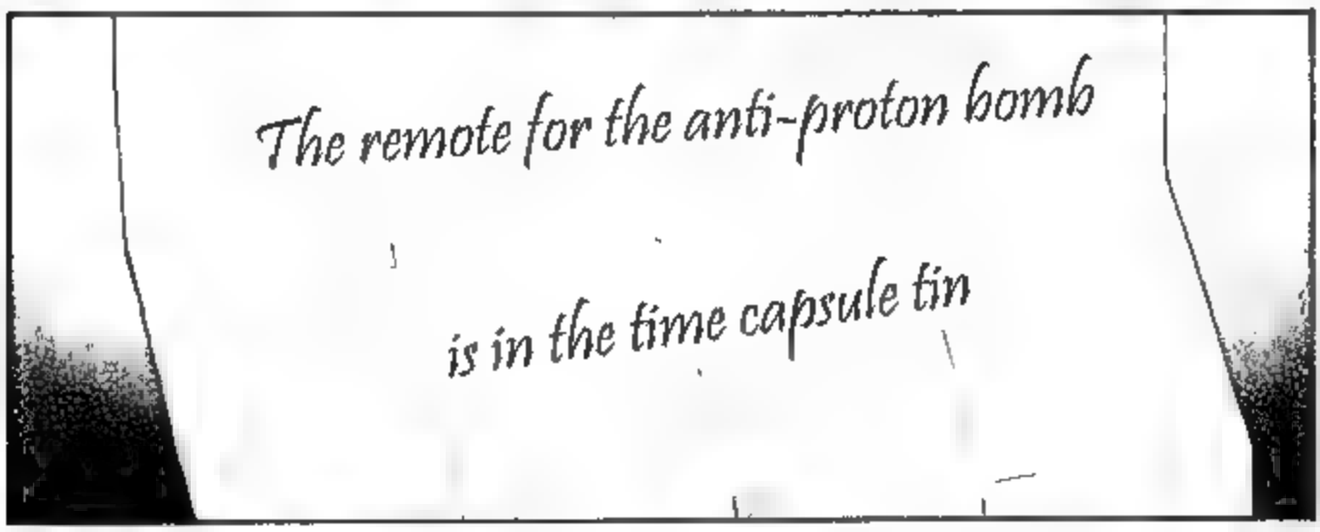


Hmm
...

You're an adult, of course it seems small. You found anything?

Ah, 'Hora Fuki dondon's' in here too
Hee Now takes me back... this is 'Muyono-suke'

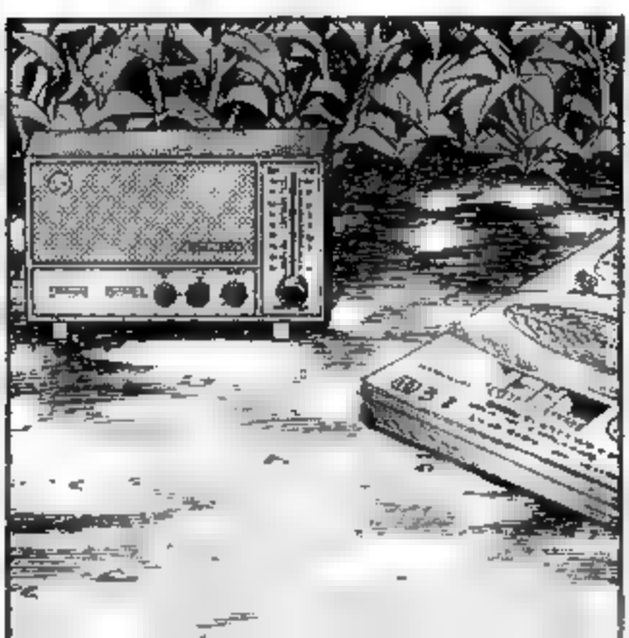
Well? You got some-thing?


The remote for the anti-proton bomb
is in the time capsule tin

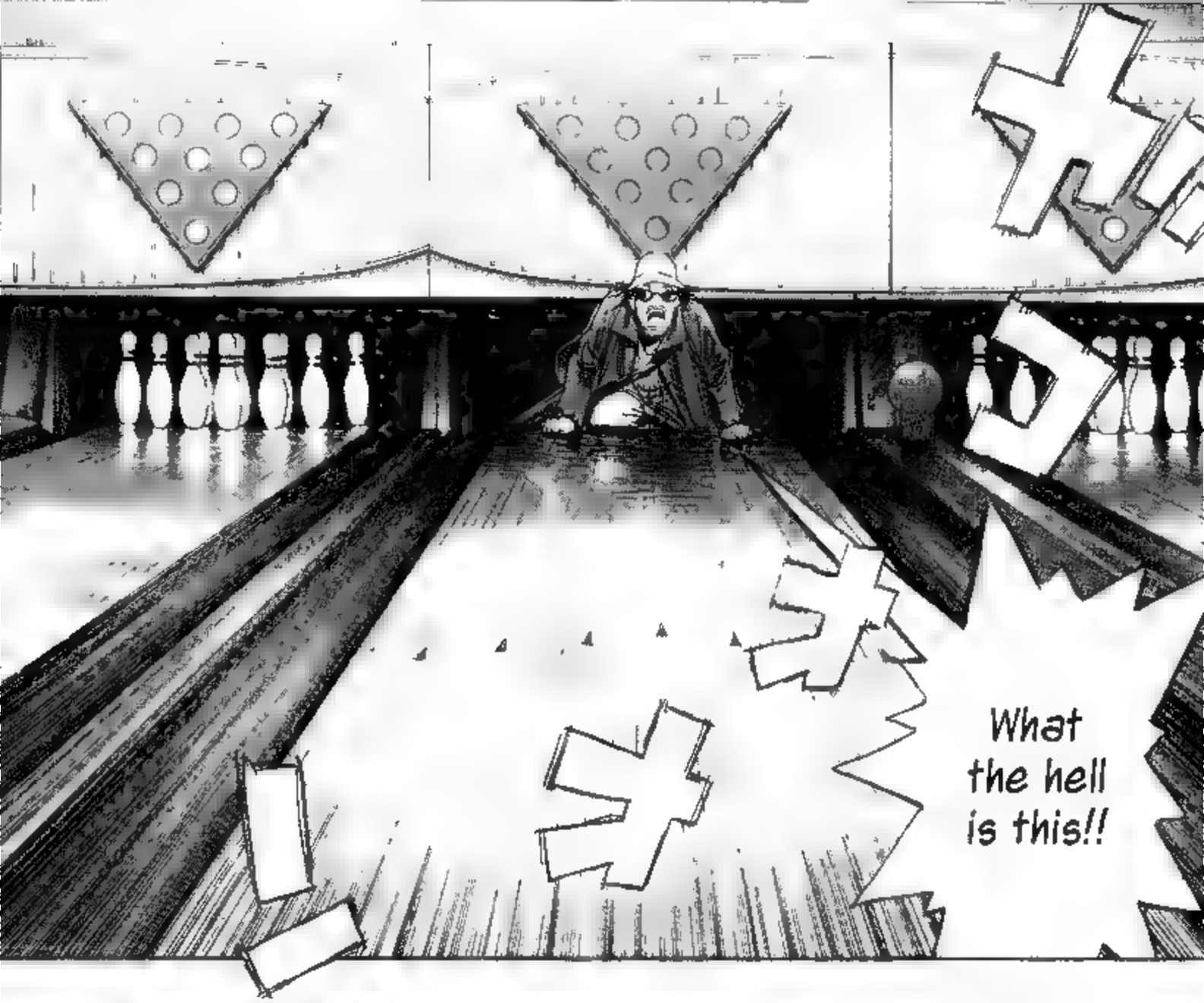
Oi, you know about the tin, right?

The tin, its not here!

In that tin, huh...?



Oi, can you hear me!?
Where's the tin!?
EH!!
Oi...


What the hell is this!!

Take me to them!!
Ok, I under-stand!!

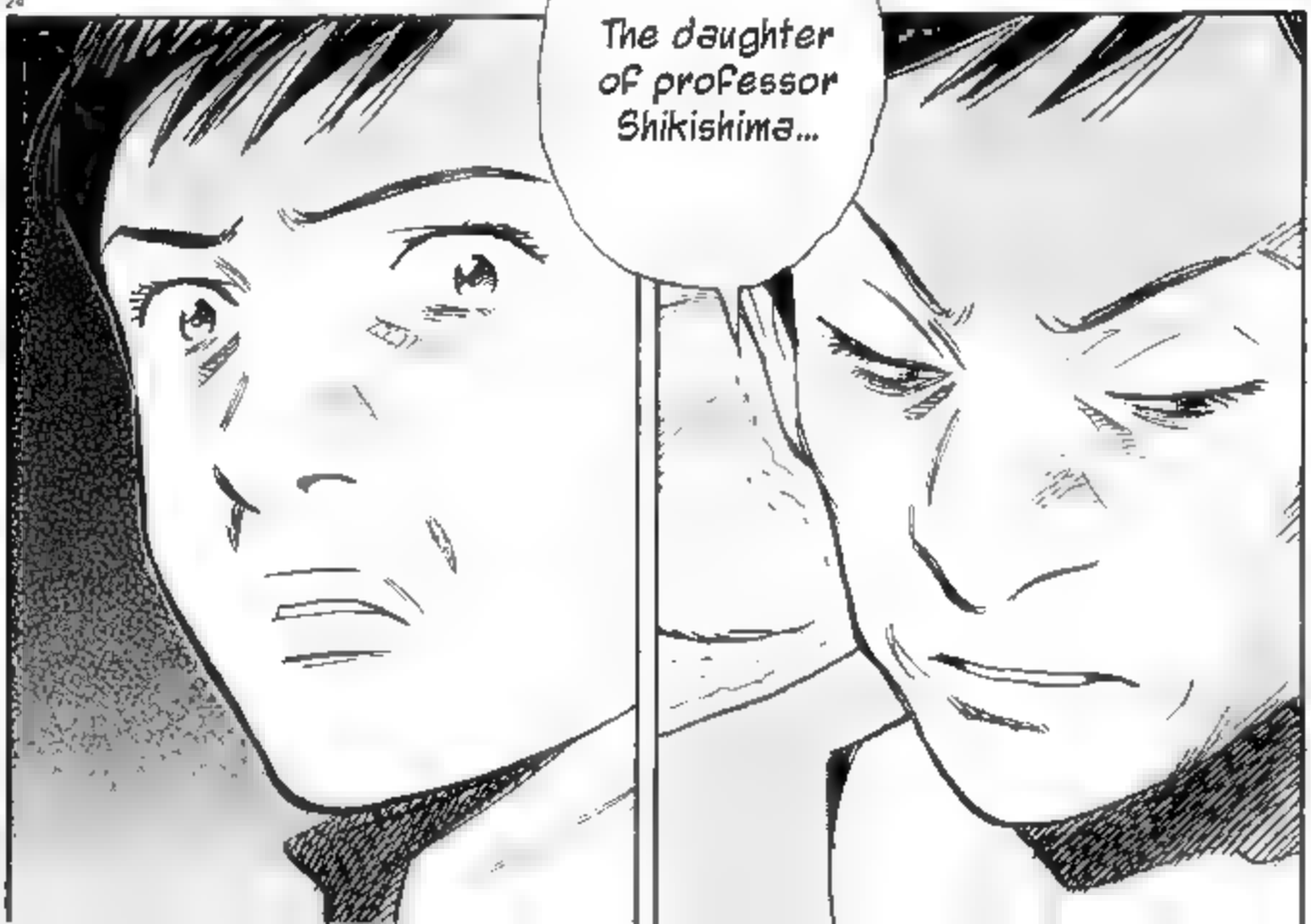
You're really shaking...
Takasu ..

Tell me who the culprit is

I'll try and negotiate you getting moved somewhere else
Ok.

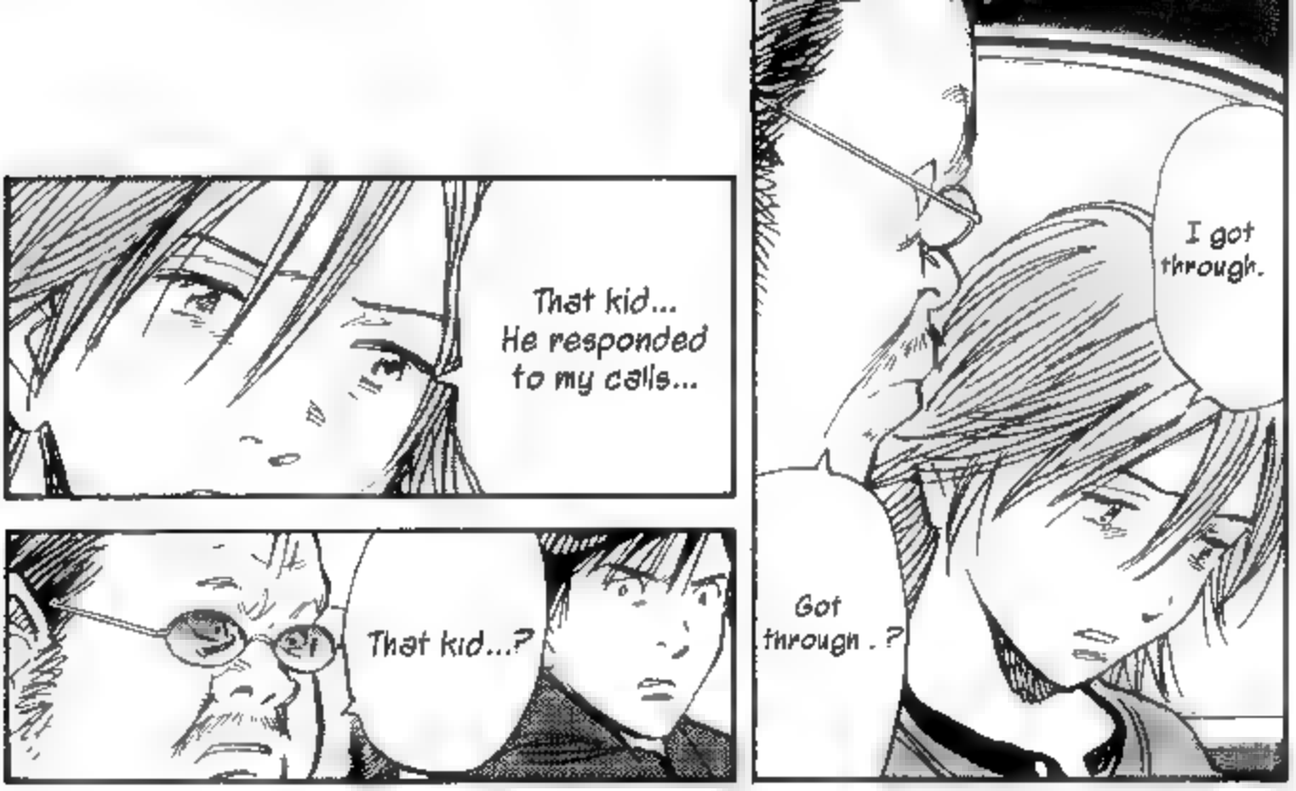
The daughter.

daughter ..?


The daughter of professor Shikishima...

We have you surrounded. Step away from the vehicle!!
There is someone currently on the way to carry out negotiate your demands
Demands ..!?
A negotiator!?

We're only asking that we can be allowed to meet with Kenji!!
You're the ones who are making the unreasonable demands!!
Are those UN troops thinking we're the enemies!?
Of course they are
.....!!
You're all related to events Of course we also have our doubts about Kenji too. But the most questionable person is...
Friend had the whole world in the palm of his hand.
Don't you say that!!
this devil daughter.
Uuuuuu...


That kid... He responded to my calls...
I got through.
That kid...?
Got through...?

That girl has put her life on the line to save the world countless times!!
Stop it!!
Heh, so you're done with your witchcraft for the moment then?

How many times do I need to tell you...?
Eh...!?
Even now she's trying her best to get an important message to Kenji!!
"I'll save the world"
Now that you mention it wasn't that one of Friend's slogans...?

?
Who...?
Kanna, what's wrong ...?
Who are you...?
Who...?
This time someone's calling for me...

CHAPTER 11

GOODBYE MANJOME

RAW : MANGAHELPERS
TRANSLATOR : JANEGG
EDITOR : DBXIST
TYPESETTER : DBXIST + TYRO

Oi!!
You...
You're ...
What the hell are you doing on my lane!!
Don't come into my ally with those Filthy shoes!!
6
Don't you dirty this holy place !!
This place is what keeps me going, the reason I live, my dream!!
God ...

This hole...
A bowling alley...?
Which means one year's passed just now..?
Hey, God!!
What's this, don't get fresh with me!!
Hey!!
Get off the lane in those shoes!!
Just as I'd expect from God. You've got keen sences.
What the... I just got the feeling you're gonna be really unlucky in life.
I don't know what the hell you're...
The tin box!! Do you know about the tin box?
.....

Damn it! Where the hell is that tin..
Hey, Mon-chan ..
Hey, Mon-chan.
What the... Get off me, you're giving me creeps!!
I've missed you, Mon-chan!
Hey!!
Do you know where the tin box is?

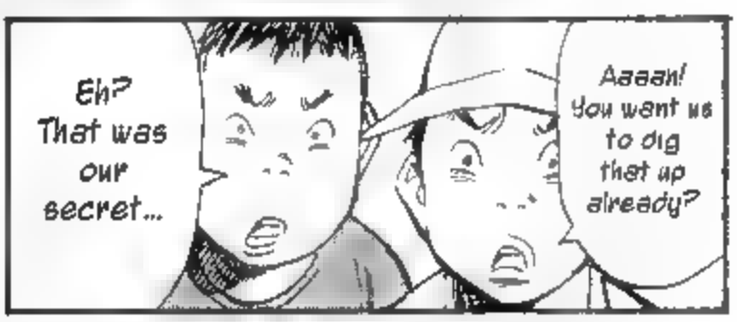
What's this? Its been a while mister.
Kenji...
Oh...
I don't know what you're talking about..
The box...
Like I said I'm after the tin box!!
It's been a year. What you been up too?
Kidnap-per!!
You two come with me!!
It's gotta be...

Where did you bury it!?
Cut Back
Cut Back
Nail Nail

You lot buried a tin box somewhere round here right!?

Eh?

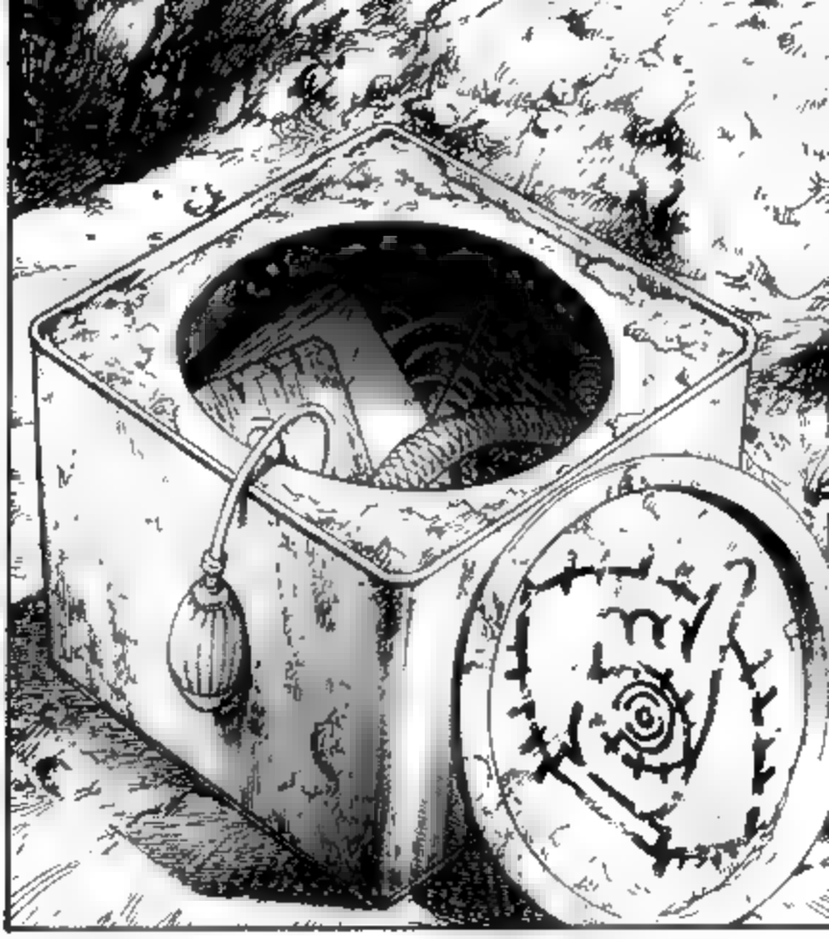
.....!!


Eh? That was our secret...
Aaaah! You want us to dig that up already?

If you don't tell me soon someone's getting Picked!!

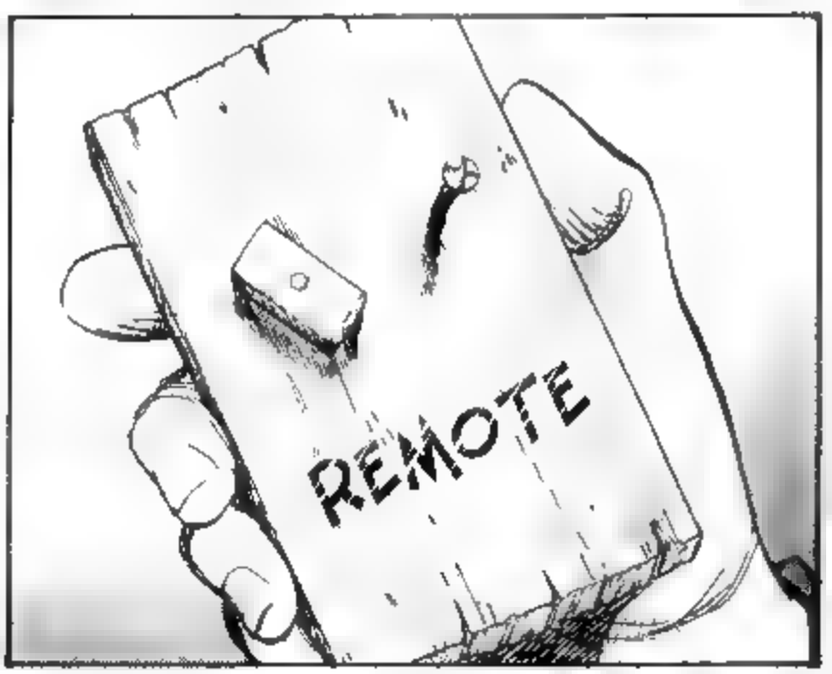
What the hell are you digging. This is my land!!
Aaaah !!
Ah...
Stop that, cut it out!!
What the hell is this..
Finally ...

Don't you dare!!
We'll have to do it all over again
Damn it, after we spent all that time burying it...



This. Thing...

Me neither... Who put that in there?
Eh...? I've never seen that before.


REMOTE

.....!!

THE REAL ONE IS IN THE SECRET BASE IN THE THEME PARK!

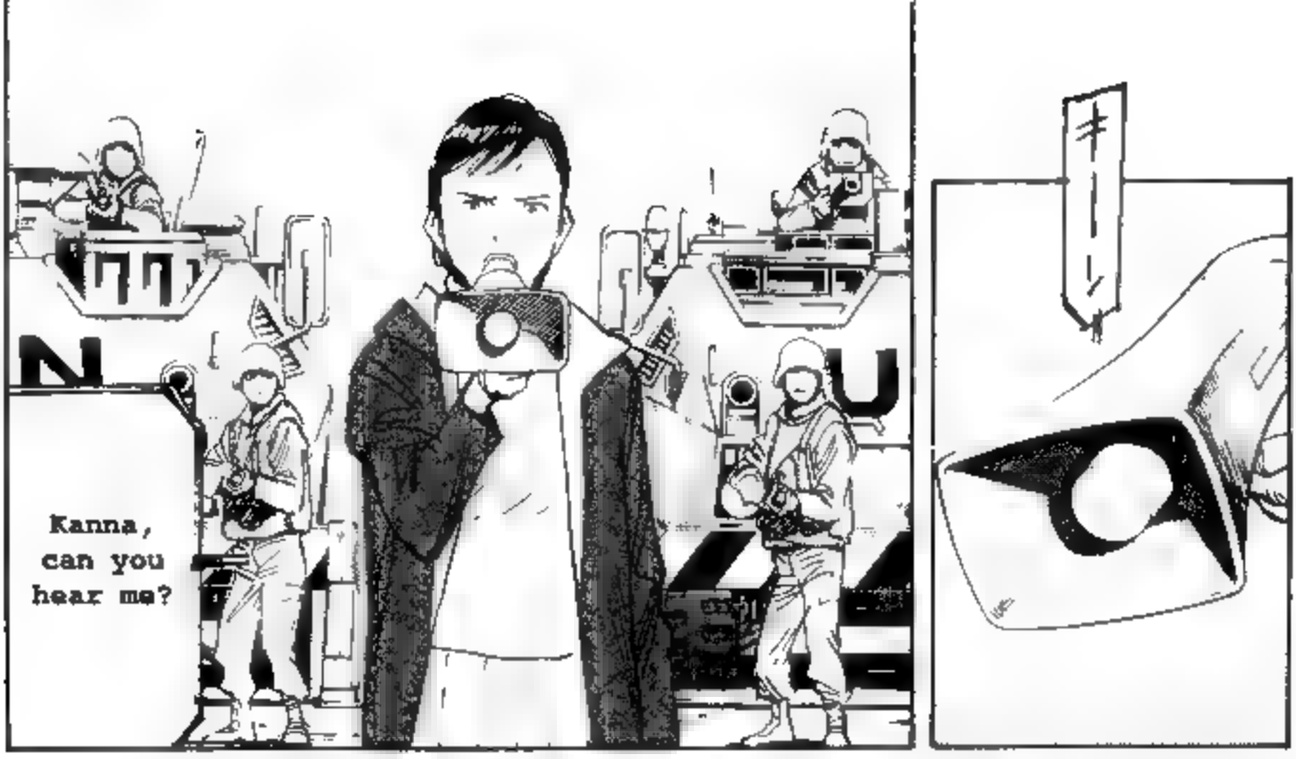
It must mean that place ...
Huh ...

Eh? What does it mean by theme park?

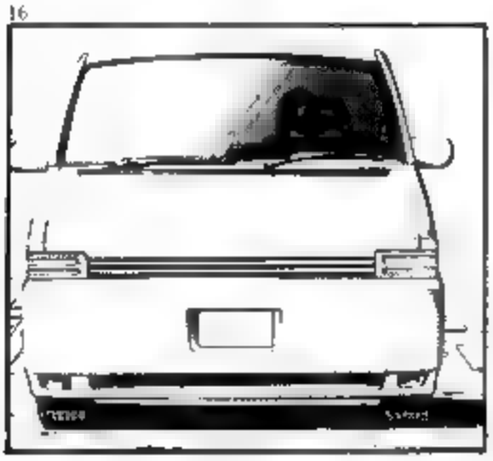
That reconstruction of the town we lived in as it was in the Showa period...

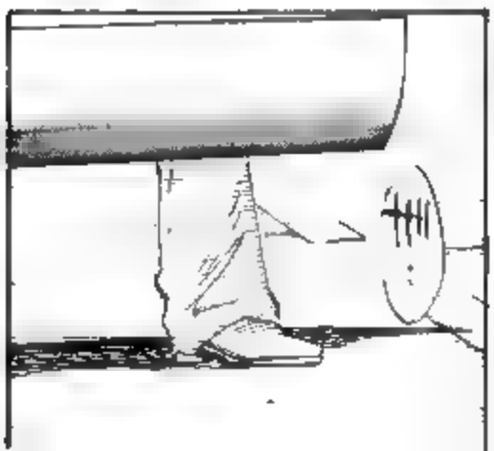
Oh... That girl from my dream about a year ago..
That pretty girl, the one who called you before!!
Eh?
Tell Kanna !!
That's impos-sible..
Sleep!! Right now, go to sleep!!
In your dream
Let me do it.
Shall I give it a try..?

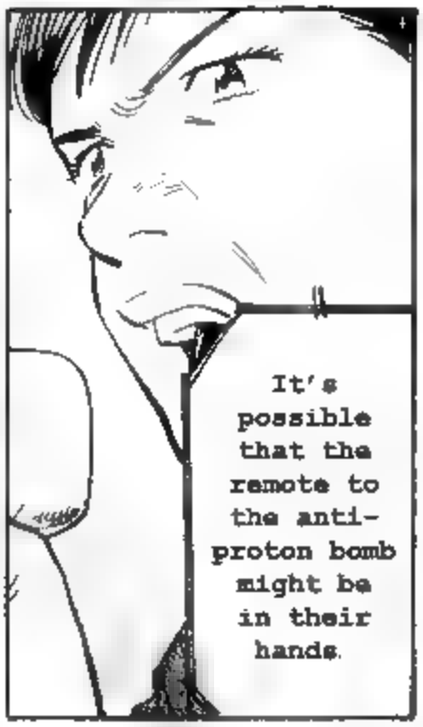
Please let me do this little thing to help...
Manjome
Kanna, can you hear me ..?
Kanna ...
but you're a ghost ...
Kanna ...
Kanna, can you hear my voice..
Please, hear my voice..


Kanna, can you hear me?

Listen to me The situation has changed.
It's me, Yukiji…





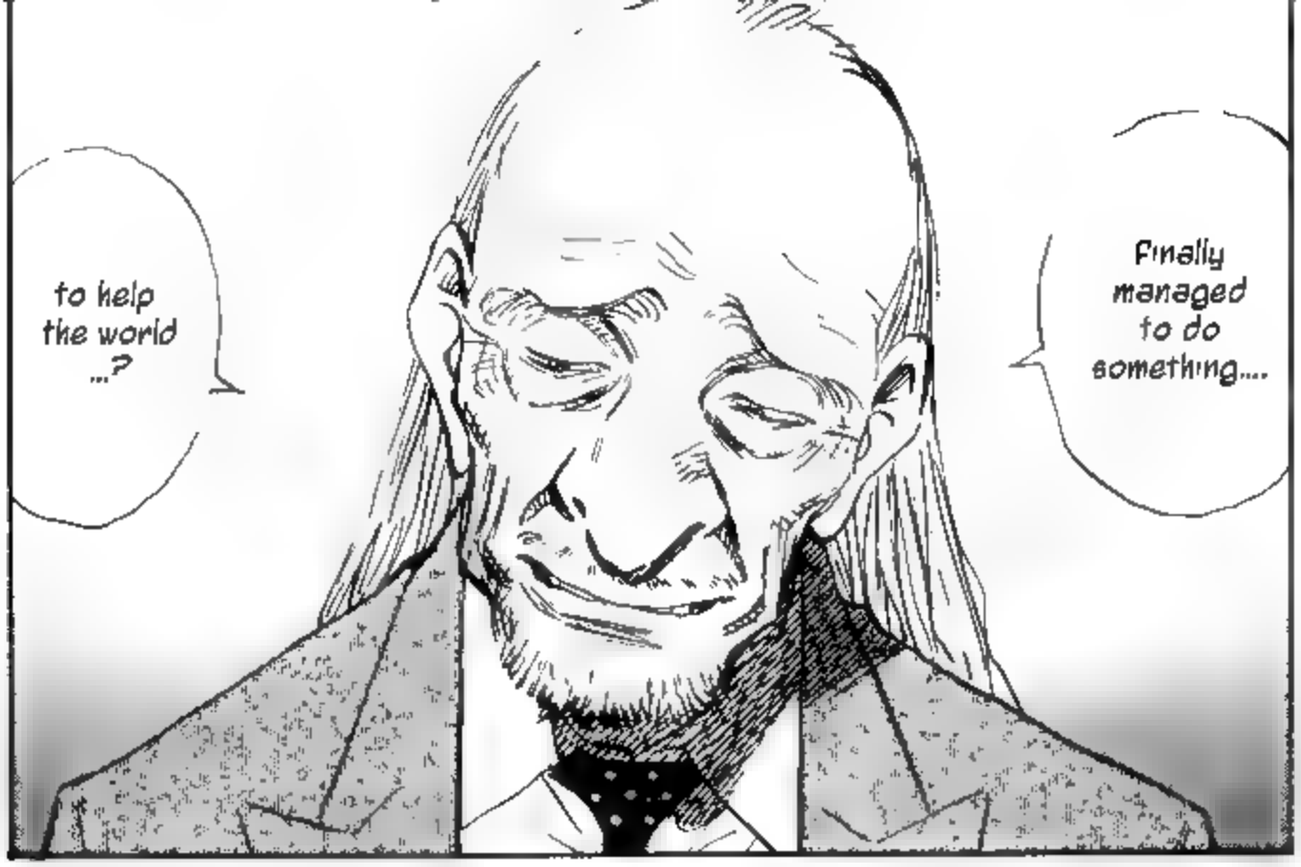

It's possible that the remote to the anti-proton bomb might be in their hands.

There are remnants of "Friend"'s people

Aunt Yukiji, our situation has changed too!!
The location of the remote was just told to me, spoken to my heart!!
We know where the remote is!!
What do you mean ...?
17
.....
Yukiji!! The UN troops aren't on our side!!
This guys don't believe what we're saying!!
Eh...?

GO!! Yukiji, take care of Kanna!!
Leave this place to us! You head on...!
Don't move! Don't you dare move!!

Back in the old town Uncle Kenji used to live in... its been made into a theme park.
Where is it...?
I got through to Kanna ...
Really ...?
9
With this, have I finally...
Yeah.

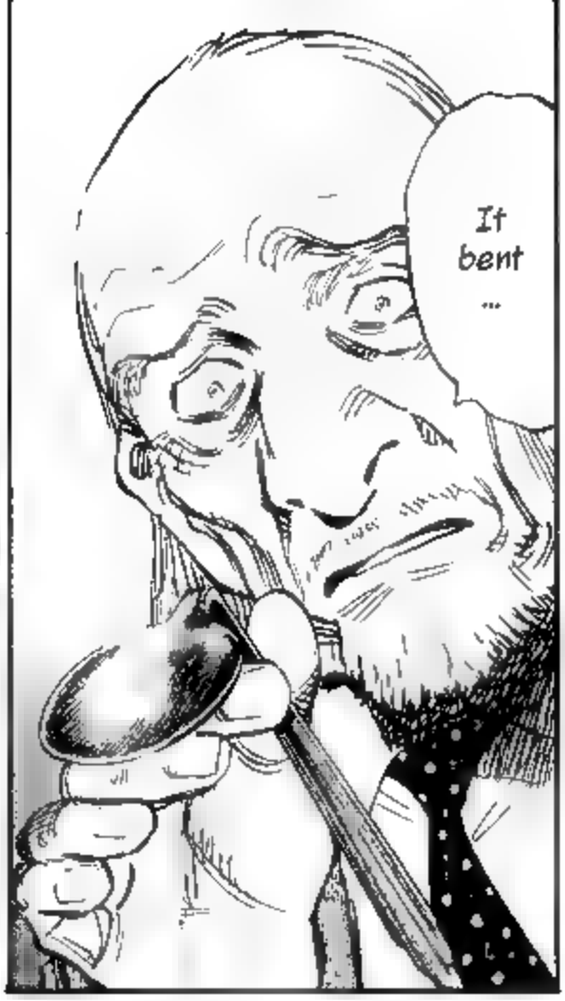

Finally managed to do something....
to help the world ...?

Yeah ...

It's all lies, like this could bend,
something like this, what would be the point ....

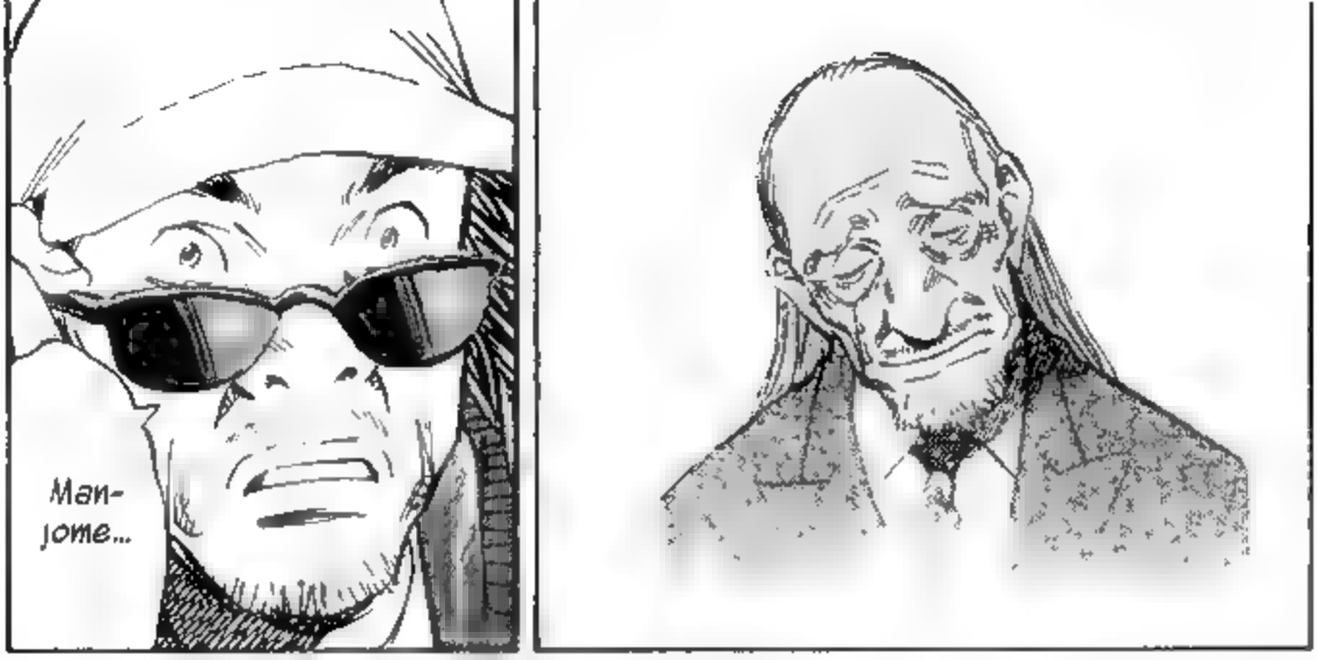
There's nothing special about bending spoons...

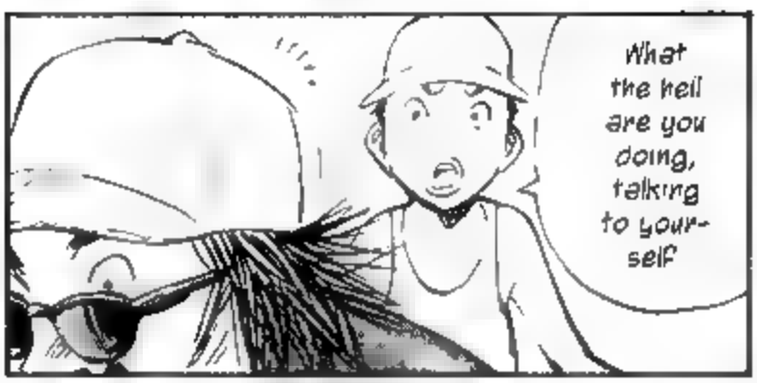
Look, look! It actually bent...


It bent ...

Is it because I did something good...?

.....

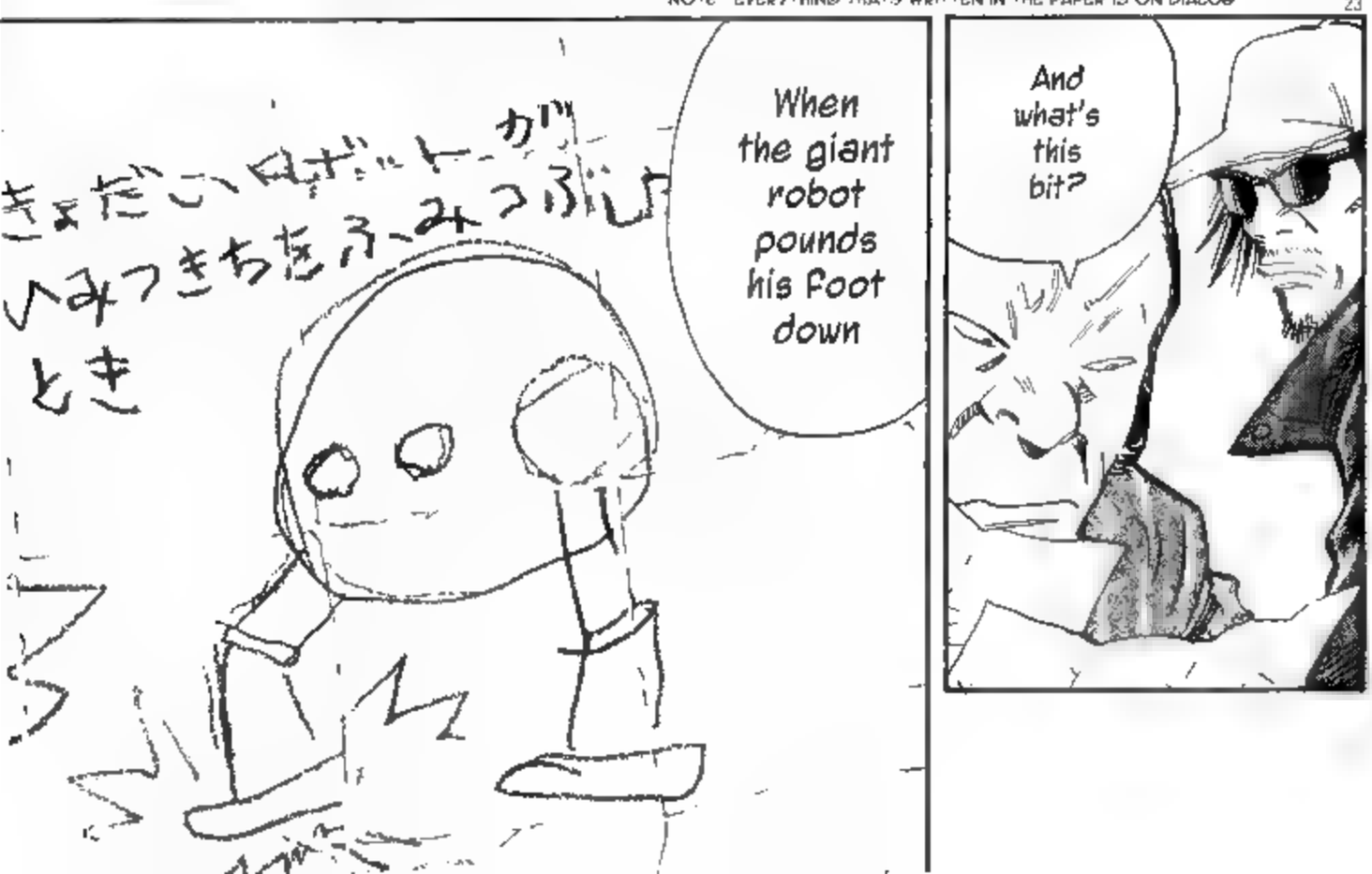

Man-
jome...


What the hell are you doing, talking to yourself

Eh.. Erm... That thing just now, you guys couldn't...

.....

NOTE EVERYTHING THATS WRITTEN IN THE PAPER IS ON DIALOG



The button will be pressed ...
And the world will explode ...
スイッチがおされ
ちきゅうは
大ばくはつ
するだろう
Eh...?
Right ...?
Don't go there Kanna.
This kid came up with something pretty interesting ...
What's that?

Kanna, you mustn't go there!!

21st Century Boys c11

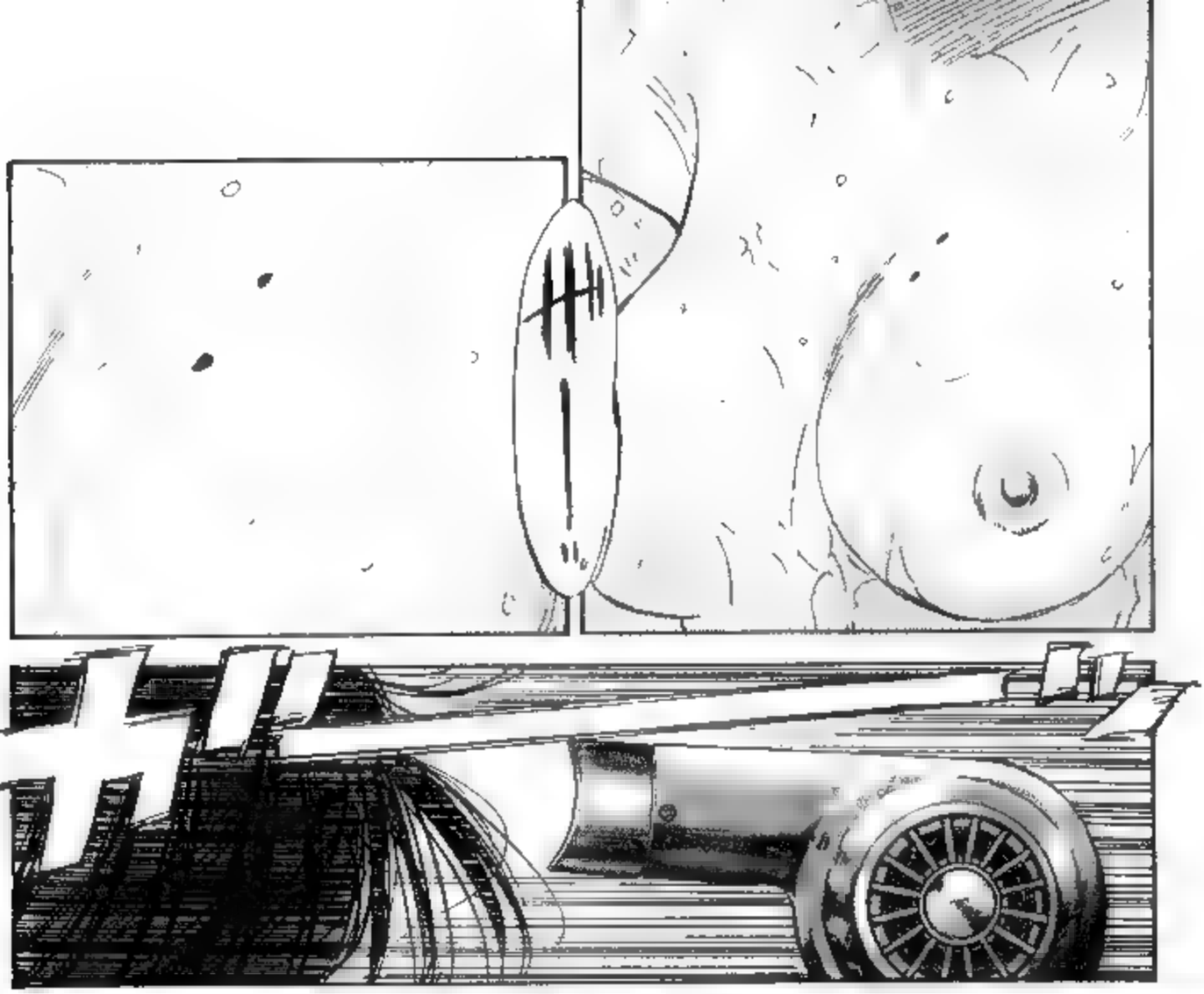
RAW : MangaHelpers
Translator : Jamegg
Editor : Obxist
Typesetter : Obxist & Tyro

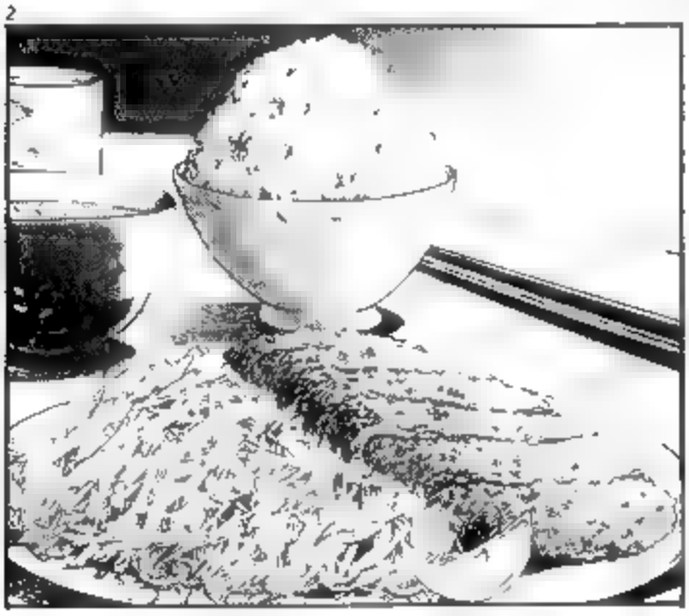
Obxist Scanlation

Recruiting translators
for the following manga

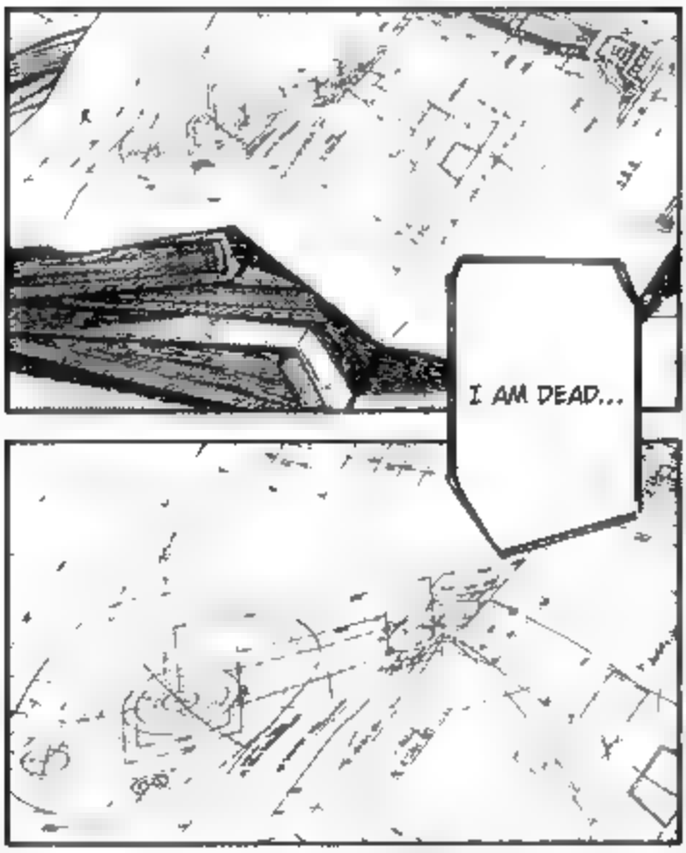
- Astral Project Moonlight
- Imperial Guards
- Break Shot
- Saga of Queen Knight

Or any manga that u wish
to translate and then scanlate..
but of course if i like it too ^^
mail it to
zero9zero@gmail.com



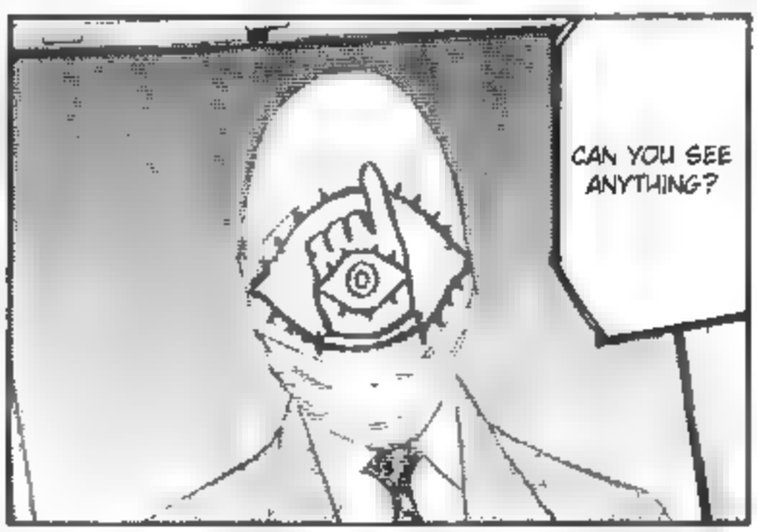


IF YOU WANT TO UNDERSTAND, THEN OPEN YOUR HEART!
IF YOU WANT TO UNDERSTAND, THEN BATHE REGULARLY
IF YOU WANT TO UNDERSTAND, THEN IT'S A HOP, SKIP AND JUMP OF THE HEART!
CALL IT OUT, 10 TIMES
ロボット工学
新世紀理論
敷島義彦 著
IF YOU WANT TO UNDERSTAND
BELIEVE IN 'FRIEND'

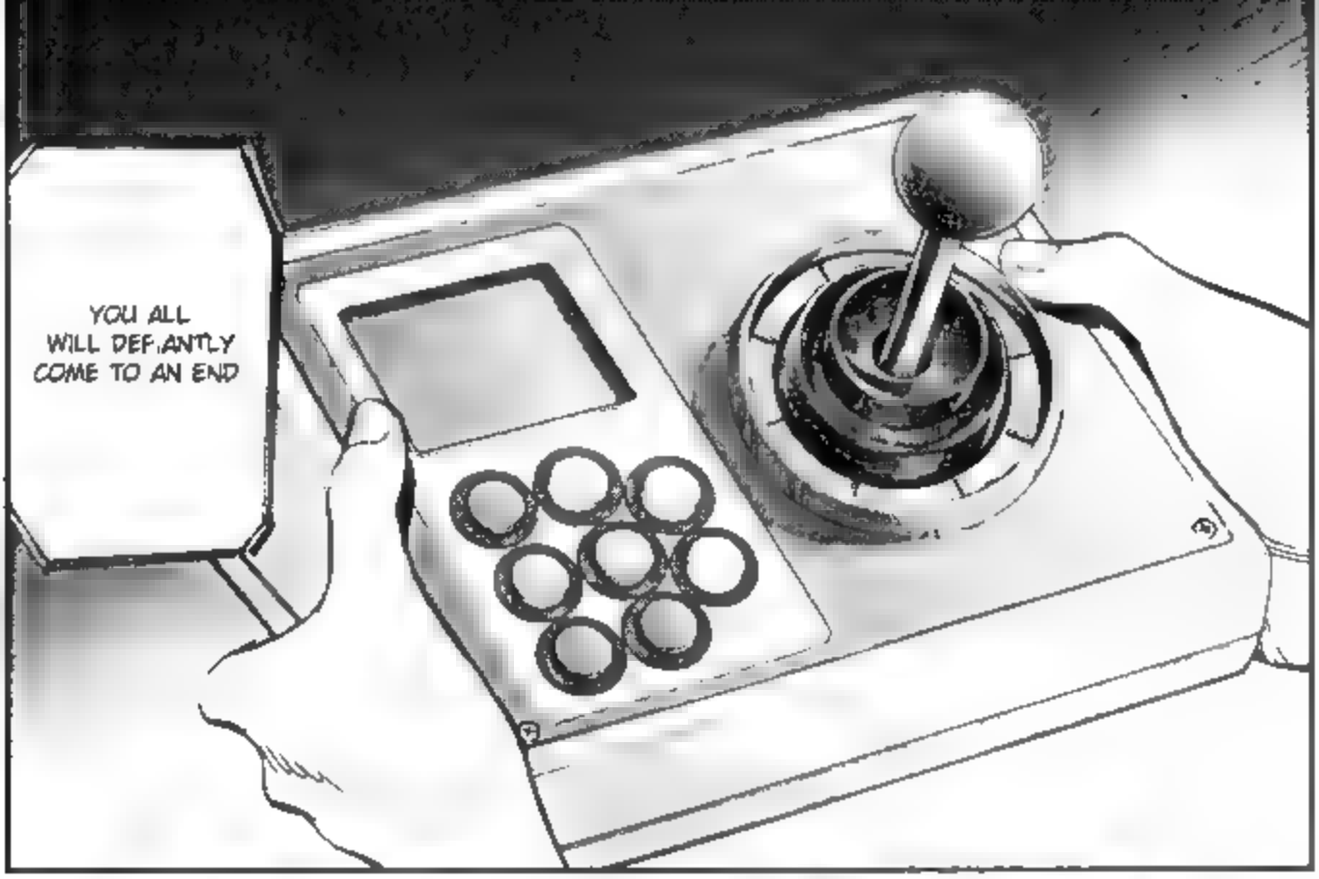

I AM DEAD...

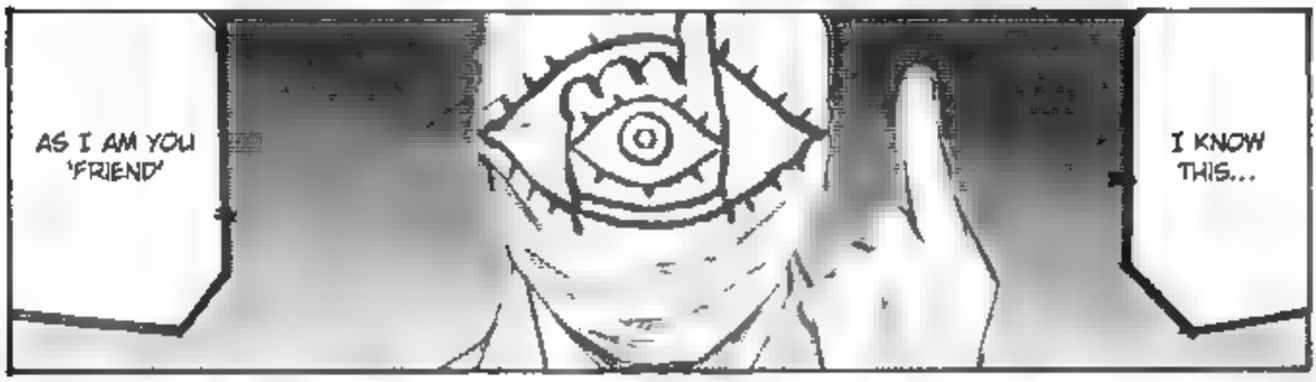
I AM DEAD.
I AM DEAD.

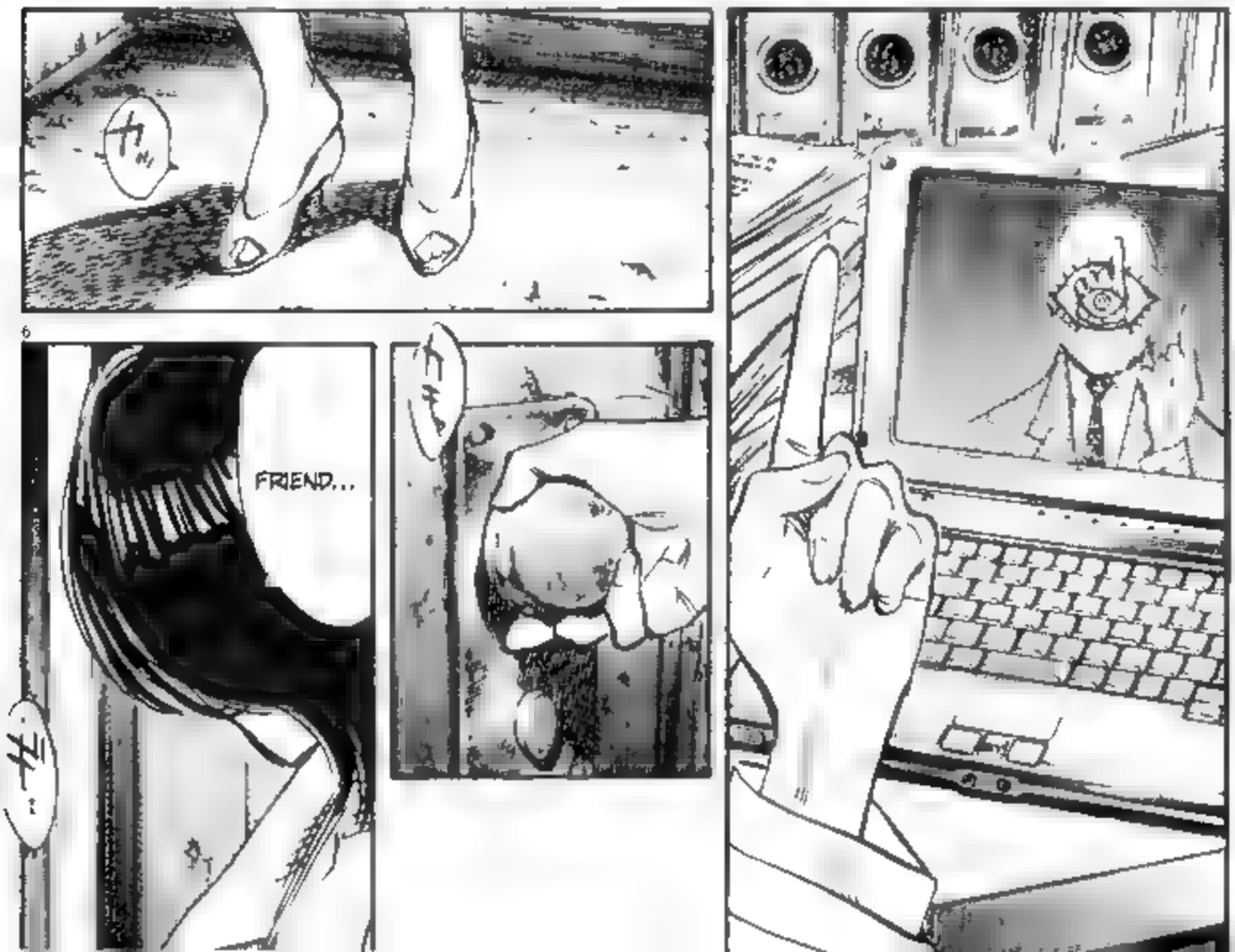
THEN, CLOSE YOUR EYES.
Wコナー ヨ 手塚治虫
Wコナー ヨ 手塚治虫
スーパージェッダー① 久松文雄
スーパージェッダー② 久松文雄
魔神ガロン 手塚治虫


CAN YOU SEE ANYTHING?

SUPER-BOMB SWITCHES
THE ANIT-PROTON BOMB WILL CHANGE THE FUTURE
THIS WORLD WILL SOON...
THE ANIT-PROTON BOMB WILL CHANGE THE FUTURE
THE NEW BOOK OF PROPHECIES
BE HEADING TOWARDS ITS END


YOU ALL
WILL DEFINITLY
COME TO AN END


AS I AM YOU
'FRIEND'
I KNOW
THIS...


FRIEND...

SEE YOU SOON
CHAPTER 12
THE SWITCH

常盤荘
カリ
カリ
カリ
カリ
GIVE ME TONE 61'!
HERE YOU ARE.
HMM...
WHAT I WANT TO KNOW IS..

WHEN ARE THOSE UN GUYS GETTING RIDD OF THAT THING?
NEXT WE NEED TO GET RID OF THE RUBBISH LEFT BEHIND
ALL THE CIVILIANS HAVE THEIR HANDS FULL JUST TRYING TO GET THEIR LIVES BACK ON TRACK

I DON'T KNOW IF YOU CAN CALL IT RUBBISH, BUT THAT THING CREEPS ME OUT...
RIGHT, MY COMPANIONS! MORE CONCERNING THAN THAT, HOW DO WE END THIS THING??
KAKUDA, WHAT DO YOU THINK?
SO THE MAIN CHARACTER HAS SAVED THE WORLD FROM DANGER, WHAT DOES HE DO NOW?
THEN WHAT WOULD HAPPEN TO THE HERO IN THE END...?
.....
HMMM
IF WE JUST LEFT IT LIKE THIS IT'D BE A BIT BORING, THAT'S FOR SURE
HOW ABOUT HAVING THE ENEMY APPEAR AGAIN?
JUST LIKE THE TERMINATOR OR JASON!!

DOES HE DIE?

I DON'T WANT TO KILL HIM OFF...

THAT'S HIS HIGH POINT, BUT THEN HE HAS THE REST OF HIS LIFE LEFT...

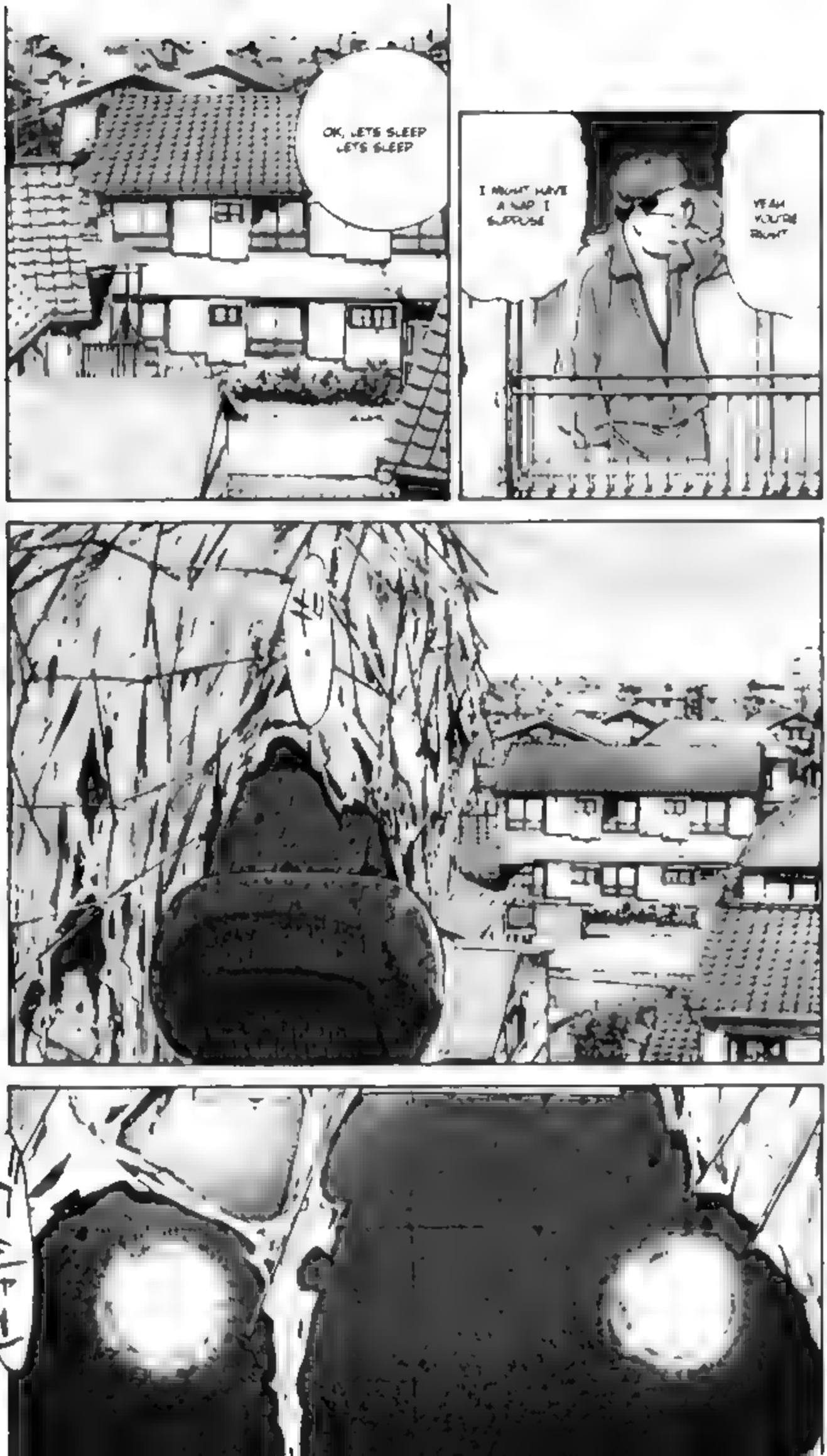
THE HERO IS DEFINED AS A HERO THE MOMENT HE WINS, RIGHT?

IT'S KINDA DEPRESSING TO THINK OF IT LIKE THAT.

.....!!

OR, DYING...
AS SUCH POPULAR ENDINGS INVOLVE THE HERO RIDDING OFF INTO THE SUNSET...

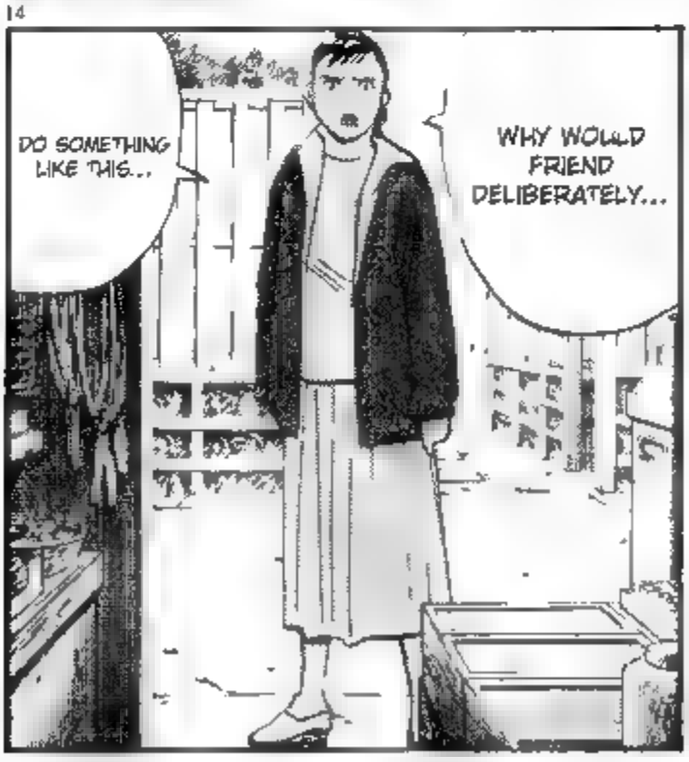
IT JUST KINDA LOOKED LIKE..
OH. IT'S NOTHING
HEY, WHAT'S UP?
THAT THING MOVED A LITTLE...
HMM.
WE'VE BEEN WORKING THROUGH THE NIGHTS RECENTLY YOU MUST BE TIRED.
THAT'S IMPOSSIBLE


OK, LETS SLEEP
LETS SLEEP
I MIGHT HAVE A NAP I SUPPOSE
YEAH YOU'RE RIGHT

HUFF
HUFF

IT'S JUST LIKE HOW IT WAS WHEN WE WERE KIDS...
WHAT IS THIS...

WHERE IS THE PLOT WHICH BASE WAS BUILT??
AUNT YUK JI, THIS WHOLE AREA IS A THEME-PARK!!


DO SOMETHING LIKE THIS...
WHY WOULD FRIEND DELIBERATELY...

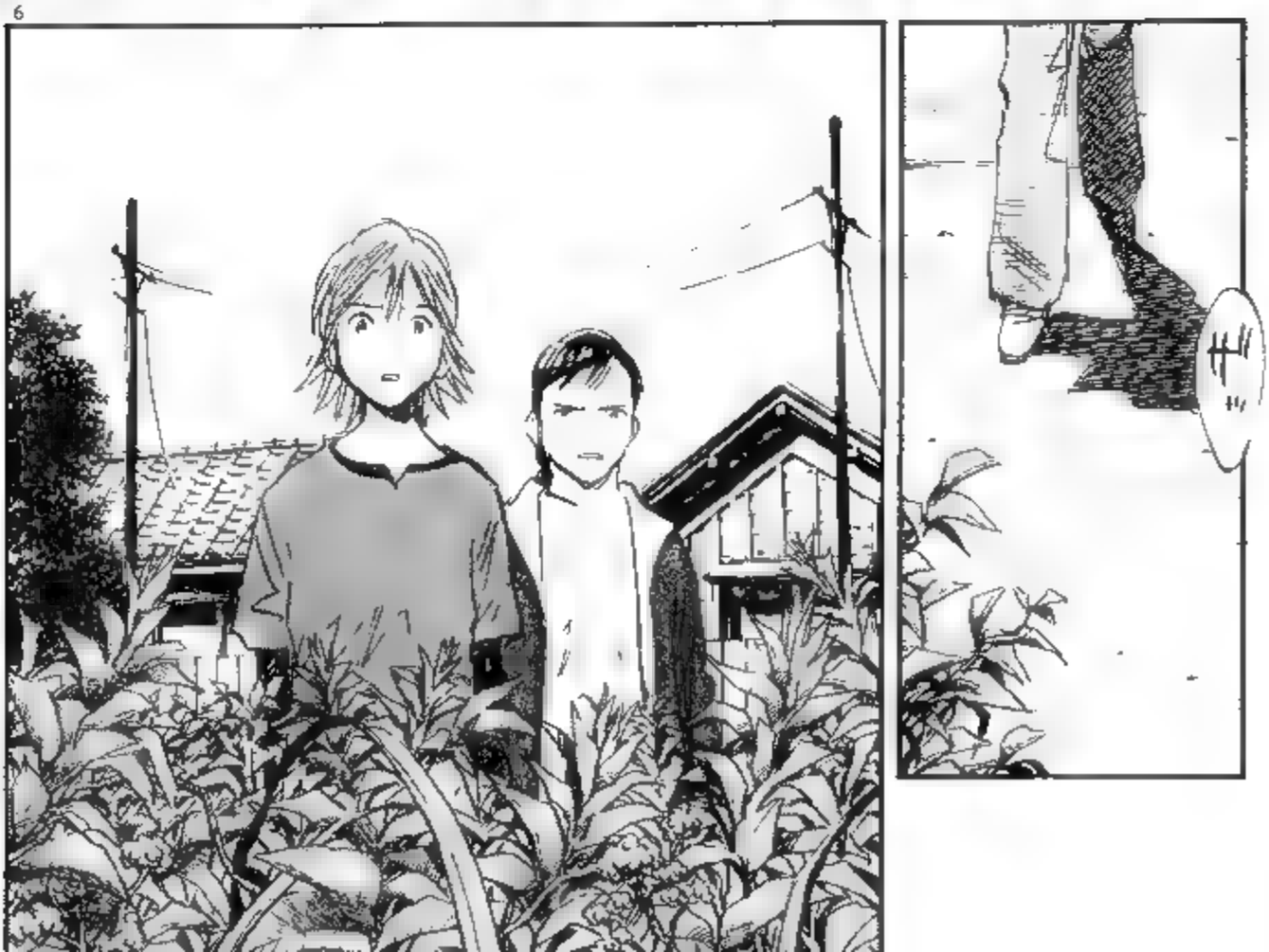
JIJIBABA'S SHOP...

DOES HE WANT US TO REMEMBER SOMETHING .
OR COULD IT BE.
FOR THE SAKE OF HIS MEMORIES.. ?
SO IF JIJIBABA'S IS HERE THEN. .
IT'S THIS WAY!!
!!
AUNTIE, LETS GO!!

JUST BEYOND HERE IS THE MAT SHOP AND JUST BEYOND THAT IS YO-CHAN'S OLD HOUSE!!
HUFF
HUFF
HUFF

AUNT YUKIJI??
ARE YOU
ALRIGHT??
EVEN THE
SMELL IS
JUST AS
IT WAS.
WHAT THE
HELL.
WHAT'S HE
DOING MAKING
THIS TOWN.

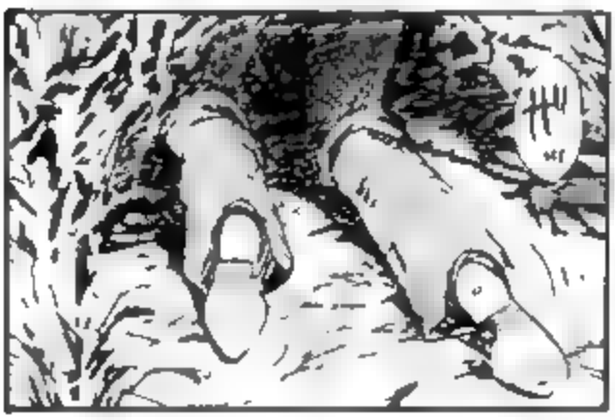
I'M FINE
RIGHT, LET'S GET
MOVING.,


HH
HH

THE SECRET BASE

HERE IT IS.

AND IN HERE

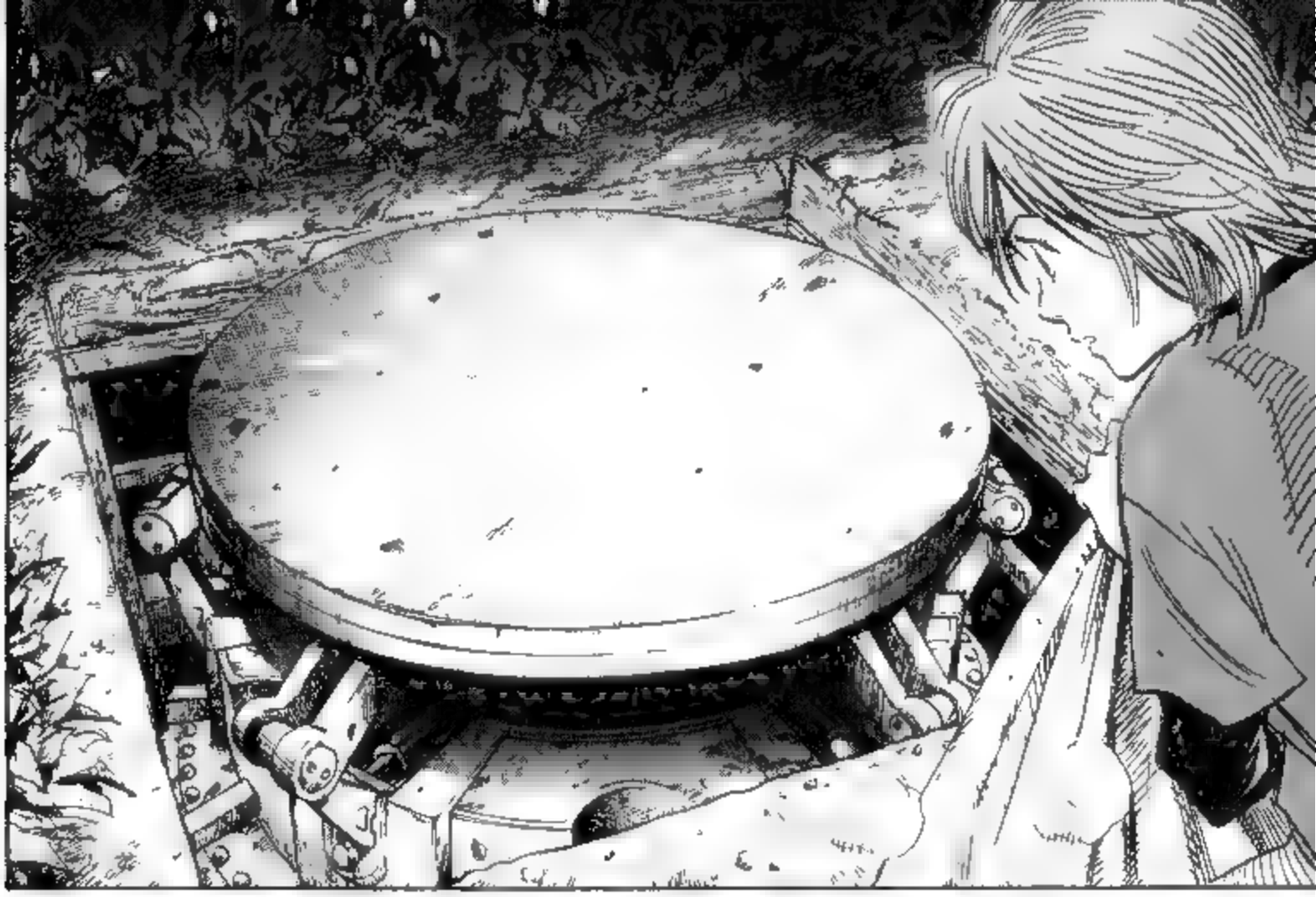

!!!
HI

THERE SHOULD BE THE BOMB'S REMOTE.
KANNA!!

KANNA !!

IT'S NOT HERE!! ALL THEY'VE GOT HERE ARE THESE OLD MAGAZINES AND A RADIO.

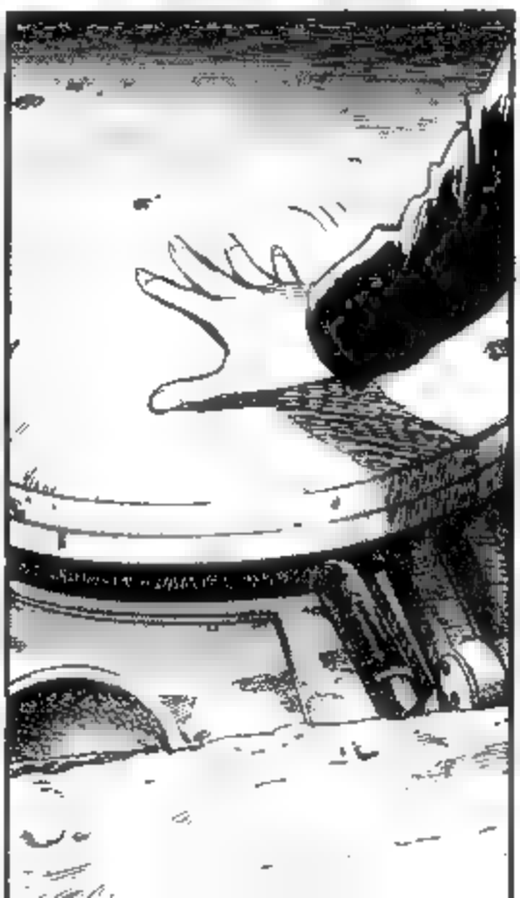
!?
THERE'S SOMETHING WEIRD ABOUT THIS FLOOR
THIS FLOOR
KANNA! WHAT IS IT!?
THERE'S A SHEET COVERING IT!!
.....!?

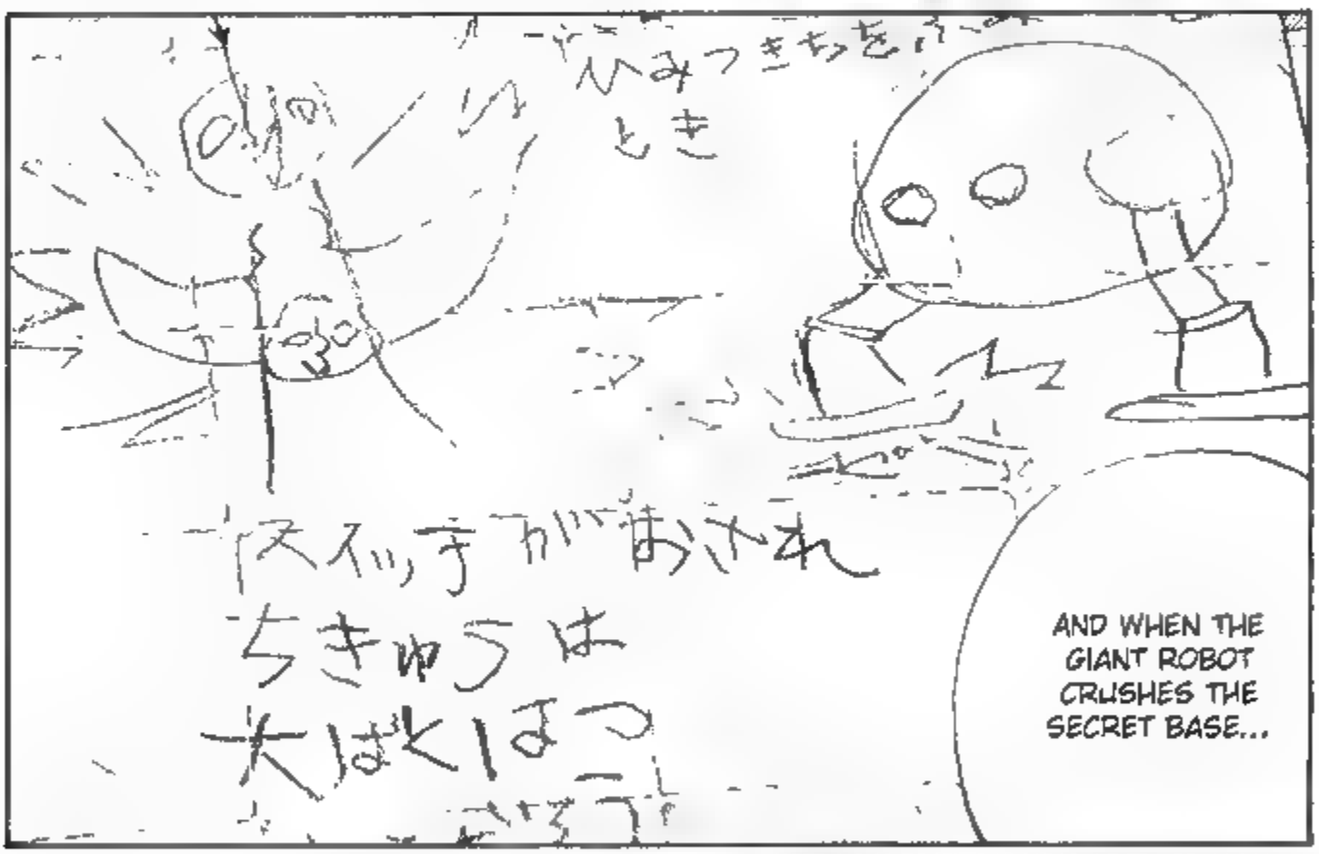


HEH.

A SWITCH ?
WHAT IS THIS. .?

TO TRIGGER IT, IT MUST TAKE SOMETHING MASSIVE.
IT LOOKS LIKE NO ONE PERSON COULD TRIGGER THIS..





NOTE: HE IS READING WHAT IS WRITEN TO KANNA

DON'T GO TO THE BASE! YOU'LL BE IN DANGER!!
KANNA!!

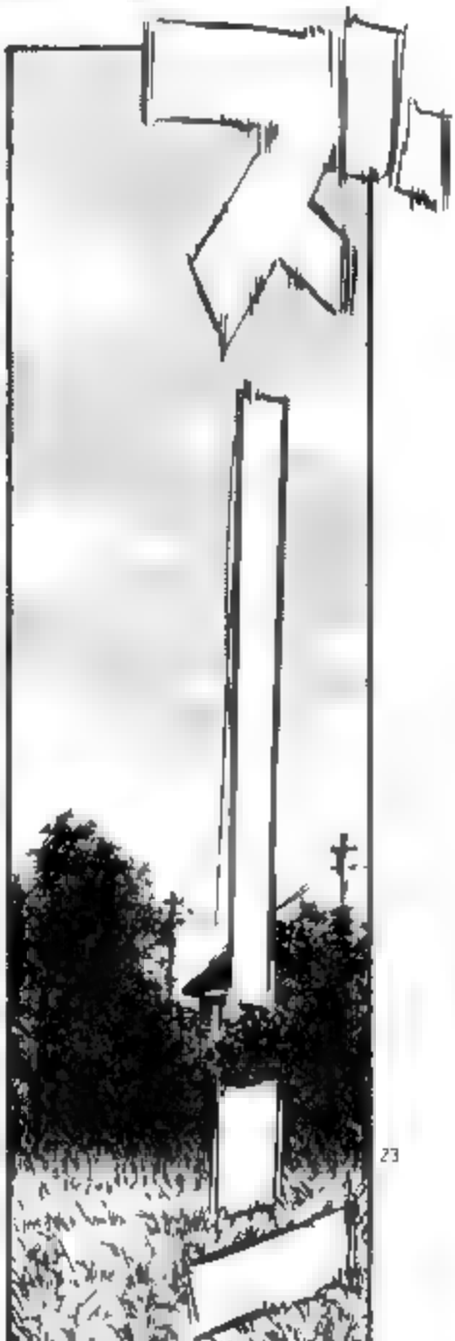
SOMEONE, PLEASE, TELL KANNA!!
WHAT?
WE HAVE TO DO SOMETHING!! YOU'RE GOO AREN'T YOU!!

I DID SAY THAT, RIGHT...?

EH?
YOU SAID YOU'D FIGHT FOR THE SIDE OF JUSTICE, RIGHT!?

WHEN I GROW UP...
I'LL FIGHT ON THE SIDE OF JUSTICE...!!

EH?



WHAT?

CRISIS-CONTROL STRUCTURE RANK ∞!!
ALL TROOPS, MOVE OUT!!
UN
ALL TROOPS, MOVE OUT!!
UN
IT'S MOVING...?
WHAT!?
MARLIO, CALM DOWN!!
ARE YOU CERTAIN. ?!

EH?
OCCHO!!
WHAT'S GOING ON!?
IT'S A MESSAGE FROM MARUO!! SOMETHING BIG'S HAPPENING!!
OK HEAD OVER TO THE SHOWA THEME-PARK TOWN!
LOOK AFTER SADAKIYO!!
WHAT'S GOING ON HERE...??
WHAT'S THIS?
IT'S MOVING AGAIN!!
APPARENTLY YUKIJI AND KANNA ARE ON THEIR WAY THERE TOO. LOOK OUT FOR THEM!!

THE ROBOT'S MOVING!!

CHAPTER 5
PUNCH-OUT

KANNA'S GONE TO THE SECRET BASE!!
KANNA...!!
THE BASE IS GOING TO BE TRAMPLED...!!
THEN THE WORLD WILL BE DONE FOR!!
IF YOU'VE NOT MANAGED TO CLINCH IT BY THE TENTH FRAME...
WHAT DO YOU MEAN 'GET OUT'??
HOW CAN I GET OUT OF THIS PLACE!?

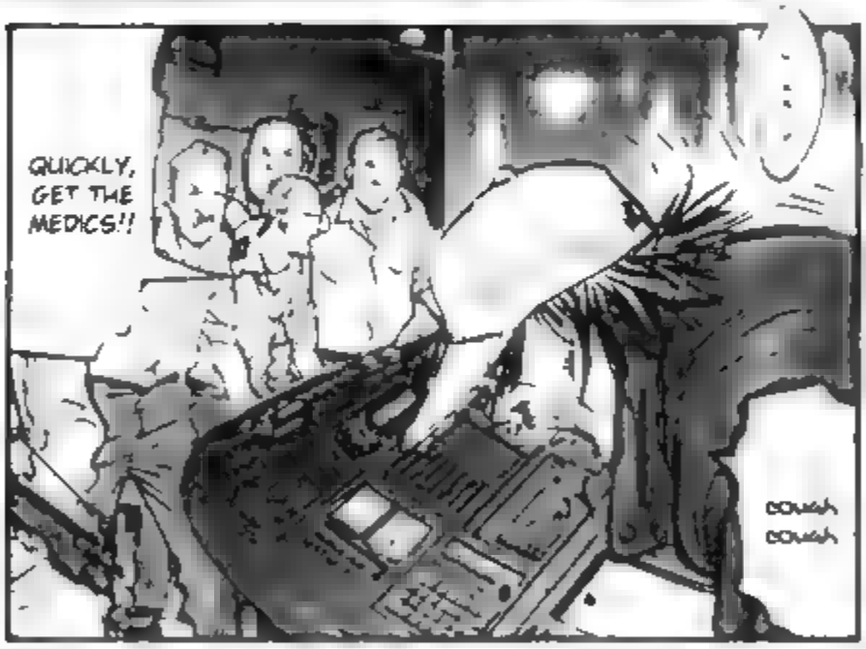
GET THREE STRIKES IN A ROW.
YOU'VE GOTTA PUNCH-OUT!
THERE'S ONLY ONE THING YOU CAN DO.
PUNCH-OUT. ?
6
AAAAH....
PUNCH-OUT...
AAAH...

WHAT'S WRONG...!?
WHAT !?
HIS PULSE IS ABNORMALLY FAST!!
HIS BLOOD PRESSURE IS RAISING!!
LO
HE'S TRYING TO TAKE OFF HIS HEADSET!!
MR. ENDO, YOU MUSTN'T!!
AAAAAH, PUNCH-OUT!!
AAAH..
IT COULD EFFECT HIS BRAIN...!!
YOU HAVE TO FOLLOW THE EXIT PROCEDURE!!

THIS THING IS REALLY COOL!!
IT'S FINISHED!
KEEEEENJ!!!
AAAAAH!!
OUR SECRET BASE!!
A SECRET BASE!!
KEEEEENJ!!!.
WE SHOULD PUT A FLAG ON THE MOON TOO!!
KEEEEEENJ!!!!.
I'M DEAD.
I'M DEAD
I'M DEAD.
YOU COMPLETE IDIOT!!

AHJ!
COUGH
COUGH
COUGH
DRIP
DRIP
DRIP
MR. KENJI...
GET THE MEDICS...!!
MOSSIC
MOSSIC

NEVER DIES...!
JUSTICE...
HUFF
HUFF


QUICKLY, GET THE MEDICS!!
BOWAH BOWAH

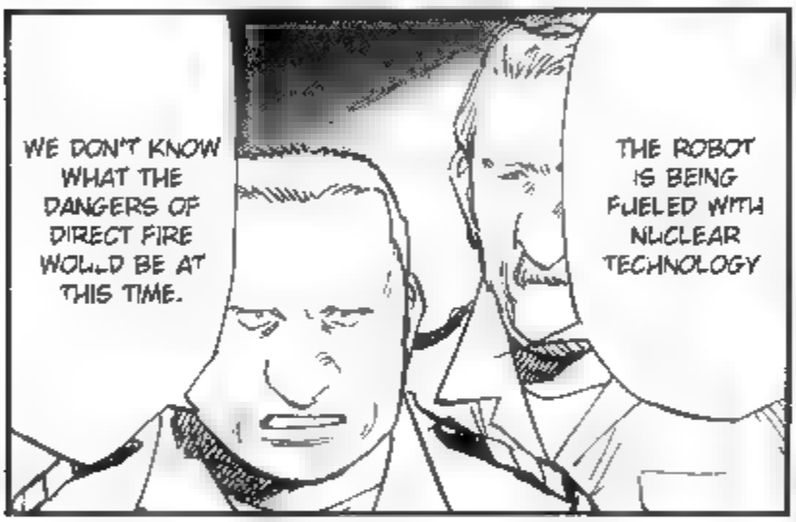
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT..?

THERE'S A ROBOT RAMPAGING OUTSIDE, RIGHT??
OUTSIDE
HUFF
HUFF

PLEASE, STAY THERE'!

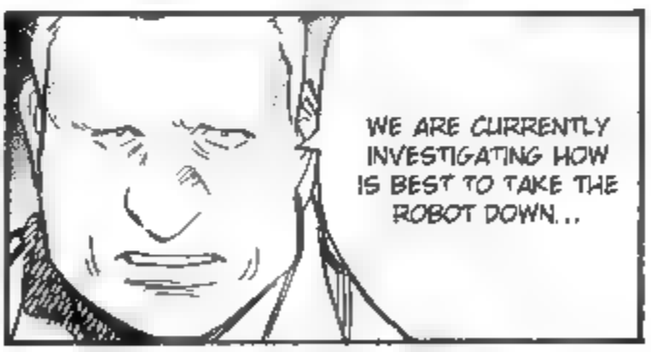
WE'VE MANAGED TO CORNER IT INTO THE THEME PARK.
HOWEVER THERE IS NO NEED FOR YOU TO WORRY

YEAH. JUST NOW AN ∞ RANK ORDER WAS ISSUED TO THE TROOPS.


WE DON'T KNOW WHAT THE DANGERS OF DIRECT FIRE WOULD BE AT THIS TIME.
THE ROBOT IS BEING FUELED WITH NUCLEAR TECHNOLOGY

YOU'VE CORNERED IT...?

I'M TELLING YOU TO MOVE!!
WE'VE ENTRUSTED YOU WITH A VERY IMPORTANT MILITARY MISSION...


WE ARE CURRENTLY INVESTIGATING HOW IS BEST TO TAKE THE ROBOT DOWN...

GET OUT OF MY WAY!!
STOP BEING SUCH A FOOL.

THIS WORLD WILL BE DESTROYED!!

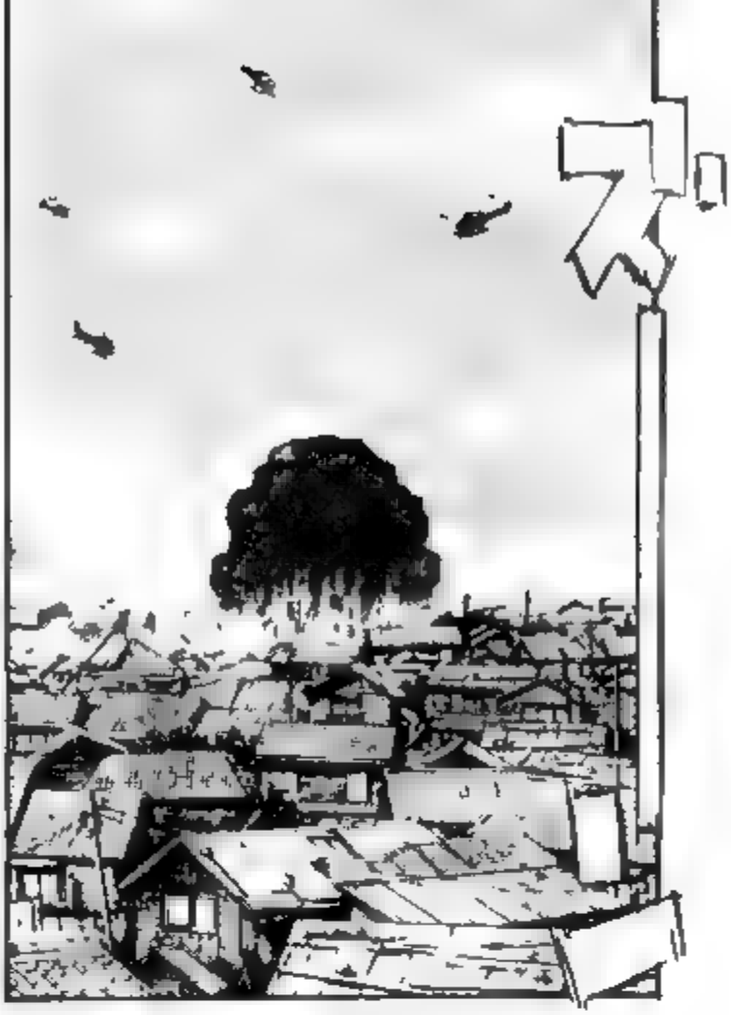
huff
huff
huff
huff

2

OVER THERE!!

I NEVER THOUGHT THAT THING WOULD ACTUALLY MOVE AGAIN. .
huff
WHICH WAY DID IT GO?
huff

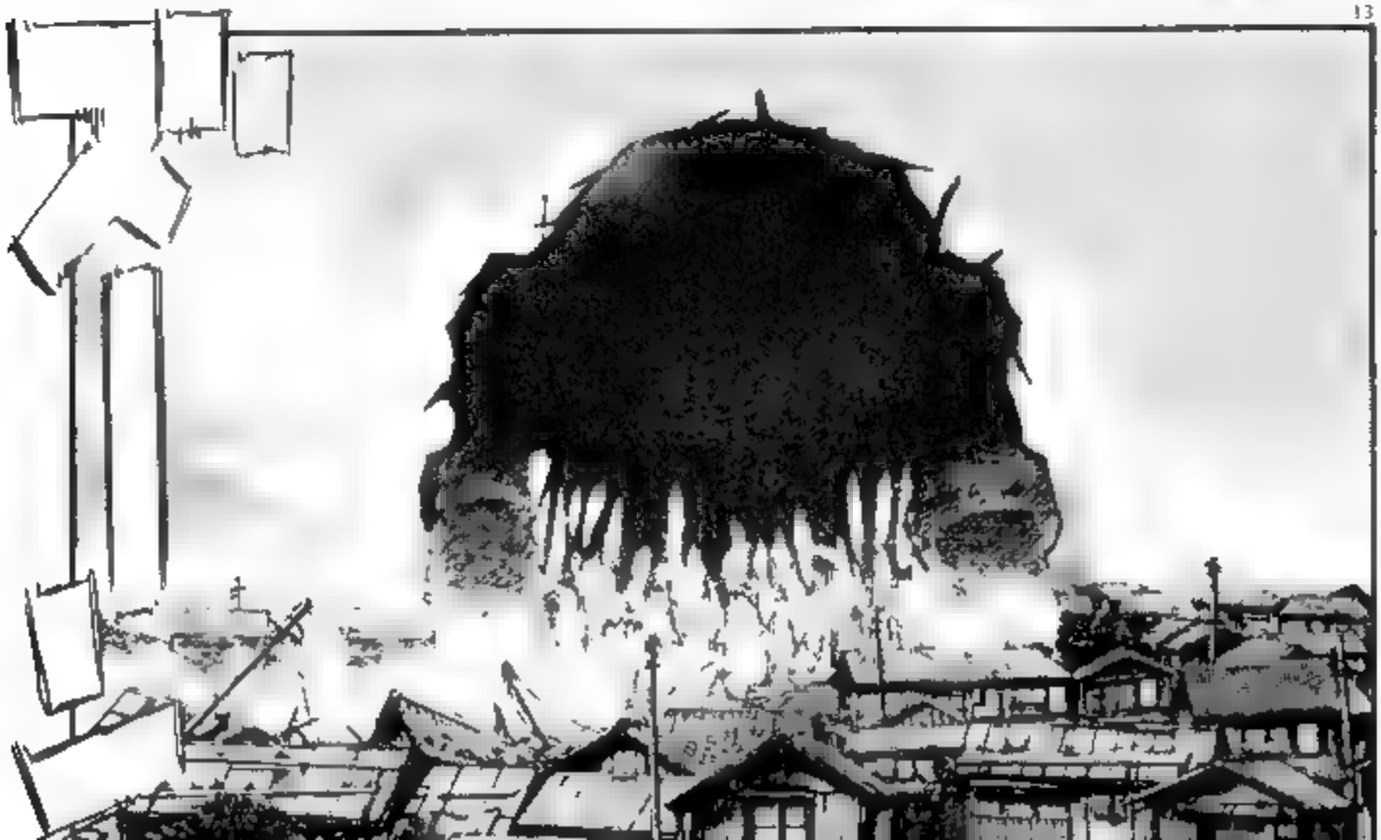
HUH?
HUH?
THIS IS WEIRD, JUST LIKE A MANGA!'
THAT'S THE HEART OF THE SHOUWA THEME PARK!'

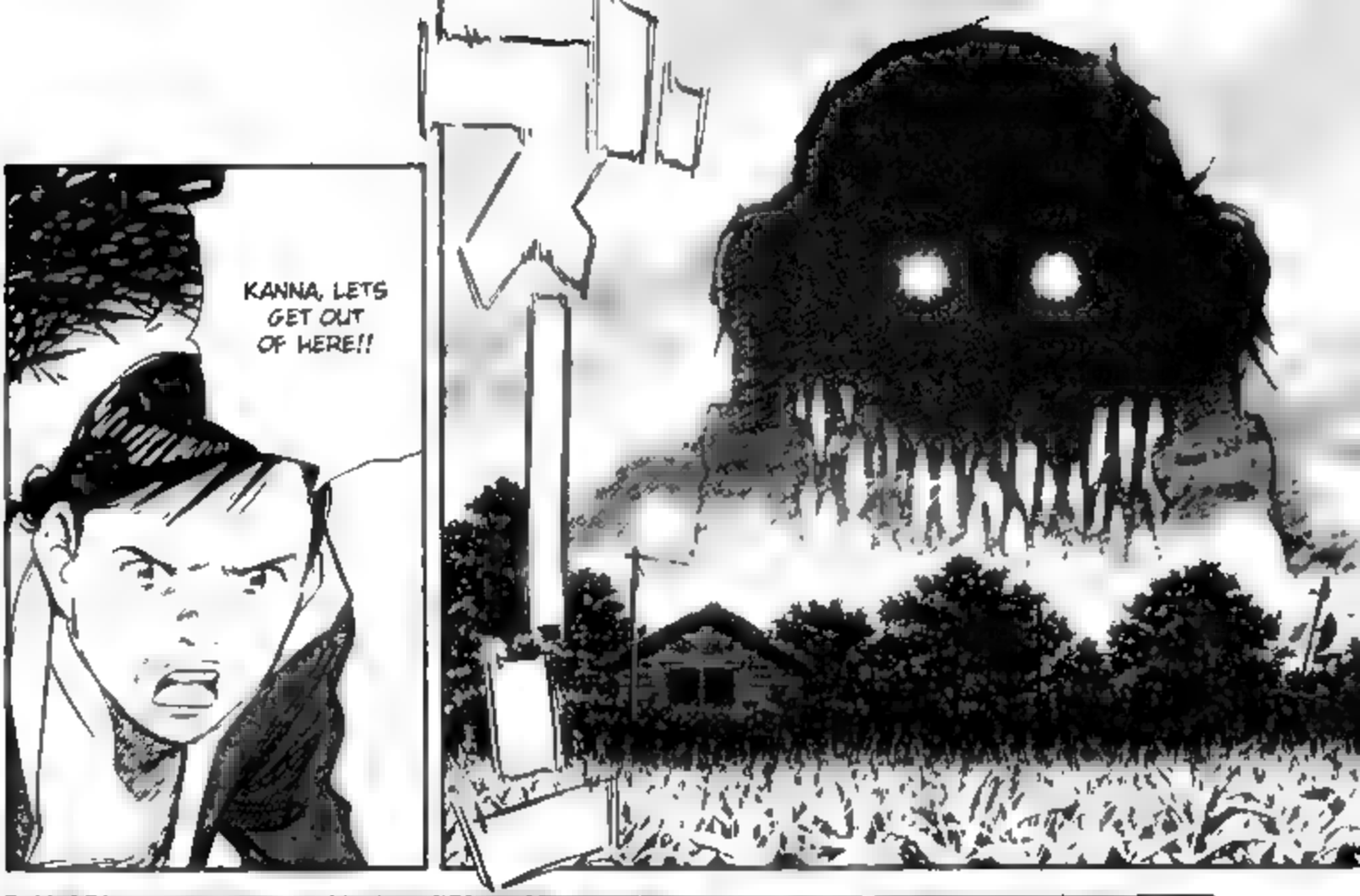


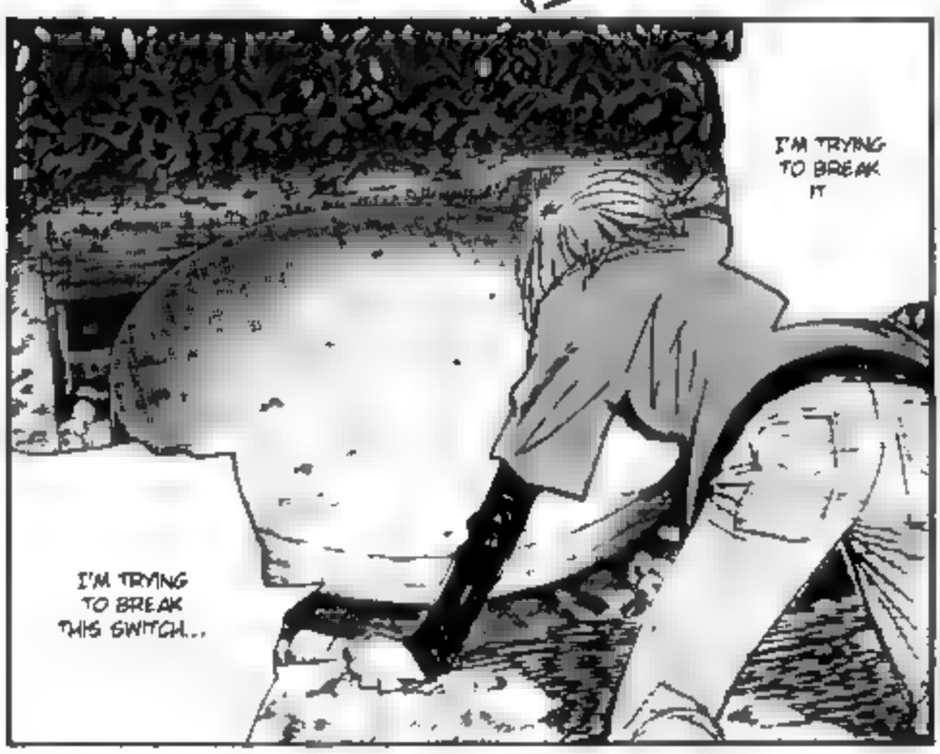
BUT
I'VE GOT TO DRAW THIS!!

WILL SOMEONE COME RIDING TO SAVE US...?

AND JUST LIKE IN MANGA..



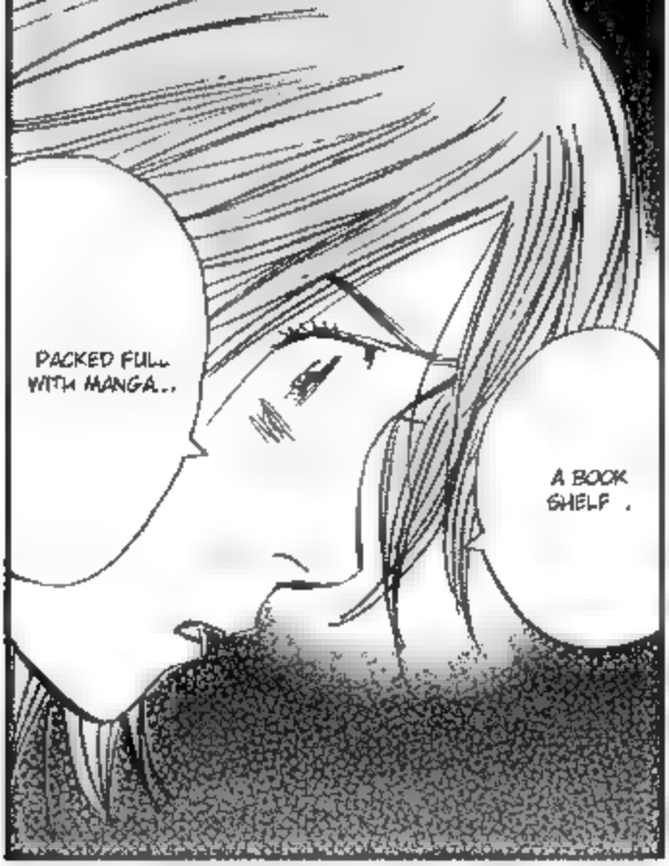

KANNA, LETS GET OUT OF HERE!!


I'M TRYING TO BREAK IT
I'M TRYING TO BREAK THIS SWITCH...

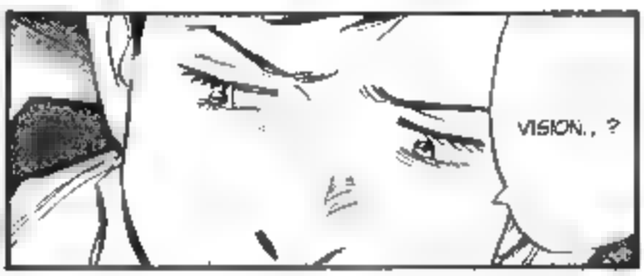
IT'S NO GOOD!!

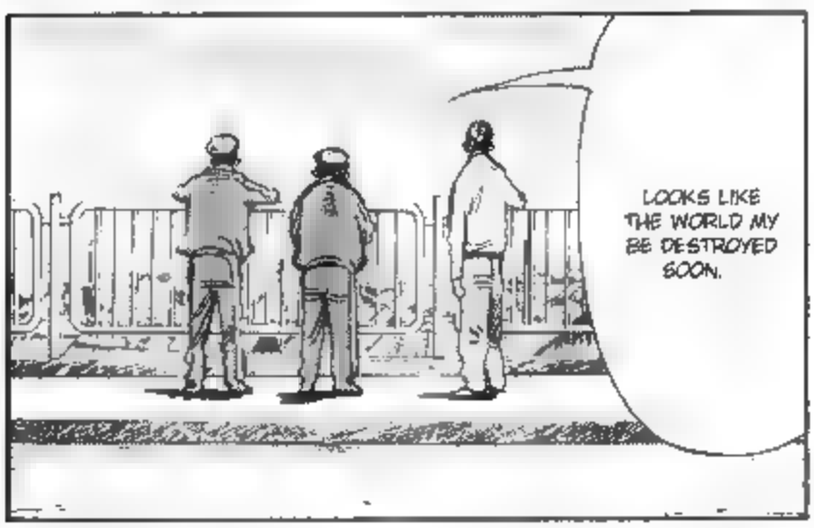
ARE ONLY GOOD FOR BENDING SPOONS...
MAYBE MY POWERS...

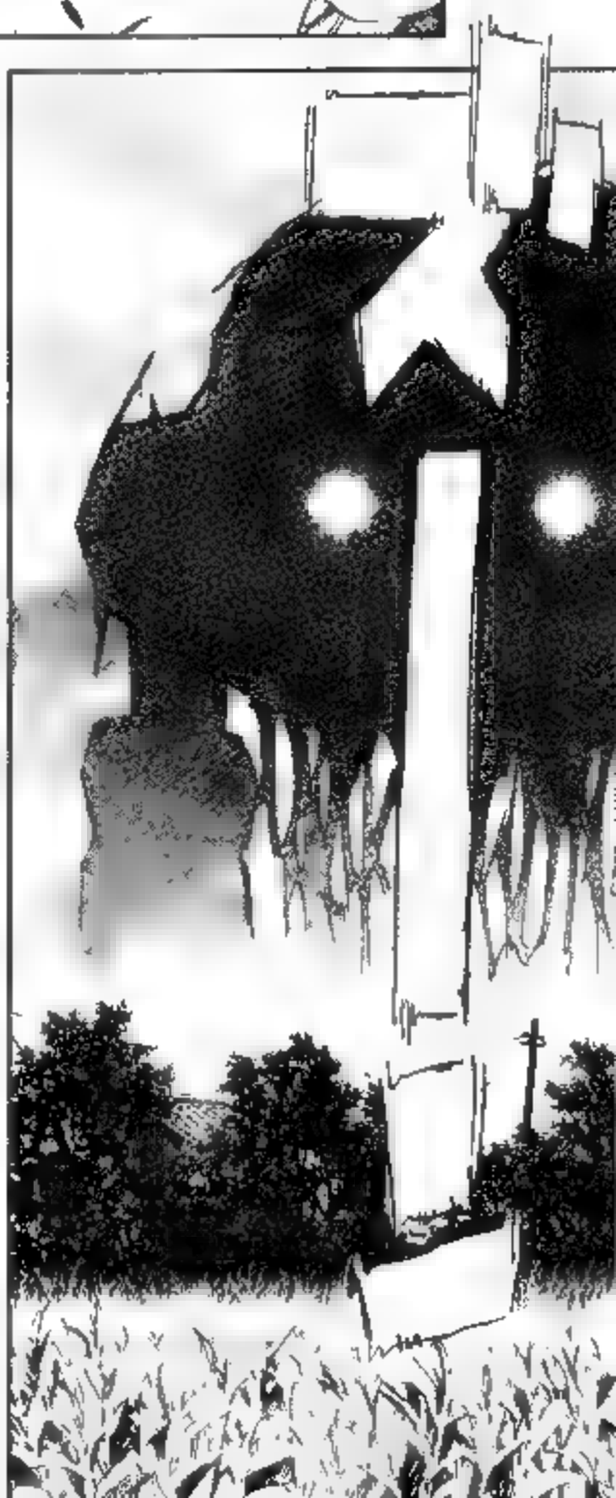
A GIRL LIKE ME.
CAN'T DO ANYTHING TO HELP
KANNA.
BUT THAT'S NOT BECAUSE YOU HAVE ANY SPECIAL POWERS.
YOU'RE EVERYONE'S SPECIAL TREASURE.
DON'T BE SILLY
LETS GO. IF WE STAY HERE WE'LL GET CRUSHED.
EH?
THAT'S JUST BECAUSE YOU'RE IMPORTANT TO US.


PACKED FULL WITH MANGA..
A BOOK SHELF .

WHAT'S THIS VISION.
WHAT?


VISION., ?


LOOKS LIKE THE WORLD MY BE DESTROYED SOON.



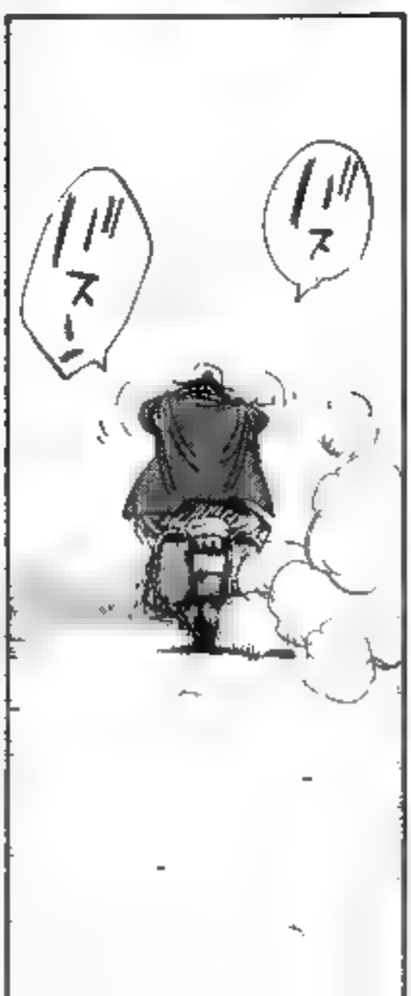
6

OUR MANGA..
I WANTED TO FINISH IT. .

HEY
EH?
AH.

HEY, GET DRAWING!!
KENJI!!

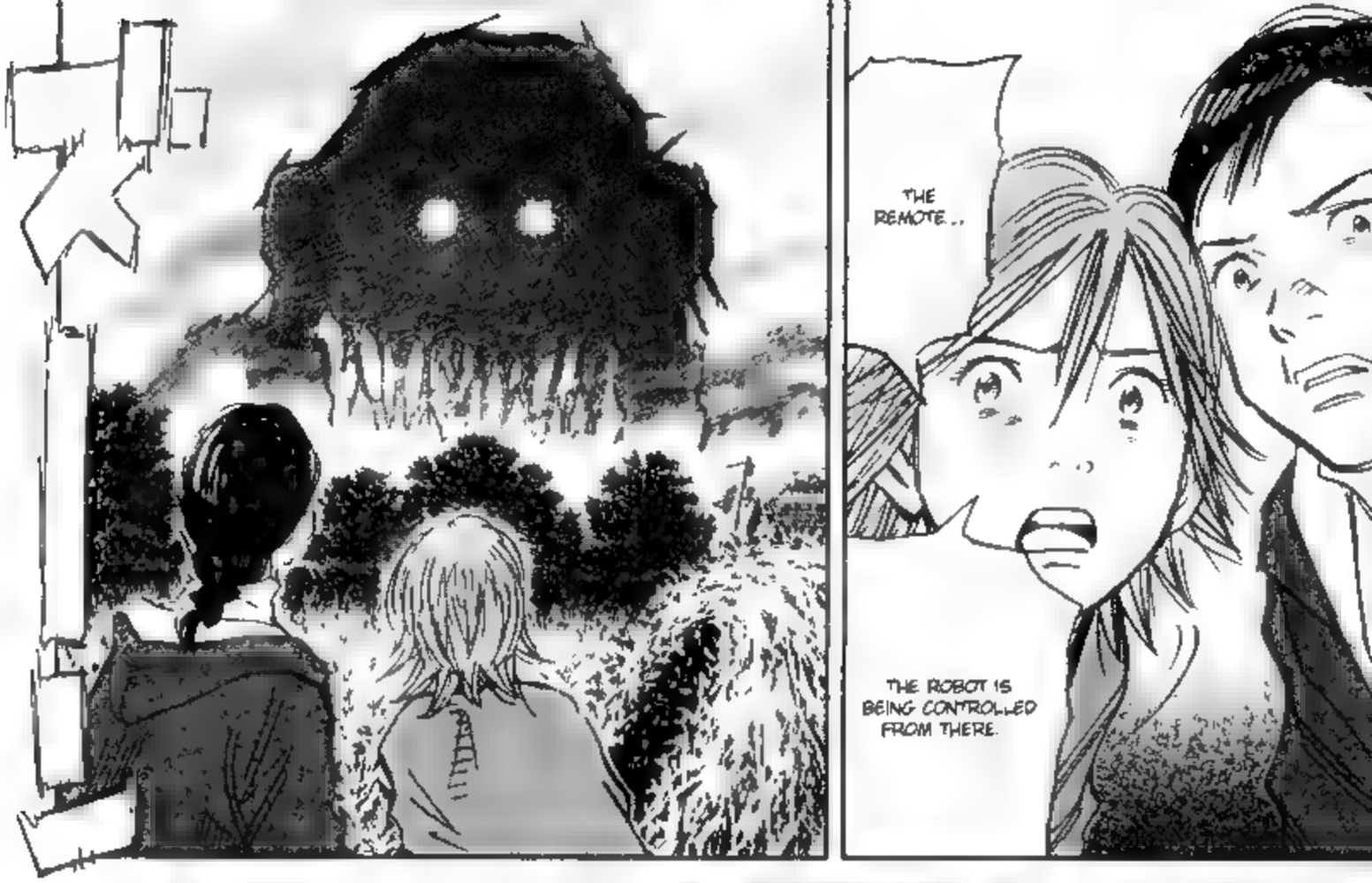
HE FELL OFF
OUT OF GAS?


ス
スー

THAT THAT IS A TRUE. .
HERO.

AAAH.
EH?

AH HE'S UP AGAIN!!
th!!
IS HE ALRIGHT?
KENJI!!
LETS FOLLOW HIM!!
HE'S RUNNING!!
A!!!
BUILDING A ?
BUILDING A S WRITTEN ON THE SIDE.
WONDER 3, SUPER JETTER, DEMON GOD GARON.
IN THE ROOM. THERE'S LOTS OF MANGA


THE REMOTE...
THE ROBOT IS BEING CONTROLLED FROM THERE.

IT'S THE APARTMENT BLOCK I USED TO LIVE IN.
!!
THAT SOUNDS LIKE MY HOUSE.

I NEVER OWNED SUPER JETTER.
BUT IT'S NOT MY ROOM.
OCCHO.

205……
SO THEY'VE EVEN RECREATED YOUR OLD APARTMENT BLOCK FOR THIS THEME PARK THEN.
KANNA, CAN YOU SEE THE ROOM NUMBER..?
2……
205……
ALRIGHT
OCCHO. I'LL LEAVE THIS UP TO YOU.
I'LL GO.
2.
!!
HOW DO YOU FLOOR SOMEONE?
GOOD LUCK!!
I'M GONNA STOP THAT THING.

IF THIS WERE JUDO, HOW WOULD YOU TAKE THAT THING DOWN?

KENJI.

KENJI!!
RIGHT

ERM, SWEEP ITS LEGS..?
EH?

KANNA, STAY THERE!!
UNCLE KENJI!!

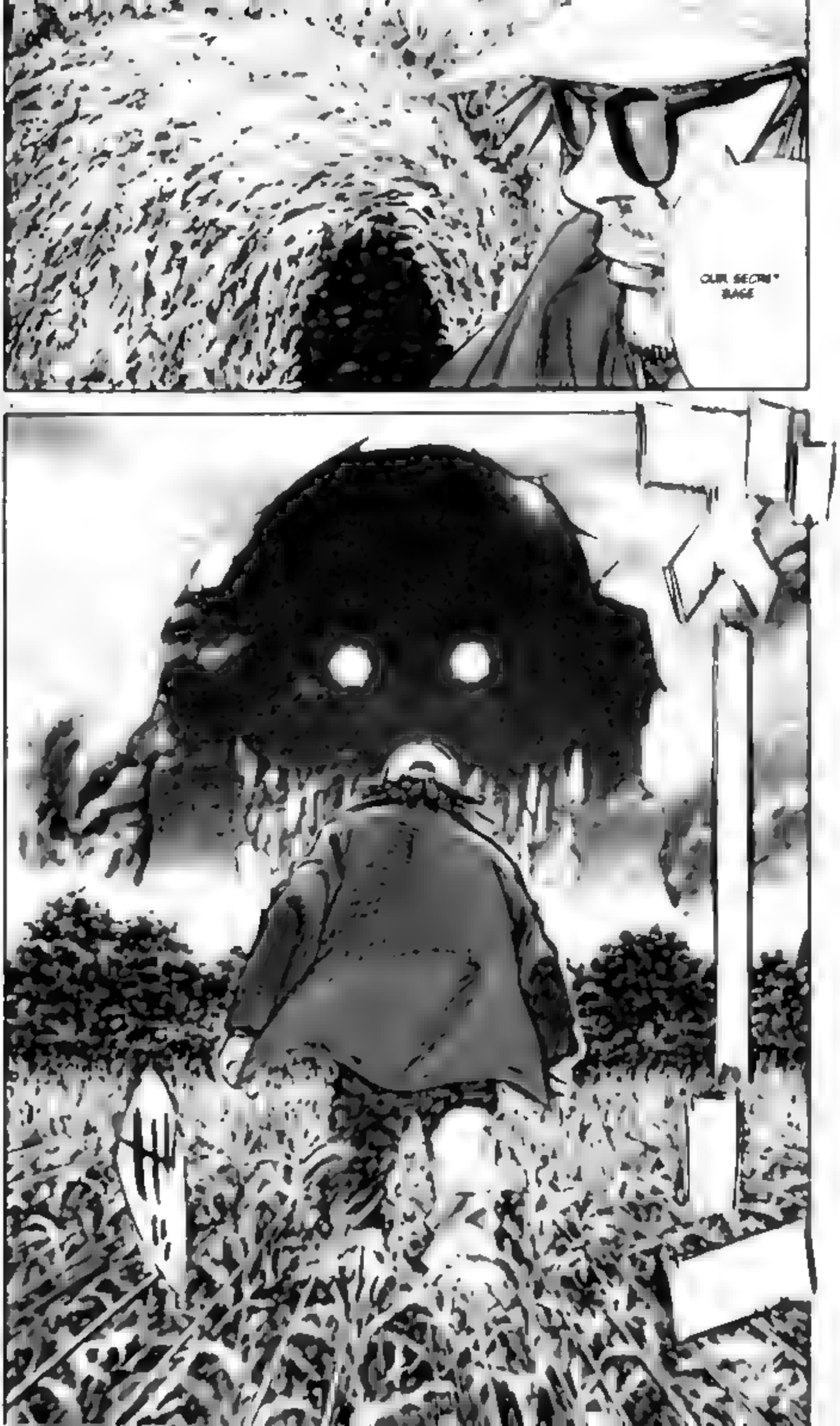
YUKIJI, YOU HEAD OVER TO THE APARTMENT AND DO SOMETHING ABOUT THAT REMOTE

DON'T BE STUPID!! LIKE I'M GONNA LET YOU GO ALONE.
OCCHO, YOU WAIT HERE TOO
KENJI!!

YOU'RE UP NEXT.
IF I DON'T TAKE IT DOWN,

WHAT EVER HAPPENS IT MUSTN'T BE CRUSHED ..

AND IF OCCHO MESSES UP IT'S DOWN TO YOU, KANNA.
.....


OUR SECRET
RAGE

21ST CENTURY BOYS CHAPTER 13
"PUNCH-OUT"

RAW : MANGAHELPERS
EDITOR : OBXIST, TYRO
TRANSLATOR : JAMEGG
TYPESETTER : TYRO

OBXIST IS CURRENTLY RECRUITING
-TRANSLATOR
-EDITOR (CLEANER)
-TYPESETTER
-PROOFREADER

JOIN #S.A.S ON IRC.HIGHWAY.NET
TO APPLY !!

NO PREVIOUS EXPERIENCE NEEDED !!!
WE WILL TRAIN YOU WHILE WE WORK!!!

AND WE WANT YOUR CONSISTENCY

KENJI..!!
UNCLE KENJI!!
KENJI!!

CHAPTER 14:
THERE'S NO WAY I'LL LET IT END
TRANSLATOR : JAMEGG
EDITOR : OBXIST, REDWALL, ROCK-BIRD, ZENQUIBO
PROOFREADER : TRAVIS TOUCHDOWN
TYPESETTER : TYNO
QUALITY CHECKER : ZENQUIBO, OBXIST
HERE I GO.

The 10 yen half fried rice world peace memorabilia offer ended as of yesterday.
The Owner
NEWS FLASH, NEWS FLASH!

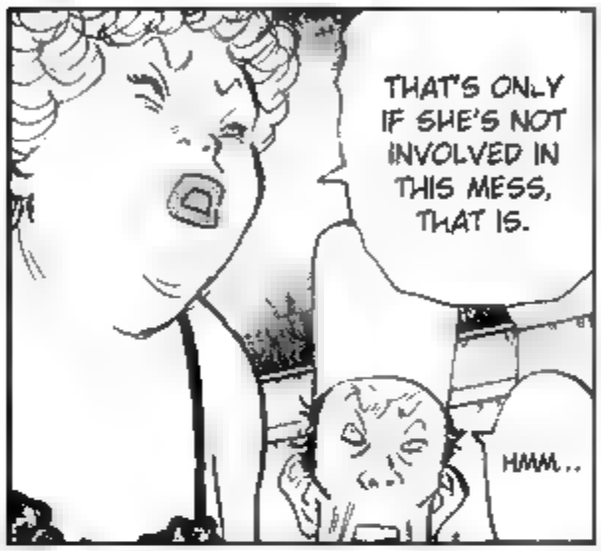
CHIN-SAN, COME OVER HERE A SEC!!

WE'VE GOTTEN PEACE BACK. NEXT FOR ME IS TO SAVE SOME MONEY UP. IF YOU THINK I'M GOING TO BE GIVING HANDOUTS FOREVER, YOU'RE GREATLY MISTAKEN!!
THE 10 YEN FRIED RICE OFFER ISN'T RUNNING ANYMORE!

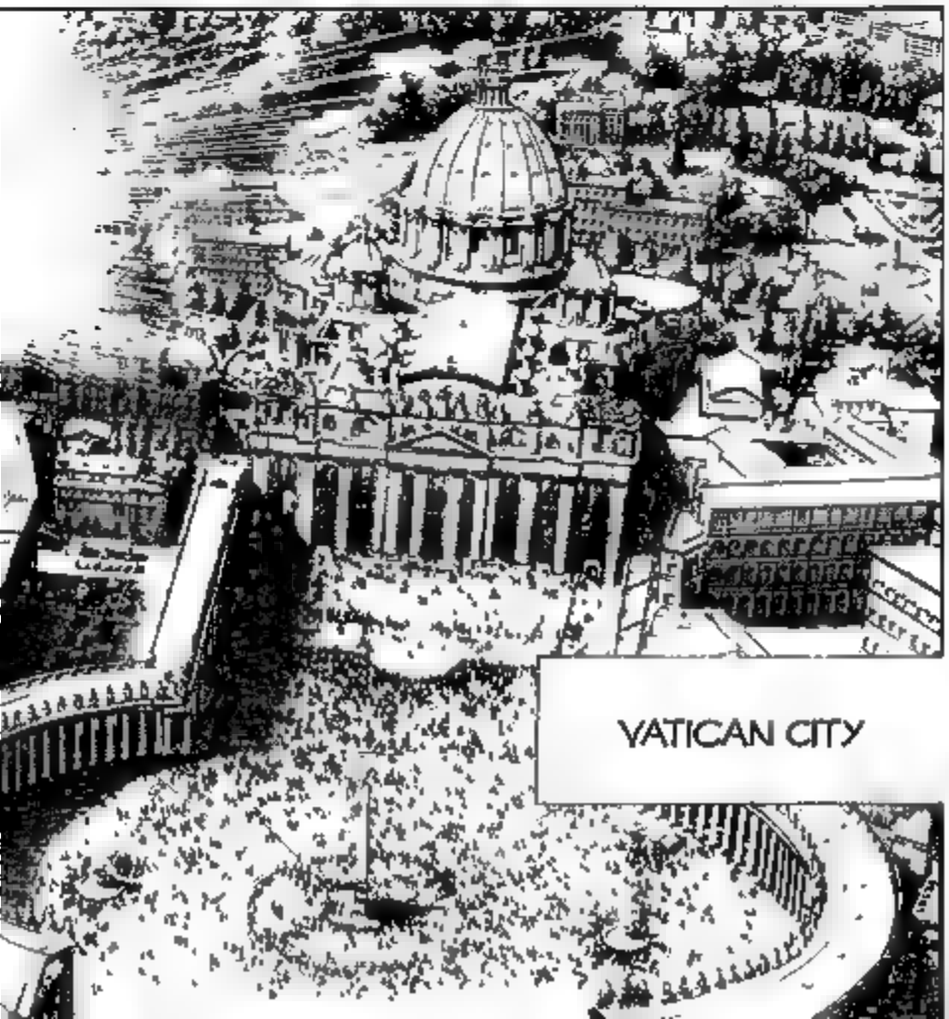
PLEASE WATCH THIS REPORT!

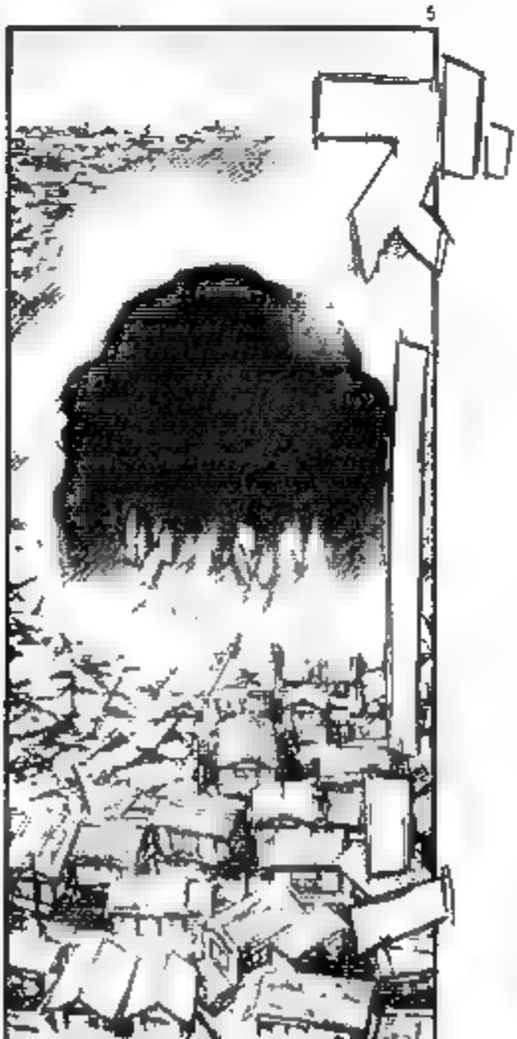
EH...?
BUT THE EARTH IS STILL IN DANGER!!

THE UN FORCES CURRENTLY HAVE IT SURROUNDED AND ARE STARTING TO CLOSE IN ON THE ROBOT!
THIS IS A SHOT OF THE GIANT ROBOT THAT IS CURRENTLY RAMPAGING TOWARDS THE HEIWA TOWN AMUSEMENT PARK!
SCAY


THAT'S ONLY IF SHE'S NOT INVOLVED IN THIS MESS, THAT IS.
HMM...

DAMN IT... I'M GONNA HAVE TO START SERVING 10 YEN FRIED RICE AGAIN??
I'LL HAVE TO GET KANNA-CHAN TO COME BACK AND GIVE ME A HAND...


VATICAN CITY



I AM TRULY GRATEFUL.

WE'RE HAPPY TO WITNESS YOUR QUICK RETURN TO HEALTH, FATHER.

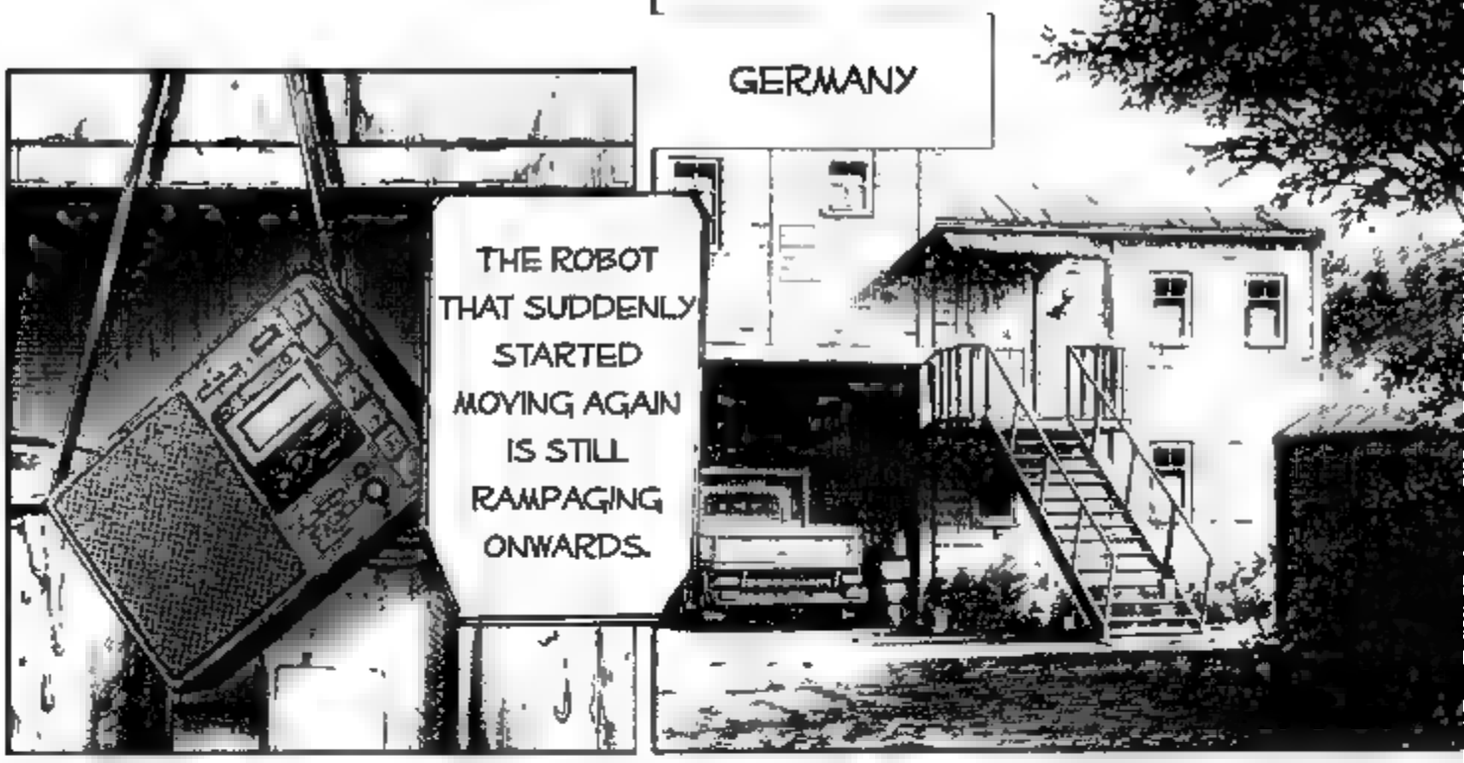
IT IS THANKS TO YOUR COMBINED EFFORTS.

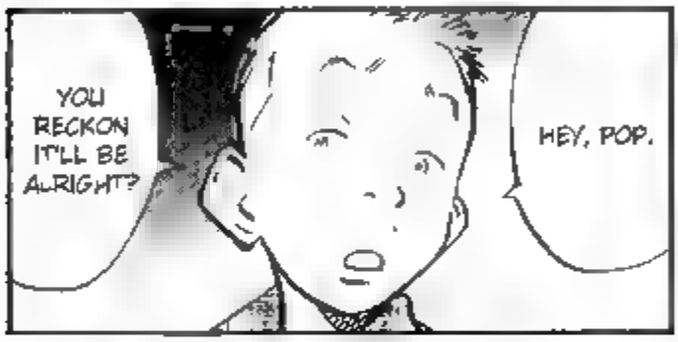
FATHER, THERE IS ANOTHER INCIDENT OCCURRING IN JAPAN...

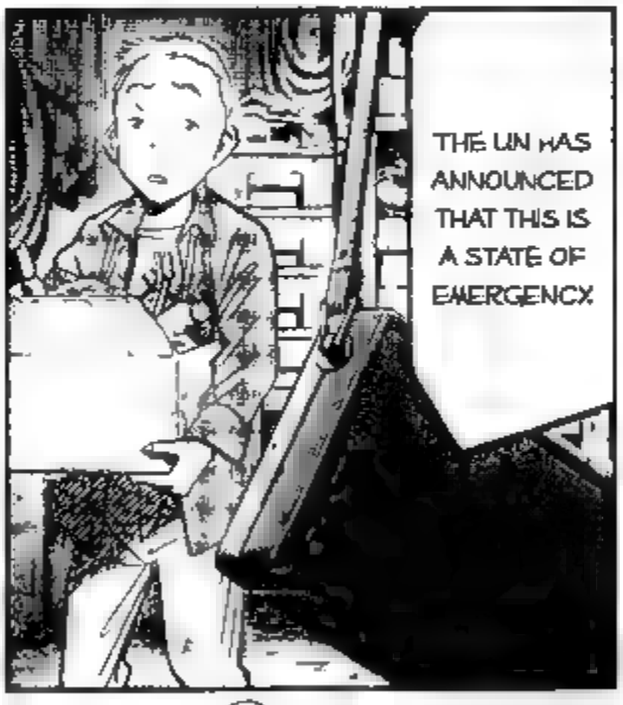
WHAT!!

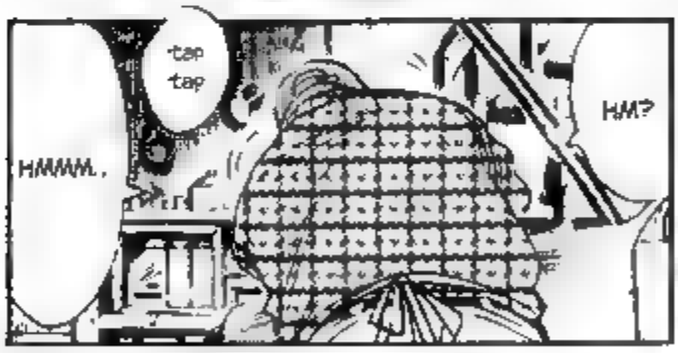
THINGS ARE SOMEWHAT CRITICAL...
THE GIANT ROBOT HAS ONCE AGAIN STARTED TO MOVE.

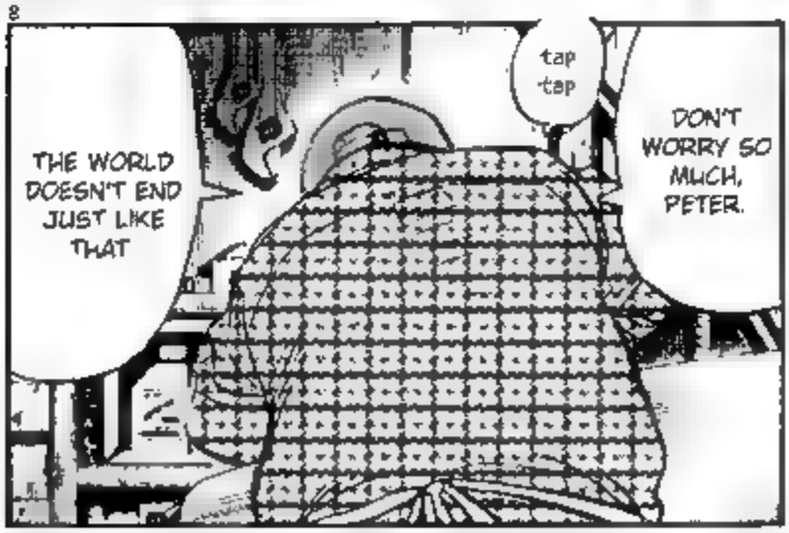
FATHER NIDANI...
FATHER?
YOUR COMRADES WHO FOUGHT ALONGSIDE YOU ARE IN JAPAN, ARE THEY NOT?
YES, THEY ARE.
THEY WERE PEOPLE WHO FOUGHT WITH ALL THEY HAD FOR THE SAKE OF BRINGING PEACE TO EARTH!
LET US PRAY FOR THEIR SAFETY
AAAAAH!!!
GRR

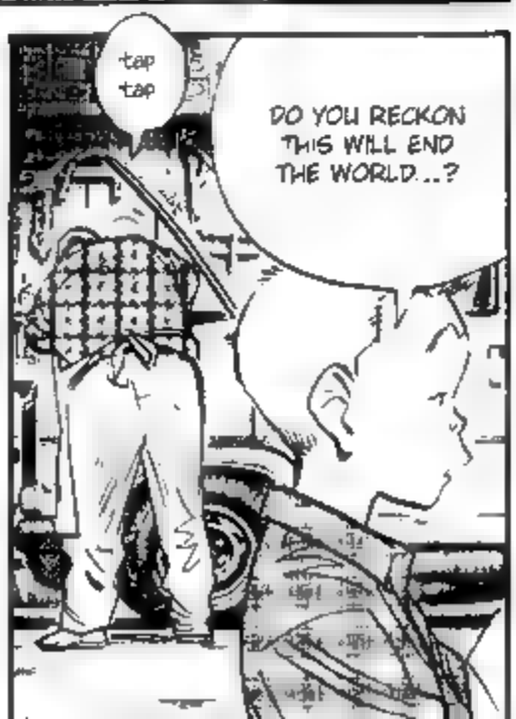

GERMANY
THE ROBOT THAT SUDDENLY STARTED MOVING AGAIN IS STILL RAMPAGING ONWARDS.


YOU RECKON IT'LL BE ALRIGHT?
HEY, POP.


THE UN HAS ANNOUNCED THAT THIS IS A STATE OF EMERGENCY.


tap tap
HMMM.
HM?


tap tap
THE WORLD DOESN'T END JUST LIKE THAT
DON'T WORRY SO MUCH, PETER.


tap tap
DO YOU RECKON THIS WILL END THE WORLD...?

INDEED IT IS.
ISN'T THAT RIGHT?

GREAT, I'M STARVING!
RIGHT, IT'S TIME FOR BREAKFAST.
OK!

THAT FUCKING ROBOT'S ON THE MOVE AGAIN!!
YEAH!!
HAVE YOU HEARD THE NEWS?

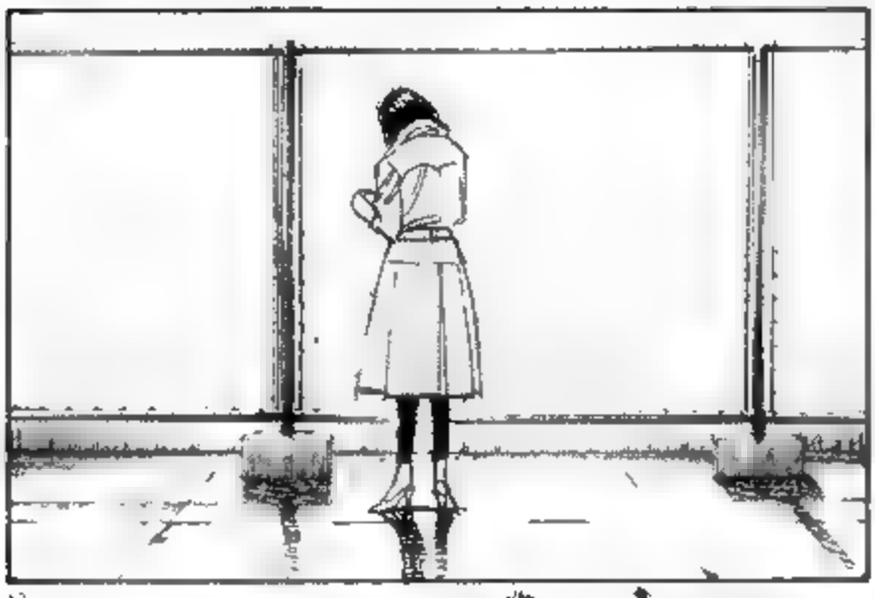
IT'LL BE FINE!!
IF WE WERE IN JAPAN WE'D SMASH THAT MOTHA TO THE GROUND, DAMN IT!!
Bull shit!!
HE'LL DEFINITELY SAVE THE WORLD...
I KNOW IT, THE FRIEND OF THAT GUY SELLING SOBA...
KENJI, HE'LL DEFINITELY SAVE US!!
THE ONE WHO SANG 20TH CENTURY BOY...
10

I'M FINALLY AT THE CONTROLS, EH?
AH!!
STOP!
UWA!
STOP, DAMN YOU!!

カ!!
カ!!

ハァ
ハァ

A

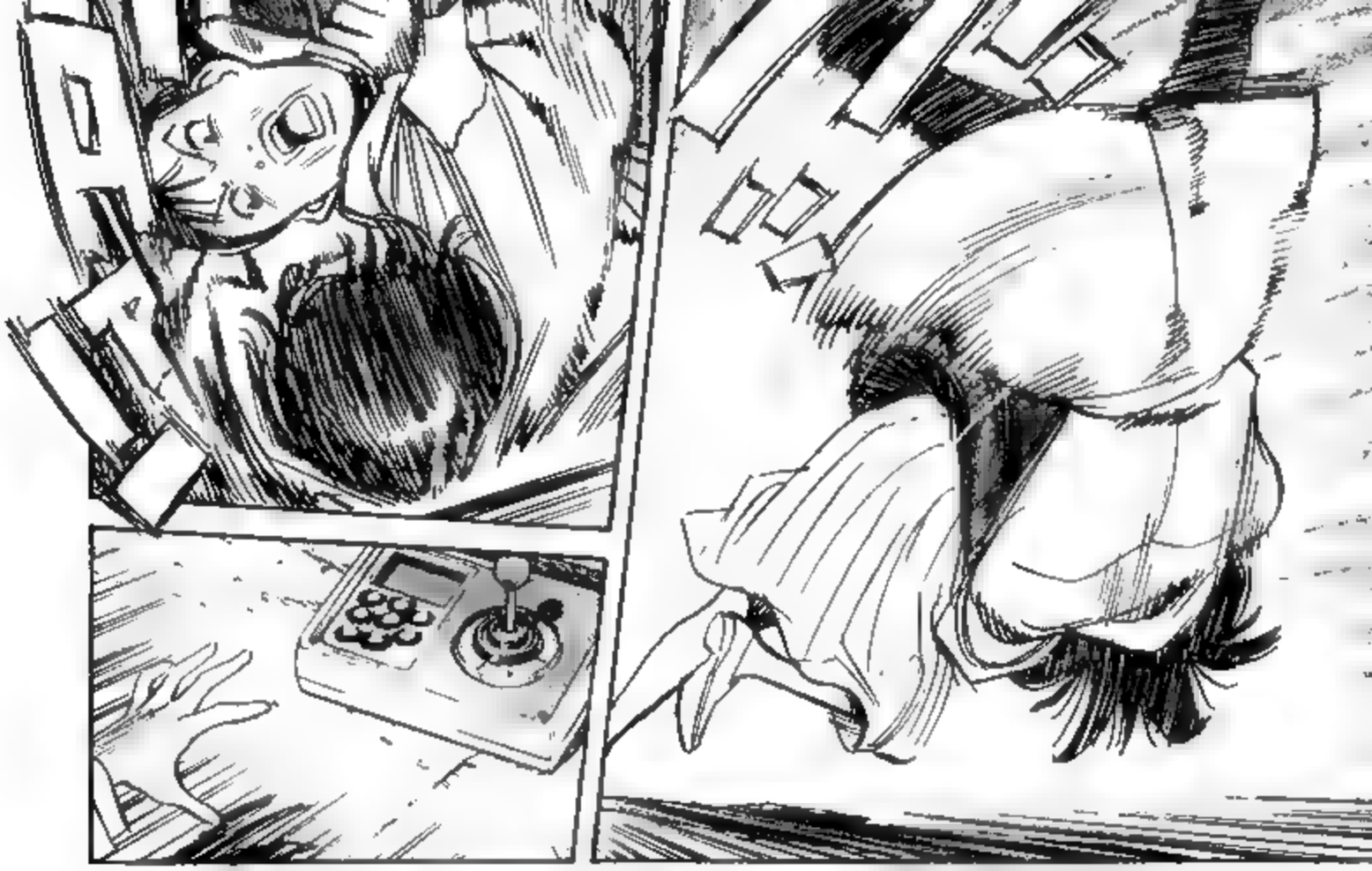


!!

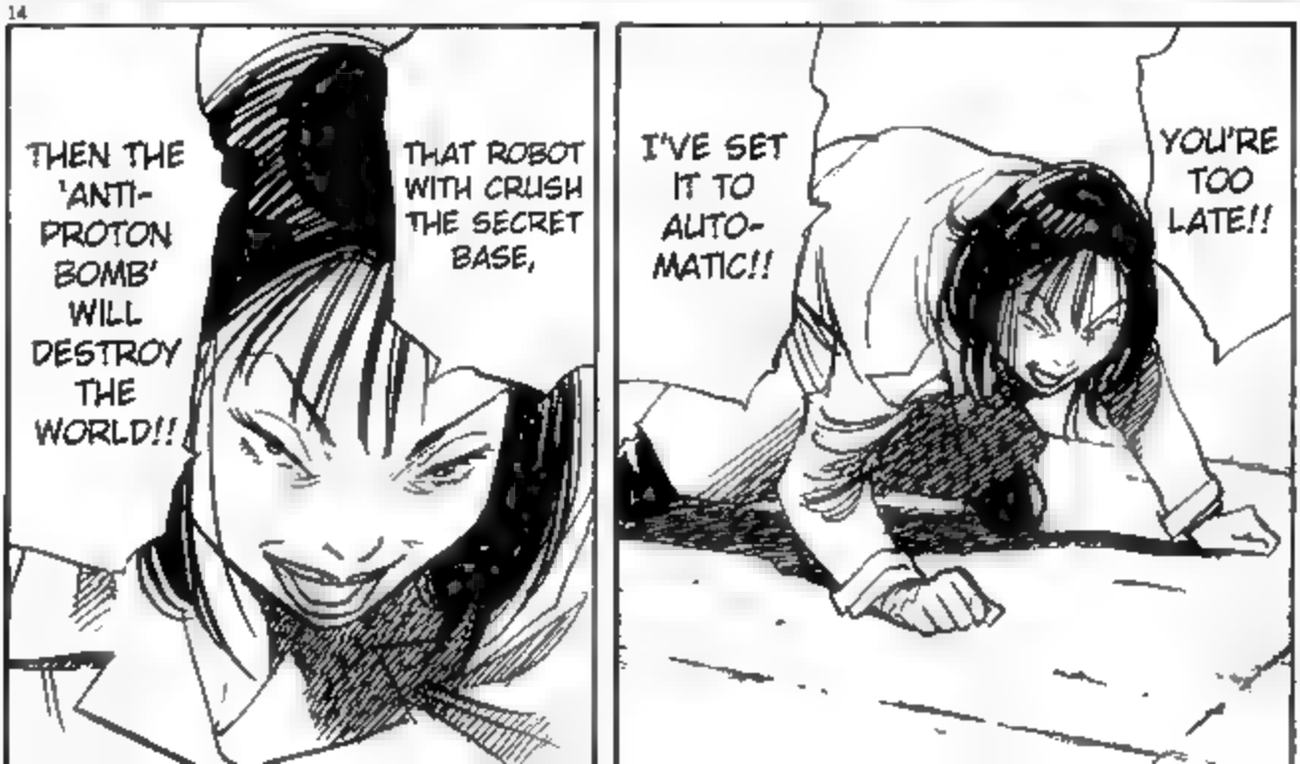
GIVE ME THAT REMOTE, NOW!!

ヒュー

ヒュー!



HOW DO YOU STOP THIS THING!?


THEN THE 'ANTI-PROTON BOMB' WILL DESTROY THE WORLD!!
THAT ROBOT WITH CRUSH THE SECRET BASE,
I'VE SET IT TO AUTO-MATIC!!
YOU'RE TOO LATE!!

THE FRIEND YOU BELIEVE IN IS A PHONY!!
YOU'VE LET YOUR HEART BE CONTROLLED BY THAT MAN!!
'AND FINALLY THE ROBOT YOU CREATED WITH OBLITERATE THE WORLD'
'NEVER HAND THE PRECIOUS REMOTE TO THE ENEMY!!' I'VE DONE EVERYTHING JUST AS FRIEND TOLD ME!
I'M TRUE TO THE REAL FRIEND!!
FRIEND IS THE REAL THING!!
THEN I HAVE WASTED MY LIFE.
BECAUSE IF HE ISN'T THE REAL FRIEND...
AH...
BOM

WHAT'S IT MATTER, THE WORLD IS ABOUT TO END!!
I'M NOT GOING TO LET YOU DIE!!
NO!!
THERE'S NO WAY I'LL LET IT END!!
SIS!!
EVERY-ONE'S RUNNING AWAY!!
PLEASE EVACUATE THE AREA!! ALL THOSE IN THE VICINITY, PLEASE EVACUATE NOW!!

THE DENG-EKI...?
IT'S GOTTA BE THE DENGEKI-CHOP!!
YOU TOO GRAMPS; HURRY UP, WE NEED TO GET GOING!!
A REQUEST, I'M PHONING IN A REQUEST!!
NO, I'M MAKING A DENRIKU!!
IT'S TIMES LIKE THIS WHEN PEOPLE NEED THAT SONG...!!
EVERYONE IN THE CITY IS IN A PANIC.
ERM, IS THAT DJ KONCHI THERE?
EVERYONE GRAB THE RADIOS YOU'VE GOT AND TURN THE VOLUME ALL THE WAY UP!!
OK!! WE'VE GOT A REQUEST FROM SANAE-CHAN IN TOKYO!!
KENJI'S SONG!!

ITS KENJI'S BOB LENNON!!
HEEEERE WEEEEE GOOOOO!!

KENJI...
!?

THIS IS THE SONG THAT KANNA LOVED...
GU-TARARA
G U - T A R A R A
SU-DARARA
UNCLE KENJI!!
S U - T A R A R A

UNCLE KENJI!!
GU-TARARA

SU-DARARA
AAAAAA!!

WHAT THE HELL DID YOU JUST DO TO ME??
I'M NEVER GONNA LET YOU PULL MY SKIRT UP AGAIN, GOT IT!?
OOFF
THE TRICK IS TO AIM FOR THE MOMENT ONE FOOT IS TAKEN OFF THE FLOOR.
DEASHIBARAI

MARUO'S AN IDIOT, IDIOT!
HAHAHA! WHO THE HELL FALLS FOR A TRAP THAT HE MADE HIMSELF!?
WITH THESE TRAPS, NO ONE WILL BE ABLE TO GET NEAR OUR BASE!
OOFF

ｶｷｷ!

I WON'T LET YOU GET NEAR OUR SECRET BASE!!
THAT'S RIGHT!!

LIFT YOUR LEG, YOU BASTARD!!

GU-TARARA
THAT'S IT, KEEP LIFTING THEM!!
SU-TARARA
21
HUFF
HUFF
GU-TARARA
AAAAGH!!
AH!

22
UNCLE KENJI!!

UNCLE KEEEEEN-JIIIIIII!!
UNCLE KENJI!!
23
GU-TARARA
UNCLE...
SU-DARARA

SU-DARARA
GU-TARARA

GU-TARARA

21ST CENTURY BOYS CHAPTER 14 BY S.A.S

TRANSLATOR :
JAMEGG

PROOFREADER :
TRAVIS TOUCHDOWN

TYPESETTER :
TYRO

EDITOR :
- OBXIST
- REDWALL
- ROCK-BIRD
- ZENQUIBO

QUALITY CHECKER :
- ZENQUIBO
- OBXIST

HELLO GUYS! THANKS FOR READING 21ST CENTURY BOYS: CHAPTER 14.
WE HAVE SOME ANNOUNCEMENTS. WE?!YEAH,
FROM RIGHT NOW I OBXIST AM NO LONGER SCANLATING BY MYSELF.
I NOW HAVE SOME SLAVES "COUGH" I MEAN PEOPLE WORKING TOGETHER WITH ME
TO FORM A NEW GROUP CALLED "S.A.S" AKA STAND ALONE SCANLATION.

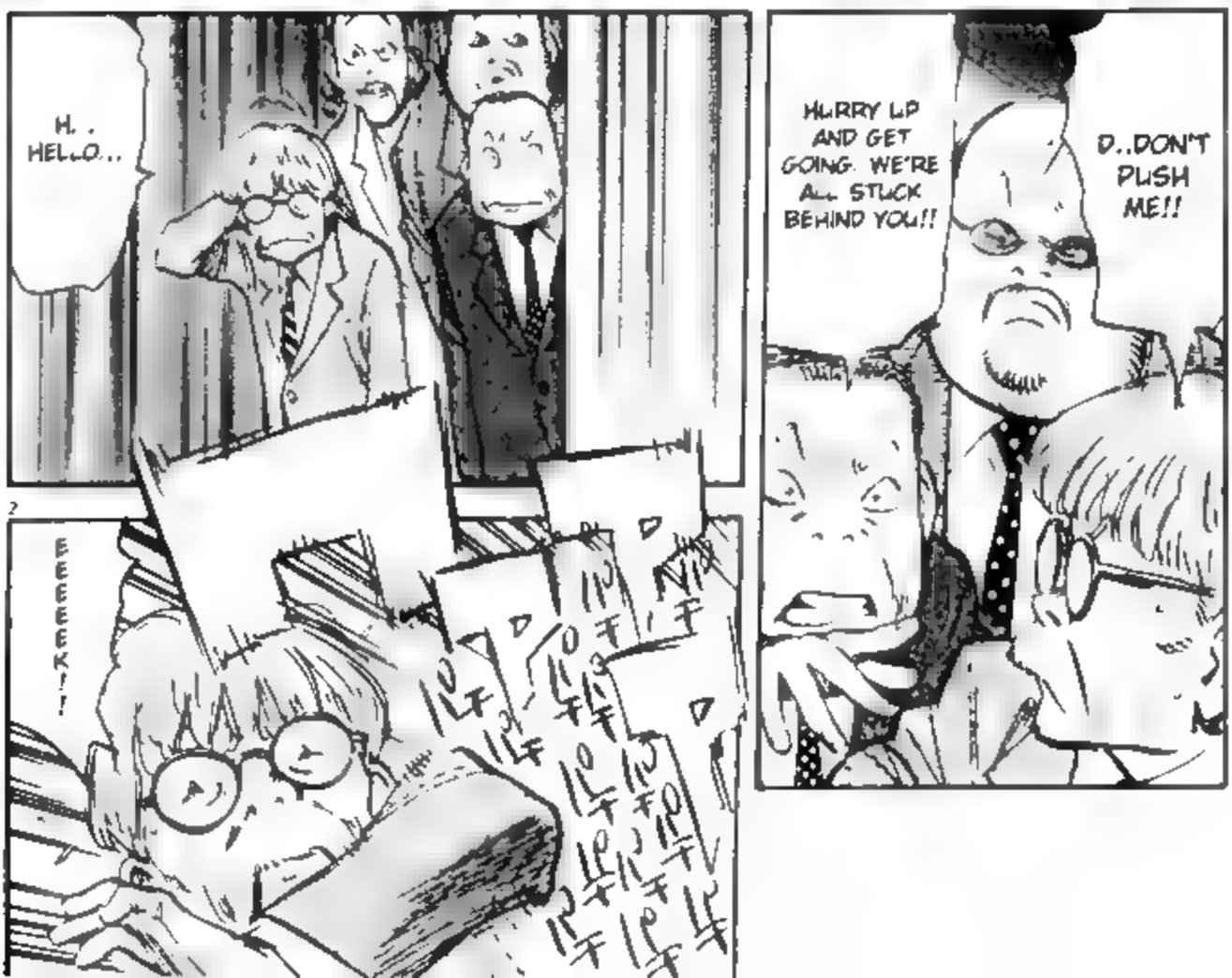
OKAY, SECOND THING IS, CHAPTER 14 IS THE LAST CHAPTER JAMEGG WILL BE TRANSLATING.
SO I WANT ALL OF YOU TO GIVE HIM A WARM GOOD-BYE AND THANK HIM PROPERLY,
BECAUSE WITHOUT HIM 21ST CENTURY BOYS MAY HAVE NEVER BEEN SCANLATED.
THE TWO DIALOG BALLOONS ON THE RIGHT ARE JAMEGG'S LAST WORDS.
DON'T FORGET TO WELCOME OUR NEW TRANSLATOR FOR THE FINAL TWO CHAPTERS RIN!
SHE IS DOING A GREAT JOB!!

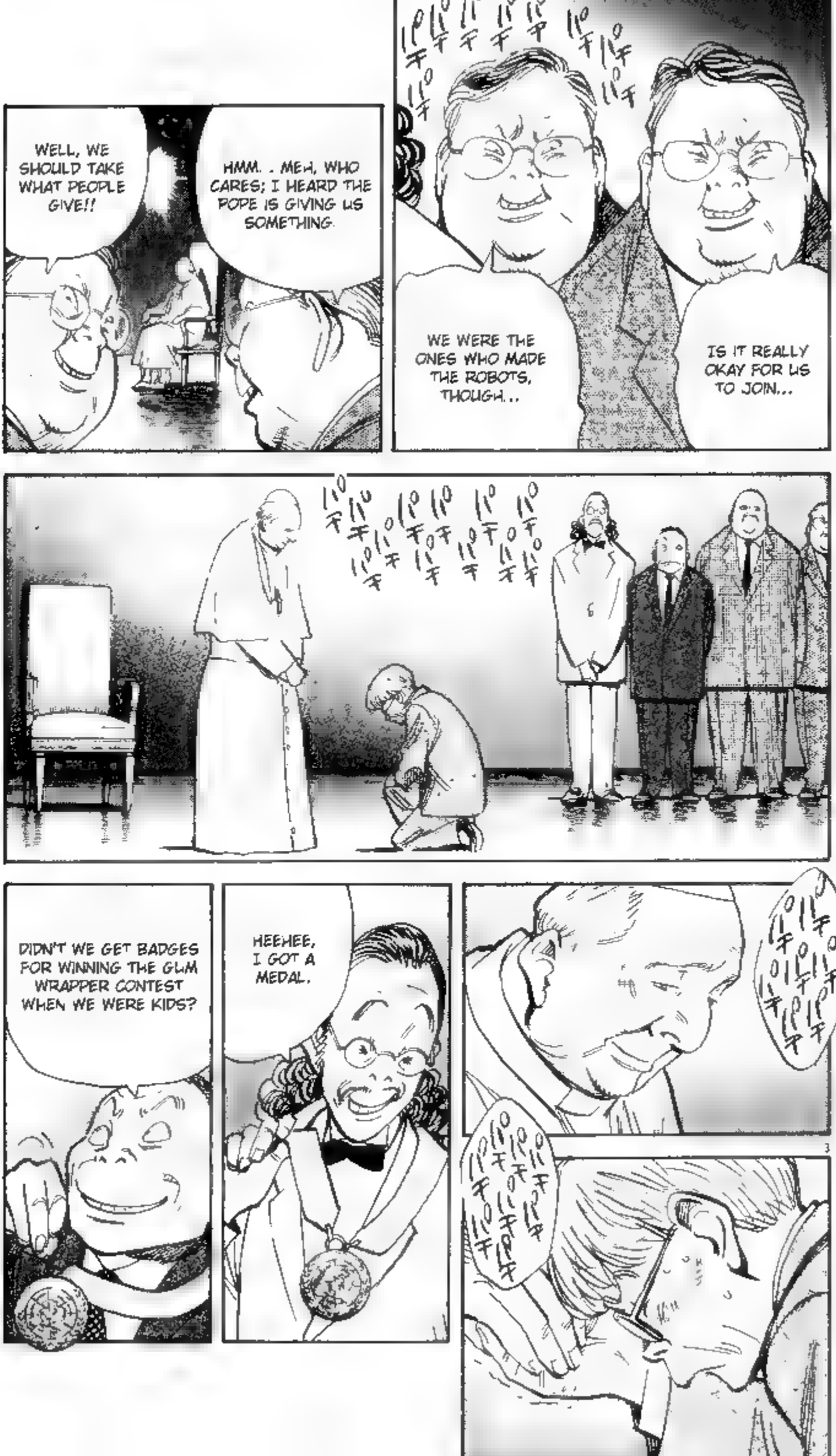
PLEASE WELCOME ALL THE STAFF WORKING ON THE TWO FINAL CHAPTERS.
WE ARE RECRUITING MORE PEOPLE TO MAKE THE NEW GROUP COMPLETE.
TRANSLATOR + OTHER POSITIONS ARE OPEN AND NEED YOU.
COME HANG OUT IN OUR IRC CHANNEL #S.A.S@IRC.HIGHWAY.NET
FOR OUR LATEST RELEASES AND WHO KNOWS WHAT MAY HAPPEN.

We have overcome the greatest danger the human race had yet experienced and have now moved on to the 21st century!!
21st Century!!
Yes!! If he did not exist, human history would have ended there!!
The person who led us through to the new millennium...
However, we have not forgotten!!
Let me introduce you!!

Let's give a round of applause for the heroes who saved us!!
DON'T ASK ME...
WH.. WHAT SHOULD WE DO?

HURRY UP AND GO!
EEEEEK... SO MUCH APPLAUSE...


H.. HELLO..
EEEEEK!!
HURRY UP AND GET GOING. WE'RE ALL STUCK BEHIND YOU!!
D..DON'T PUSH ME!!


WELL, WE SHOULD TAKE WHAT PEOPLE GIVE!!
HMM. . MEH, WHO CARES; I HEARD THE POPE IS GIVING US SOMETHING.
WE WERE THE ONES WHO MADE THE ROBOTS, THOUGH...
IS IT REALLY OKAY FOR US TO JOIN...
DIDN'T WE GET BADGES FOR WINNING THE GUM WRAPPER CONTEST WHEN WE WERE KIDS?
HEEHEE, I GOT A MEDAL.
3

LOOK, HE'S GOING TO START HIS SPEECH.

HIS VOICE IS SQUEAKING
Pfft

I ah... Umm...
Mnmm... Ehhh... Ahh?

I'm also not really the leader type either...
My last name is Minamoto, so as kids people called me Yoshitsune, but...

Starting off, my real name isn't even Yoshitsune...
I am not actually Kenji. I'm just the leader of the Genji Faction...

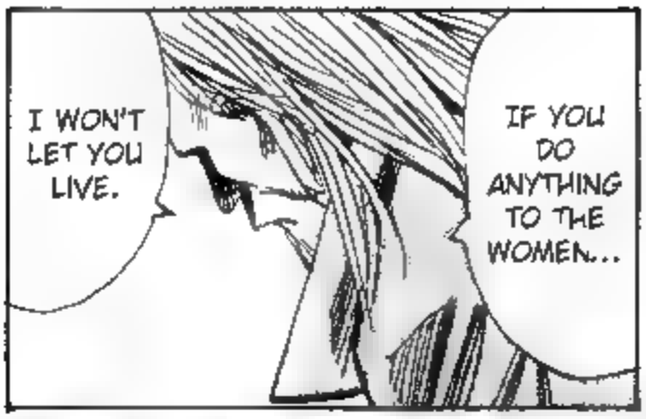
WHAT IS HE TRYING TO SAY?

Ah...
Today, the real people who were supposed to be here to give this speech are Kenji, Yukiji, and Otcho
Otcho is another nickname...
BANGKOK, THAILAND
IT'S THE POLICE!! LISTEN TO US AND COME OUT...
!!

AHH!!

EEEEK!!

EIYAA!!

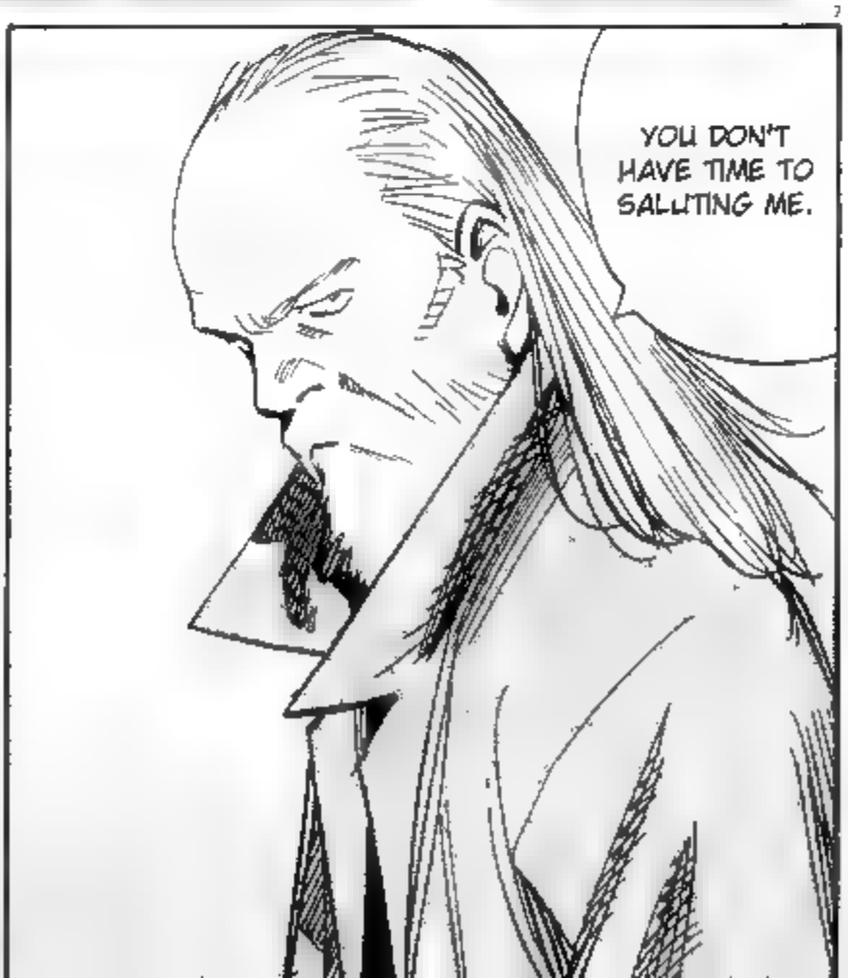

I WON'T LET YOU LIVE.
IF YOU DO ANYTHING TO THE WOMEN...

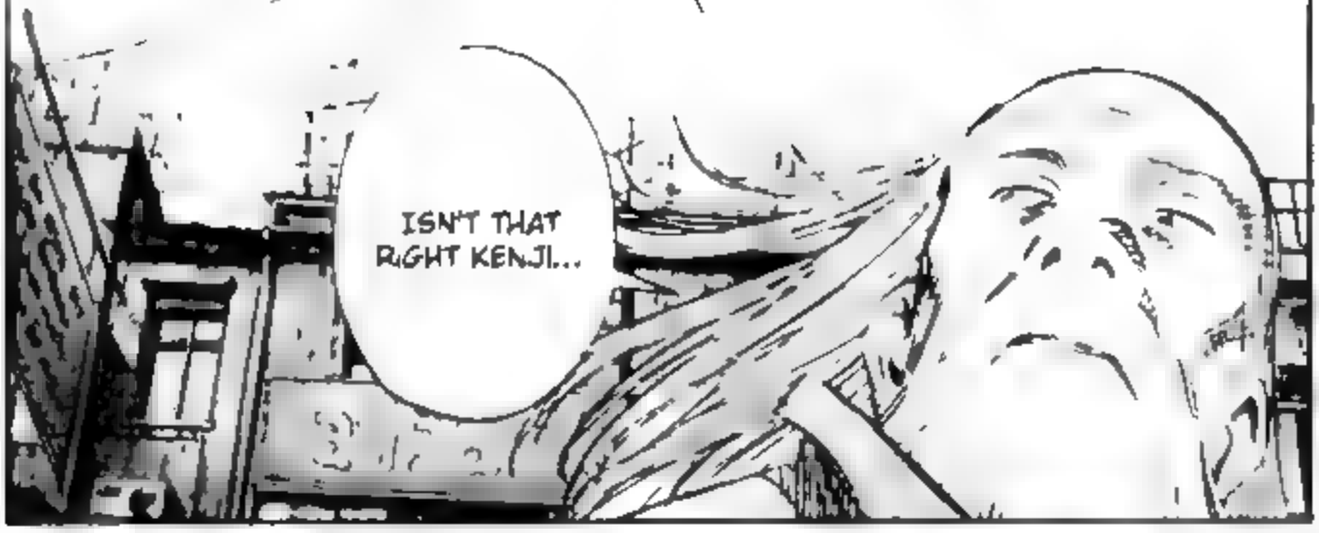
!!!

Y... YOU ARE THE LEGENDARY...

SHOGUN!!
SHO...

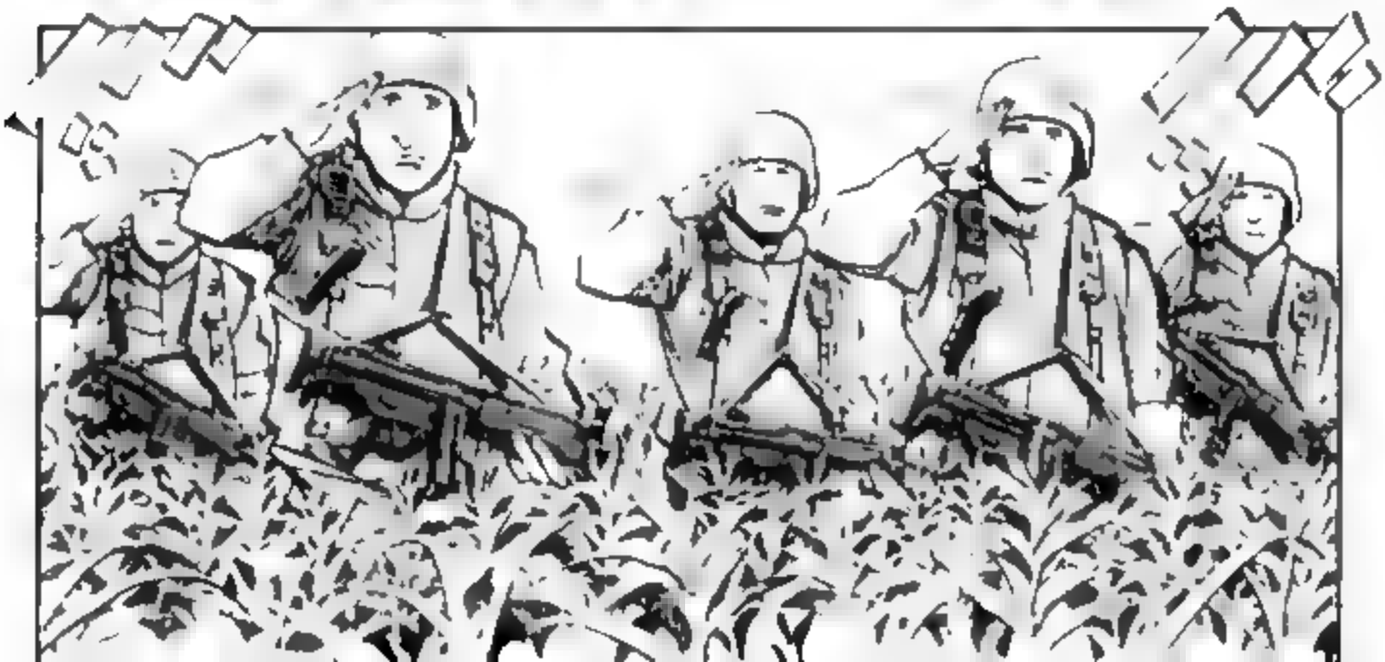
WE'VE STILL GOT A LOT MORE THINGS TO ACCOMPLISH.


YOU DON'T HAVE TIME TO SALUTING ME.


ISN'T THAT
RIGHT KENJI...

KIM : MANGAHELPERS
EDITOR : OBIJST
TRANSLATOR : KIN
PROOFREADER : TRAVIS TOUCHDOWN
TYPESETTER : TYRO
QUALITY CHECKER : ZENOXIBO
CHAPTER 15
I'M SORRY

THEY BEAT THAT
W WOW



UNCLE KENJI!! WHERE ARE YOU GOING..!?

NO TIME TO BE SALUTING. MOVE!!
!?

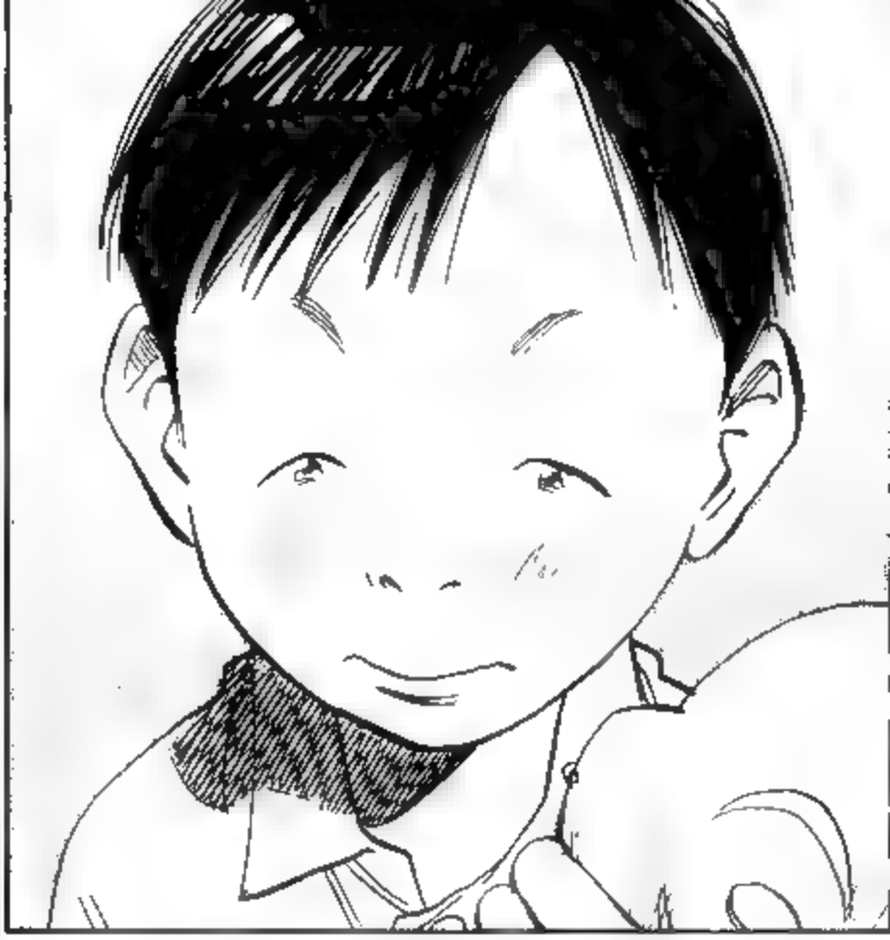
I STILL HAVE THINGS I GOTTA DO.

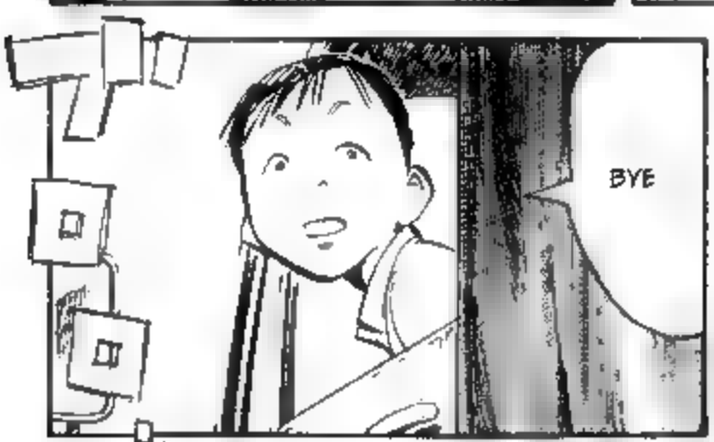
HUH?
WHERE'D YOU GO, MISTER?
OWW, WHAT'S YOUR PROBLEM!!
LET'S GO.
HOPE I STILL HAVE TIME.
MOVING VAN?
GO SAY BYE.

HUH?
JUST HURRY!!
YO.
WHAT? ARE YOU MOVING?
AH.
SADAKIYO
SEND ME A LETTER WHEN YOU REACH THERE.
Y, YEAH .
WHAT? WHY DIDN'T YOU TELL ME?

KIYOSHI!! HURRY UP AND GET IN THE CAR!!
WE'RE FRIENDS, RIGHT.
HAHA
UM.
AH
HUH?
SADAKIYO..
AH. O.. OKAY

WHY DON'T YOU TAKE OFF YOUR MASK?




BYE

SEE YA!!!

SEE YA!

PROMISE!!
SEND ME A LETTER!

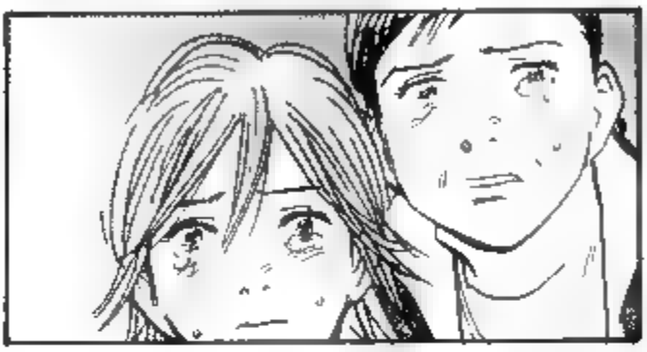
YEAH, I WILL!!

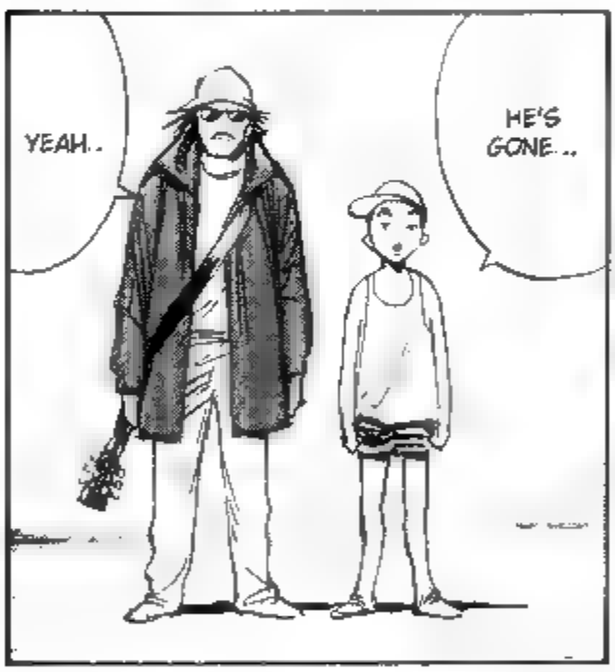
ICU
SADAKIYO!!

SADAKIYO!!
HE'S PASSED AWAY.

IDIOT!! WHY ISN'T HE HERE..?!
HE'S IN THE VIRTUAL ATTRACTION..
WHERE'S KENJI..?

HE LOOKS SO HAPPY..
LOOK AT HIM..



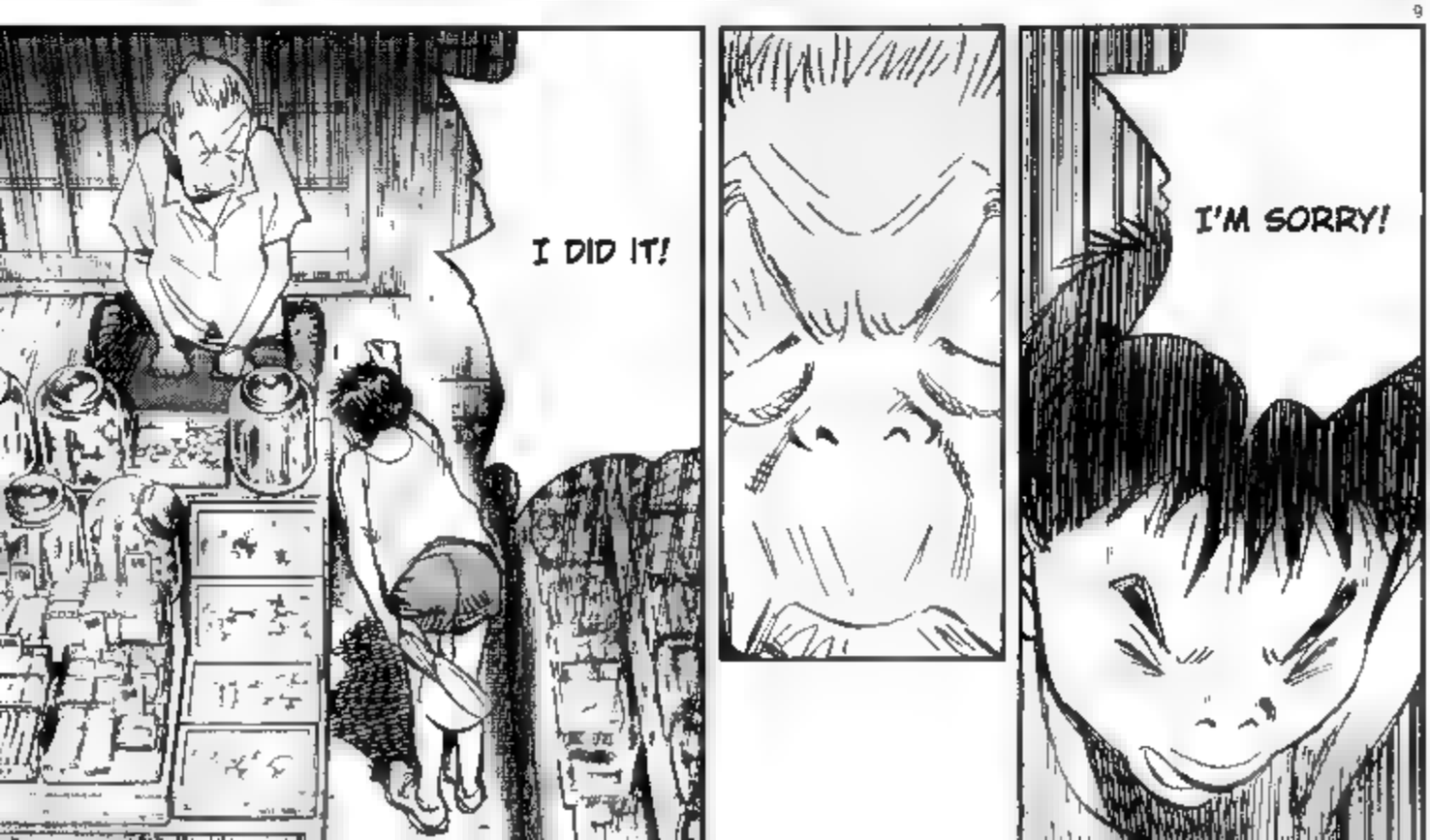

YEAH..
HE'S GONE..

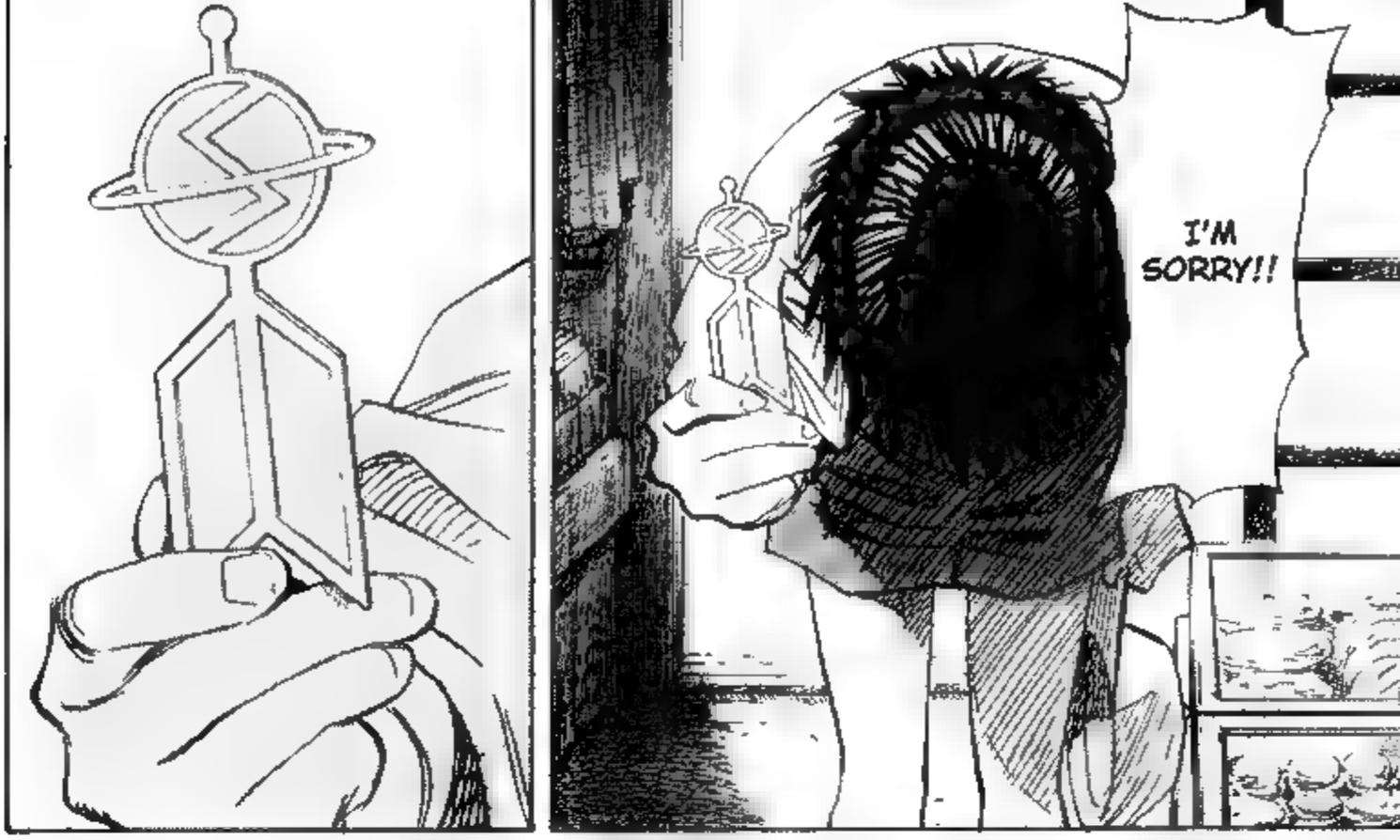
ANYWAY.
I NEED YOU TO DO TWO MORE THINGS.

YOU'RE GOING TO REGRET IT FOR LIFE.
YOU KNOW WHAT I'M SAYING
DON'T TRY ACTING STUPID
GOOD.
YEAH.

AMAZING SONGS ARE FLOWING THROUGH MY HEAD.
CHARLIE IS EVEN ON DRUMS AND BILLY IS ON BASS!! THE SUPER BAND HAS REUNITED AGAIN!!
YOU'RE GOING ON A WORLD TOUR....?
YEP.
YOU SAID THE SAME THING THAT TIME TOO.
WHEN?
YOU'RE SO STUPID.
HAHA..
WHAT DID YOU DO IN THERE, ANYWAY?
.....
INSIDE THE VIRTUAL ATTRACTION..

I DID WHAT I WAS SUPPOSED TO DO.


I DID IT!
I'M SORRY!


I'M SORRY!!

I'M SORRY!!

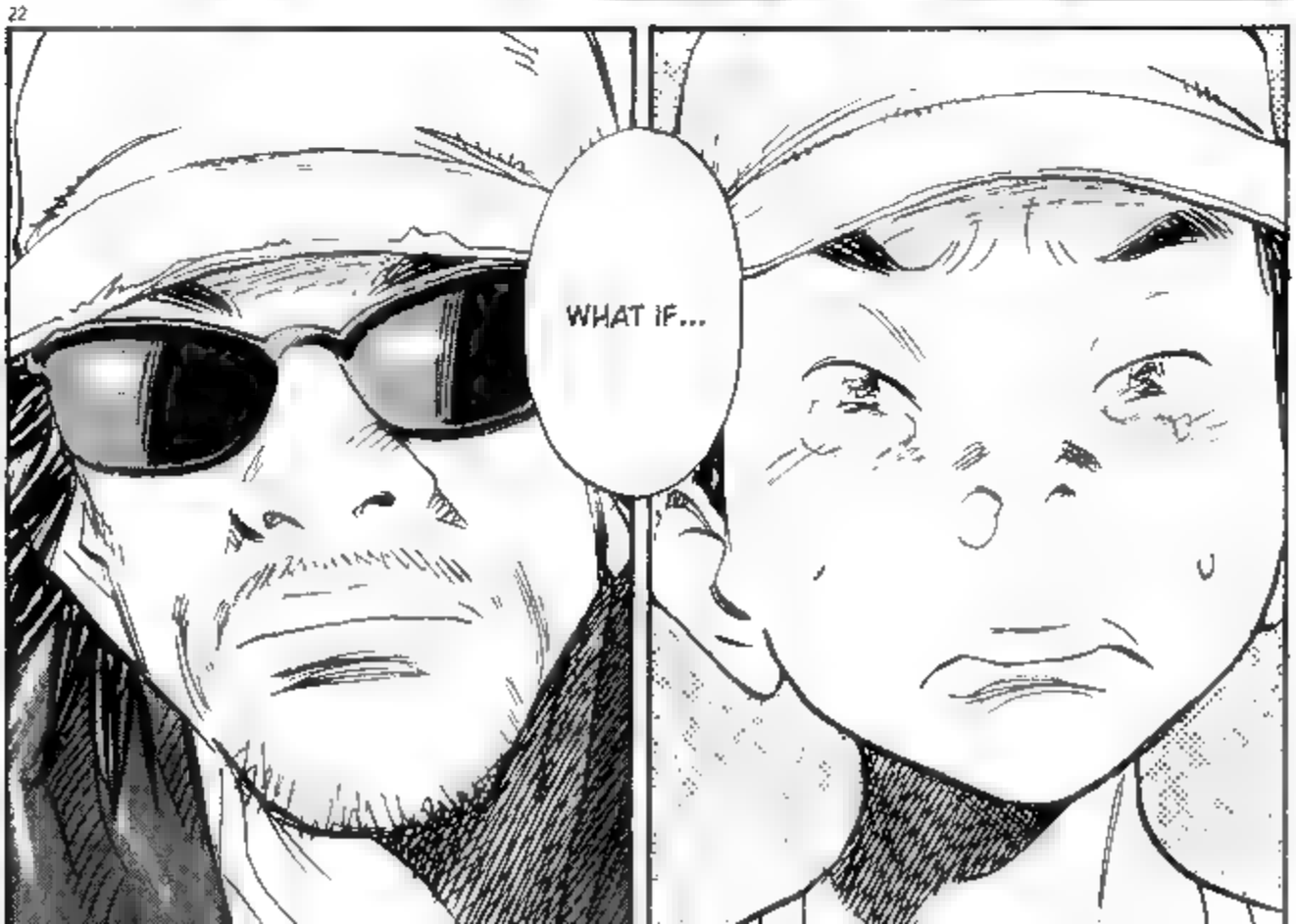
YOU CAN PUNCH ME IF YOU WANT!!
I WAS THE ONE WHO STOLE IT!!

I'M REALLY SORRY!!

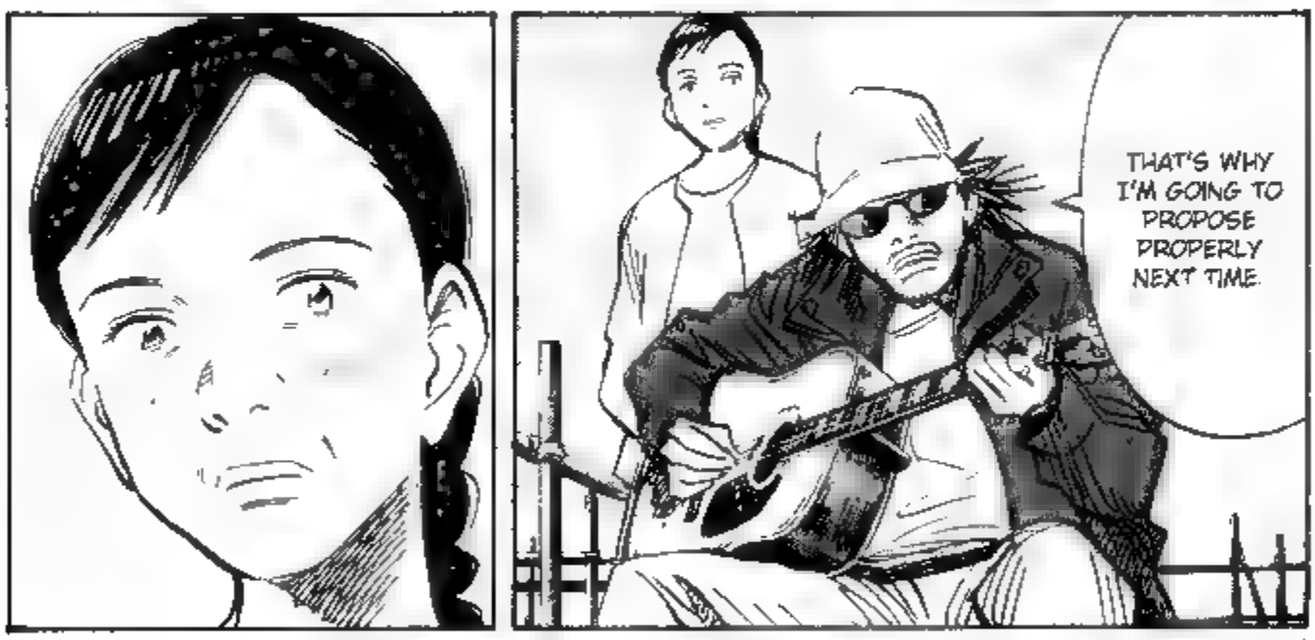
I'LL TELL THE WHOLE SCHOOL THAT I WAS THE THIEF!!
I'M REALLY SORRY!!

BUT IT'S NOT SOMETHING I CAN MAKE UP TO HIM NOW...

HE PUT HIS BEST INTO APOLOGIZING
BUT .

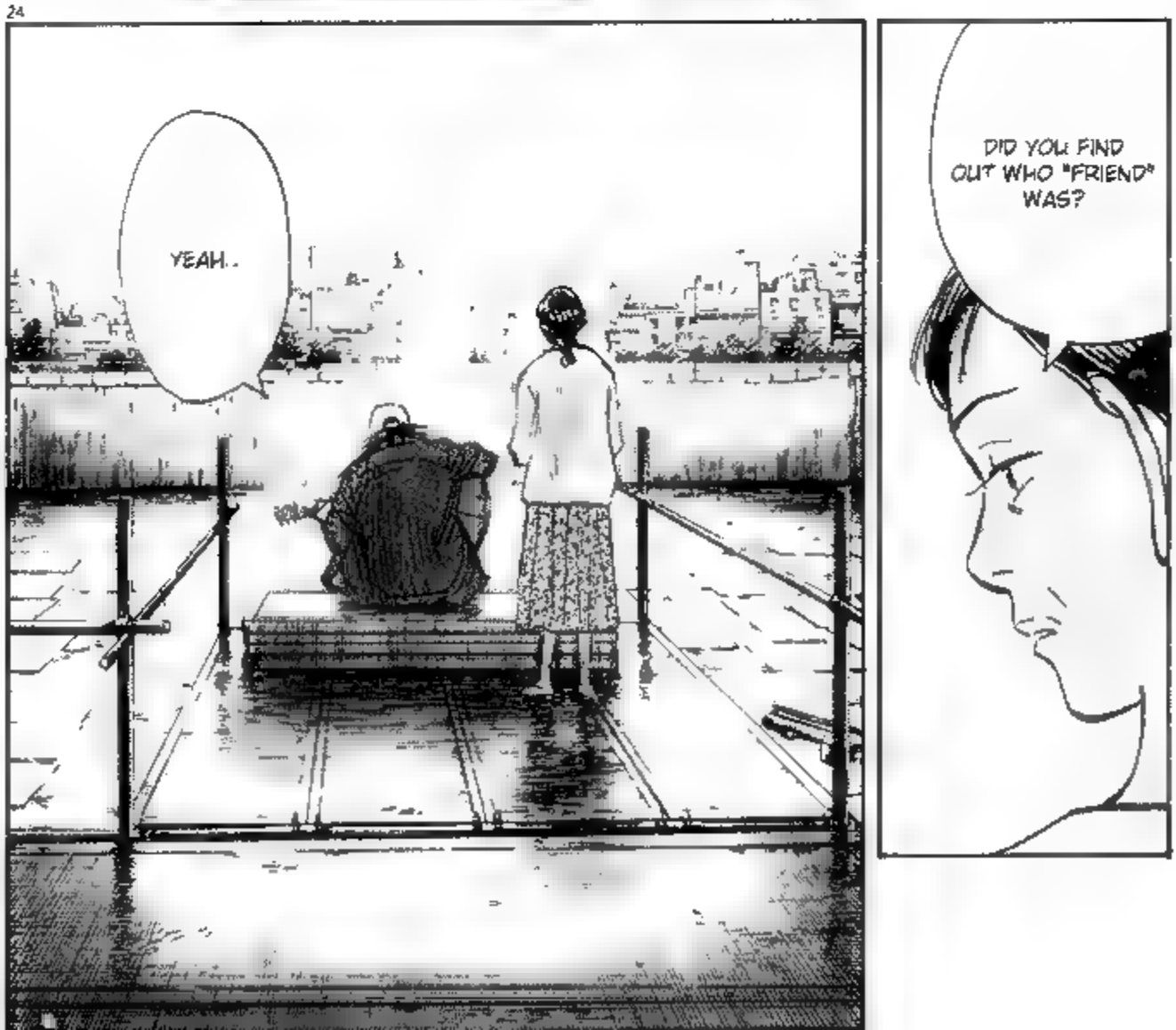

WHAT IF...

THERE'S NO POINT IN SAYING WHAT IF
WHAT IF I SAID SORRY LIKE HE DID AT THAT TIME...
THAT'S TRUE


THAT'S WHY I'M GOING TO PROPOSE PROPERLY NEXT TIME.

THOUGHT SO.
SO STUPID

YOU'RE REALLY STUPID.
. AND WHO IS IT?


YEAH..
DID YOU FIND OUT WHO "FRIEND" WAS?

21ST CENTURY BOYS CHAPTER 15 BY S.A.S

JOIN #S.A.S@IRC.IRCHIGHWAY.NET, SO WE CAN HAVE MORE THAN 3 ERECTIONS!
3 ERECTIONS!? DID HE MEAN THERE'S ANOTHER HOTTIE COMING UP!!
OH!! ANOTHER HOT RELEASE

TRANSLATOR :
RIN

PROOFREADER :
TRAVIS TOUCHDOWN

TYPESETTER :
TYRO

EDITOR :
OBXIST

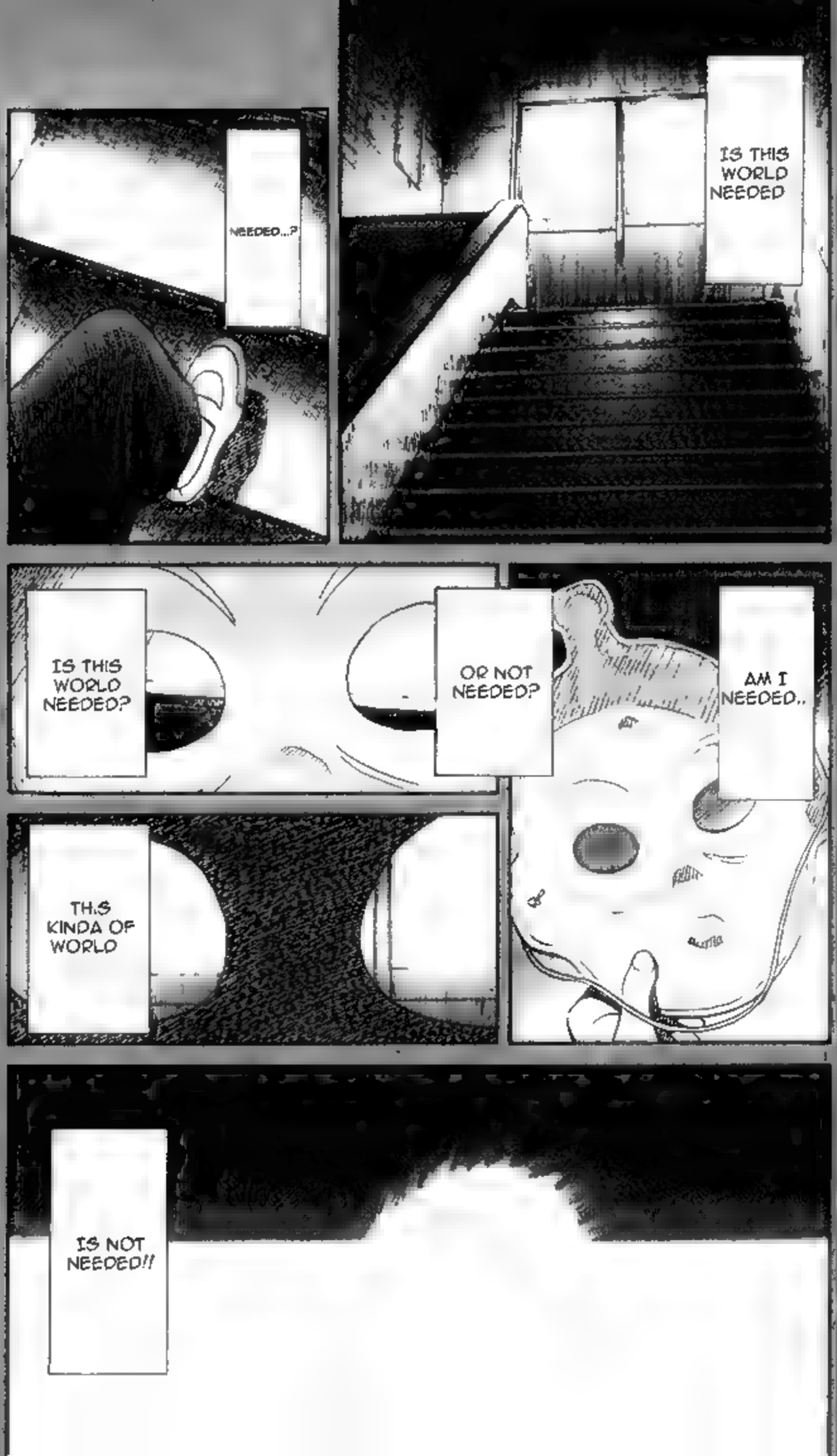
QUALITY CHECKER :
ZENQUIBO

LOL... I AM BORED... SO I WAS WONDERING WHY DON'T WE PLAY SOME GAMES....
AND I STARTED IT BY SAYING
"WHO WANTS MORE 21ST CENTURY BOYS ? RAISE YOUR HAND!!"
AND THEN ONLY BLITA RAISED THE HAND... AFTER THAT I SAID
"IF YOU GOT 20 PPL TO RAISE THEIR HAND I'LL GIVE PPL THE NEXT CHAPTER"

NOT LONG AFTER THAT OXYMORON ASKED ME WETHER IT'S JUST A PRANK OR NOT..
AND I TELL HIM THAT I'M SERIOUS ABOUT THAT....
SOON AFTER I SAID THAT I AM SERIOUS, HE STARTED TO INVITE PPL....
LOL....DAMN !!! IT WAS FUNNY...

IN THE END... TIME'S UP ....AND FAILED TO MEET THE QUOTA...
BUT ANYWAY I DECIDED TO RELEASE IT...
SO HERE YOU GO ENJOY IT !!!! XD

PS : LOL THANKS FOR THE FUN !!! OBXIST

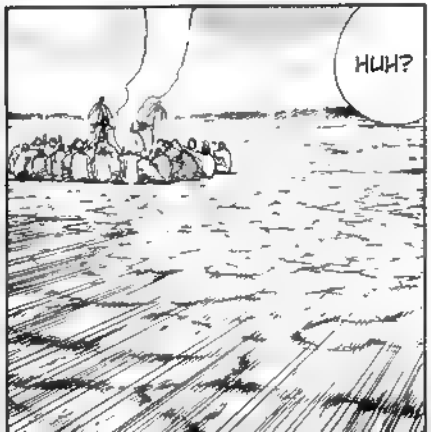

NEEDED...?
IS THIS WORLD NEEDED
IS THIS WORLD NEEDED?
OR NOT NEEDED?
AM I NEEDED..
TH.S KINDA OF WORLD
IS NOT NEEDED!!

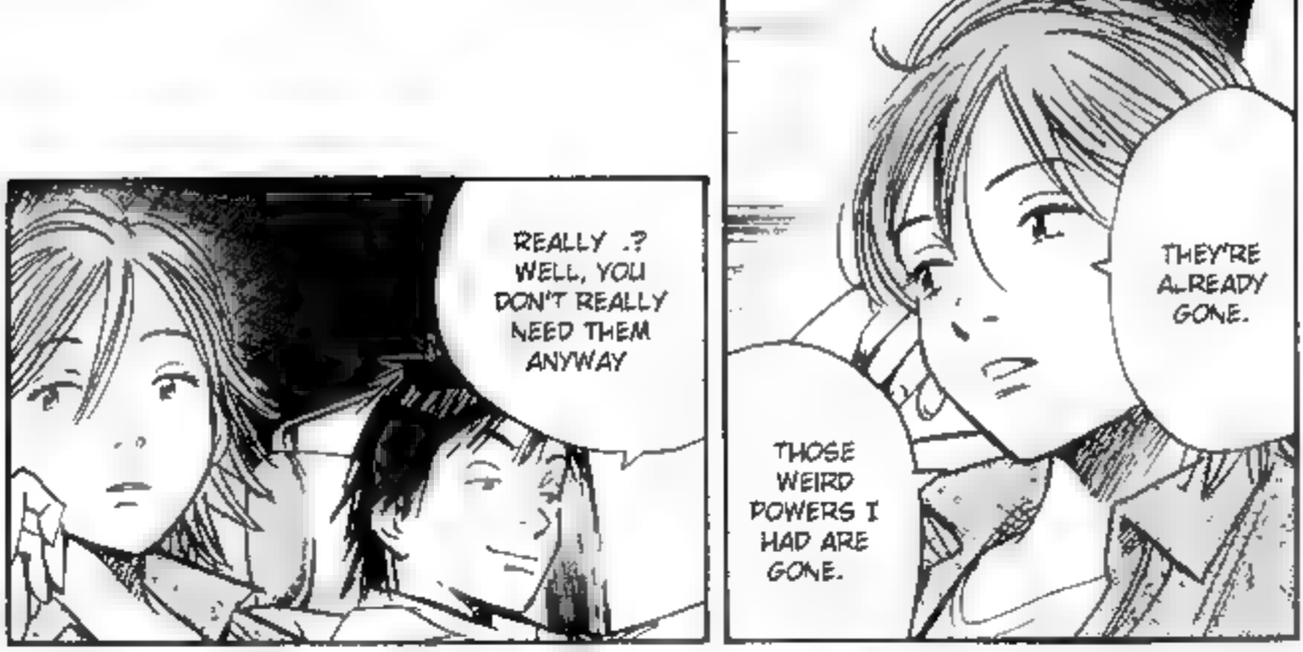
FINAL CHAPTER: 20TH CENTURY BOYS

RAW : MANGAHELPERS
TRANSLATOR : RINRINGO
EDITOR : ROCK-BIRD, TYRO
PROOFREADER : ADZIR
TYPESETTER : TYRO
QUALITY CHECKER : OBXIST

3

2

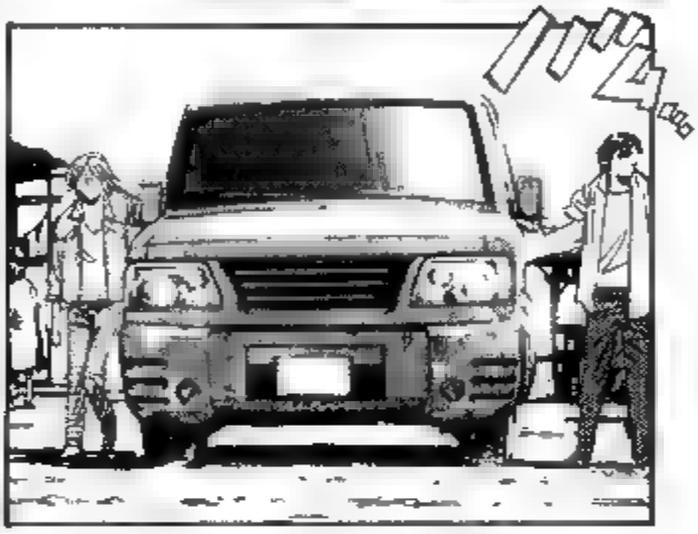



THEY'RE ALREADY GONE.
THOSE WEIRD POWERS I HAD ARE GONE.
REALLY .? WELL, YOU DON'T REALLY NEED THEM ANYWAY

I REALLY DON'T THINK
THAT KIND OF POWER IS SOMETHING YOU NEED .
AH!
NO, THAT'S NOT WHAT I MEAN!! WHAT ARE YOU SAYING?!"
BECAUSE IT'S CREEPY?

4

YOU CAN START TO SEE IT NOW
AFRICA


ドゥルルル

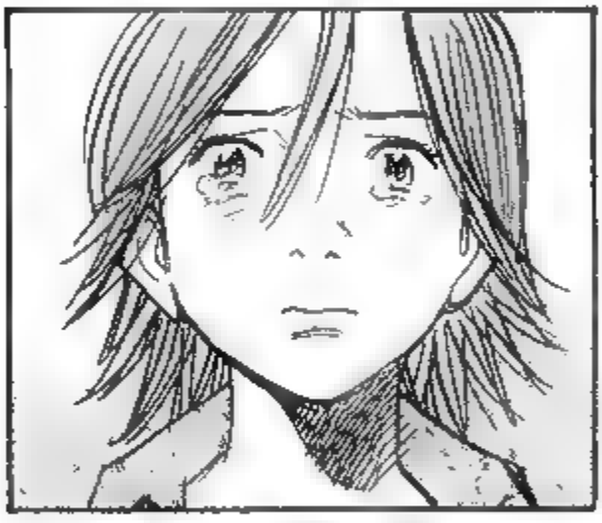
WAIT FOR YOUR TURN!! WE HAVE ENOUGH VACCINES FOR EVERYONE, YOU HEAR?!

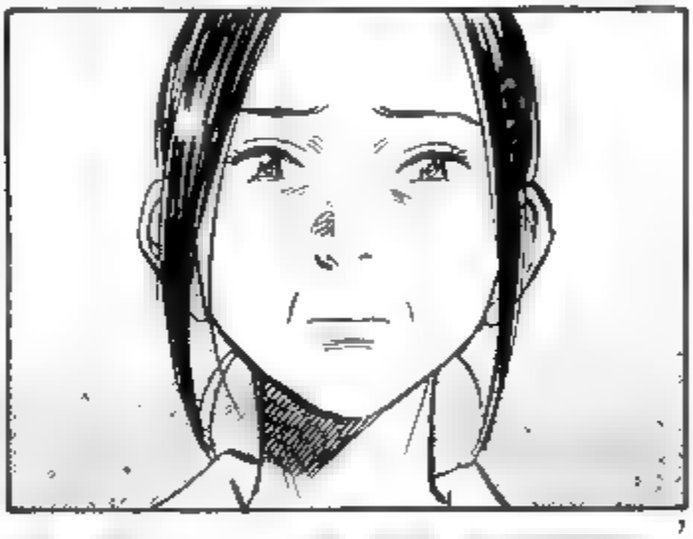
OVER THERE, HURRY AND GIVE THE INTRAVENOUS FLUIDS!! GET THOSE CHILDREN LINING UP PROPERLY TOO!!

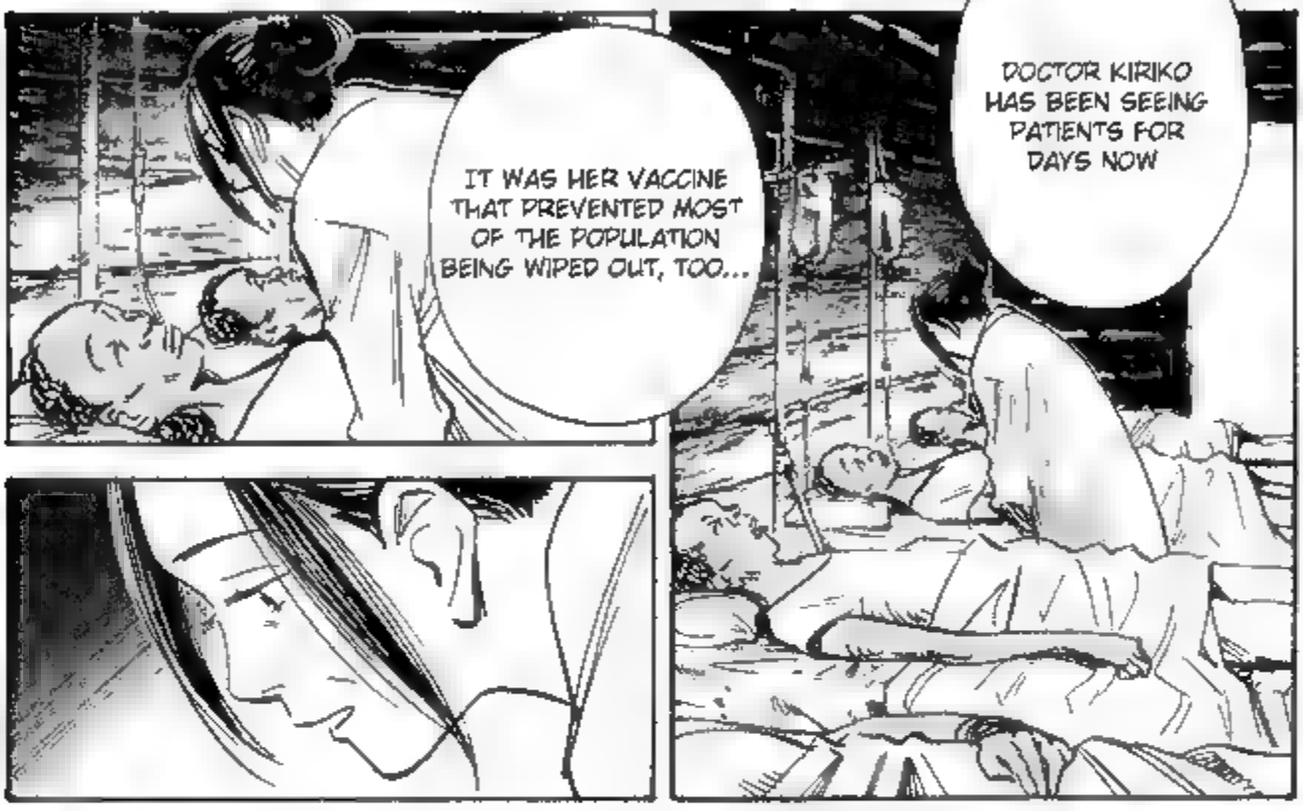
MOM...

KIRIKO!!

GRANDMA, LOOK, WE FOUND KIRIKO-SAN.






IT WAS HER VACCINE THAT PREVENTED MOST OF THE POPULATION BEING WIPED OUT, TOO...
DOCTOR KIRIKO HAS BEEN SEEING PATIENTS FOR DAYS NOW

IT'S JUST THAT THERE HASN'T BEEN ANY RAINFALL. IT'S ALL DRIED UP...

SHE REALLY IS SOMETHING.

WATER..
?
WHAT? WHAT'S WRONG?
HEY, MOVE!!
IT'S CREEPY, RIGHT...?
I'M SAYING WE RD THINGS AGAIN.
UNDER HERE, THERE'S WATER..
UNDER ..
THERE'S A WATER VEIN?
WATER?!

PROBABLY DON'T HAVE THE POWERS ANYMORE .

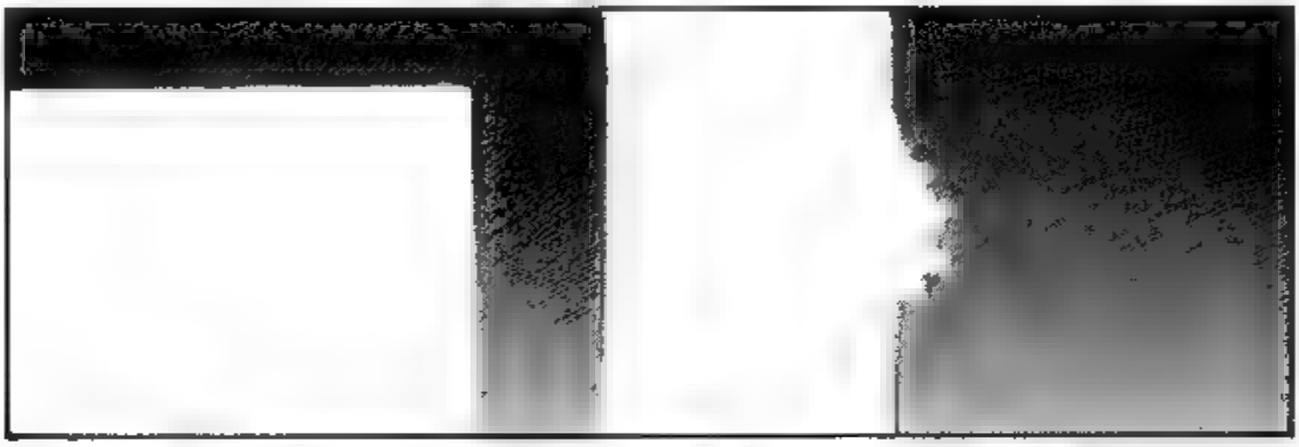
BU... BUT I...
DIG!!
WHAT?

IF I WERE KENJI-SAN, I'D BE DIGGING!!

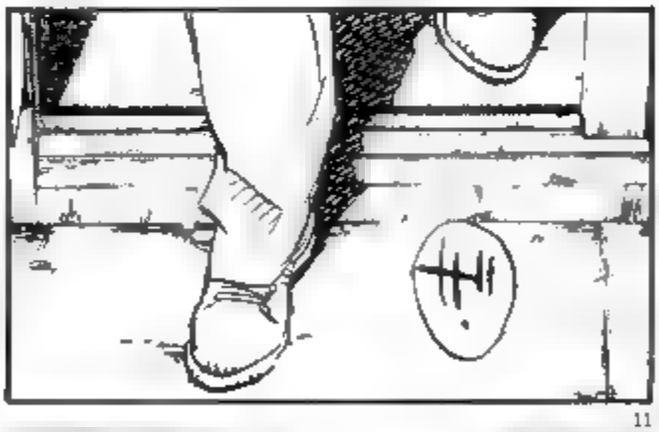
HE'D SAY WE HAVE TO DO WHAT WE CAN DO!!

AND AFTER-WARDS...
HE'D START SINGING THAT SUCKY SONG AGAIN.

SUDARARA
GUDARARA
SUDARARA
GUDARARA



WHERE AM
I .?

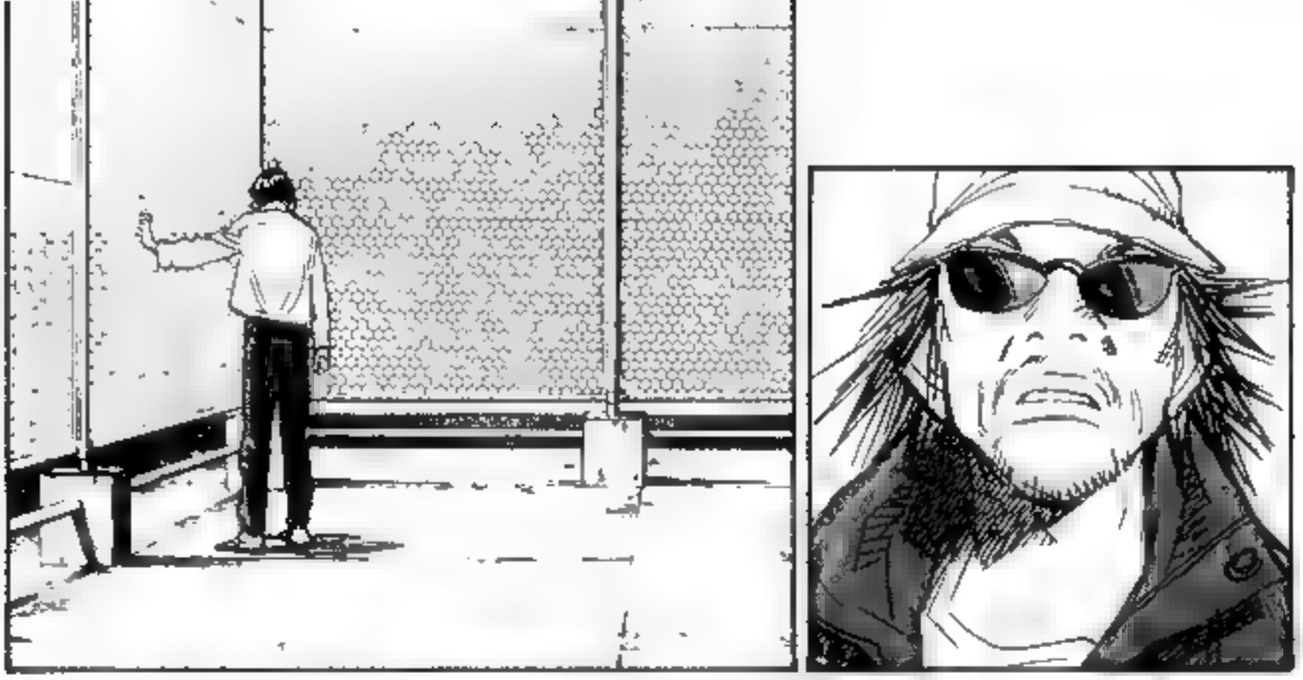


THIS
IS...

IT'S THE SECONDARY SCHOOL'S ROOF ..
ELEMENTARY SCHOOL.. ? NO..
ROOFTOP
!!
!!!
S... STOP!!
SUICIDE JUMP...!?
S...

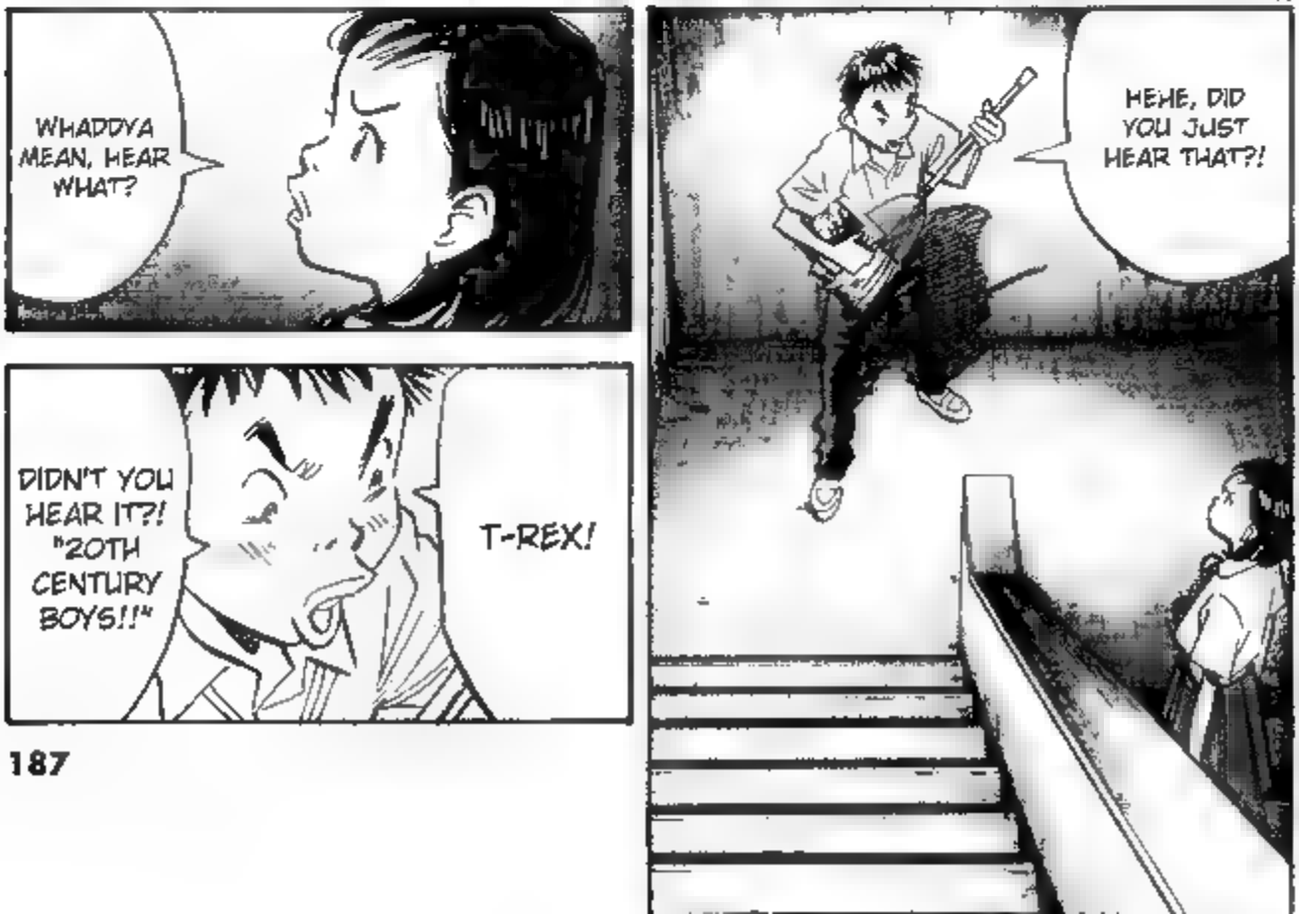
T-REX...?!
WH... WHAT IS THIS...?!
放送室
20 センチ
20 センチ
〈狂乱の演奏〉Tレックス

.....
H
14



WHY DID YOU CALL ME?

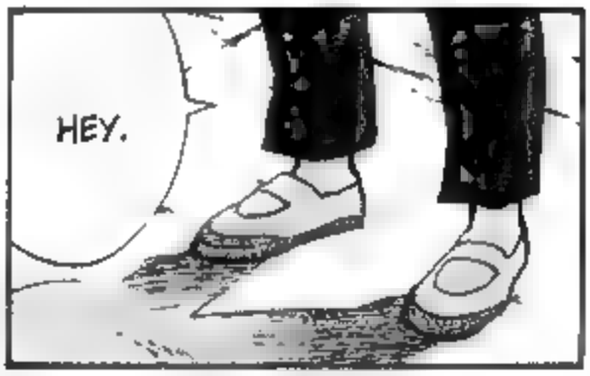
15


WHADDYA MEAN, HEAR WHAT?
HEHE, DID YOU JUST HEAR THAT?!
DIDN'T YOU HEAR IT?! "20TH CENTURY BOYS!!"
T-REX!

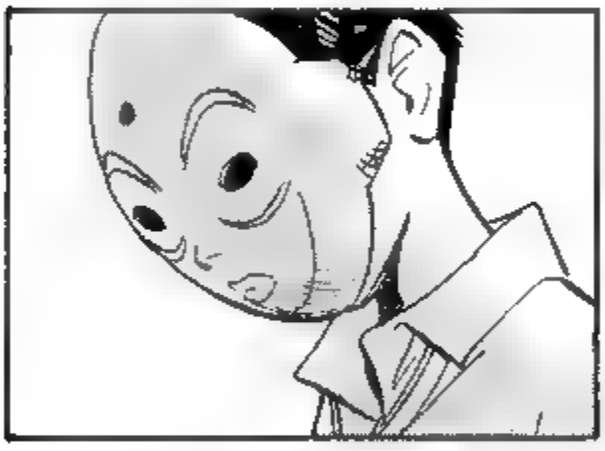
I WANT YOU ------ ♪
I'M GOING TO COME AND STEAL YOU AWAY ♪
A.. ANYWAY I AM INVINCIBLE!!
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?
YOU'RE SO STUPID.
A.... H... HEY...!!
HUH?
.....
SIGH
SIGH... AT LEAST I CONFESSED TO HER...

SHE WASN'T EVEN LISTENING.
TO ME ANYWAY..
NOTHING CHANGED..
SIGH..

HMMM..., YEAH....
DID YOU JUST HEAR THAT SONG?!


HEY.

HMMM?



I'M THE ONE WHO PUT IT ON.

I...
DON'T HAVE ANY PLANS AFTER TOMORROW .

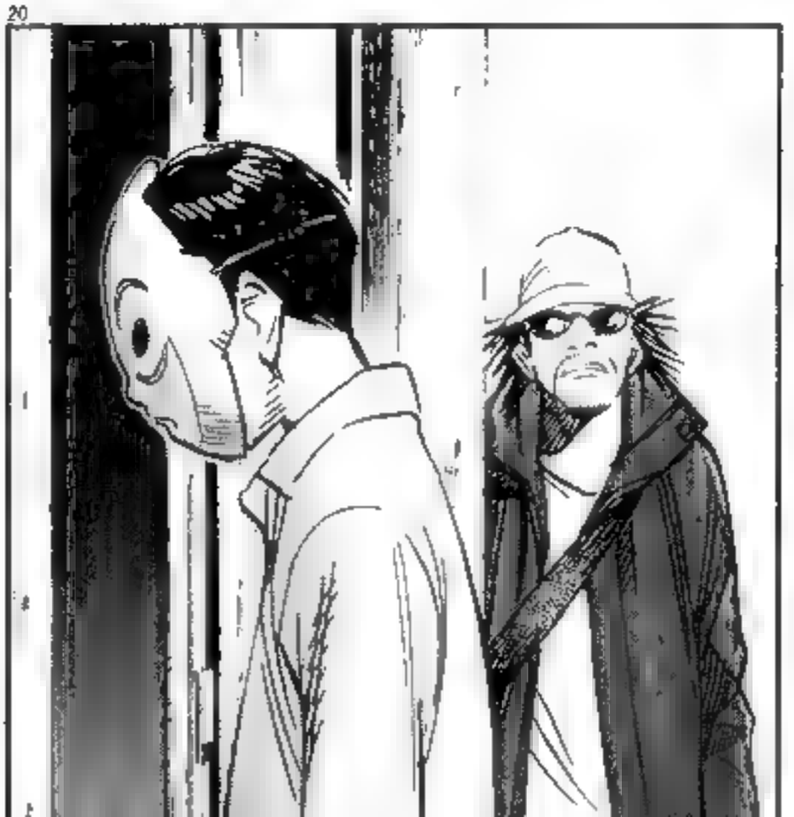
I'VE HAD NOTHING FOR A LONG LONG TIME .

CAN YOU BE "FRIENDS" WITH ME?
HEY.
HMMM?
I GUESS IT'S OKAY...

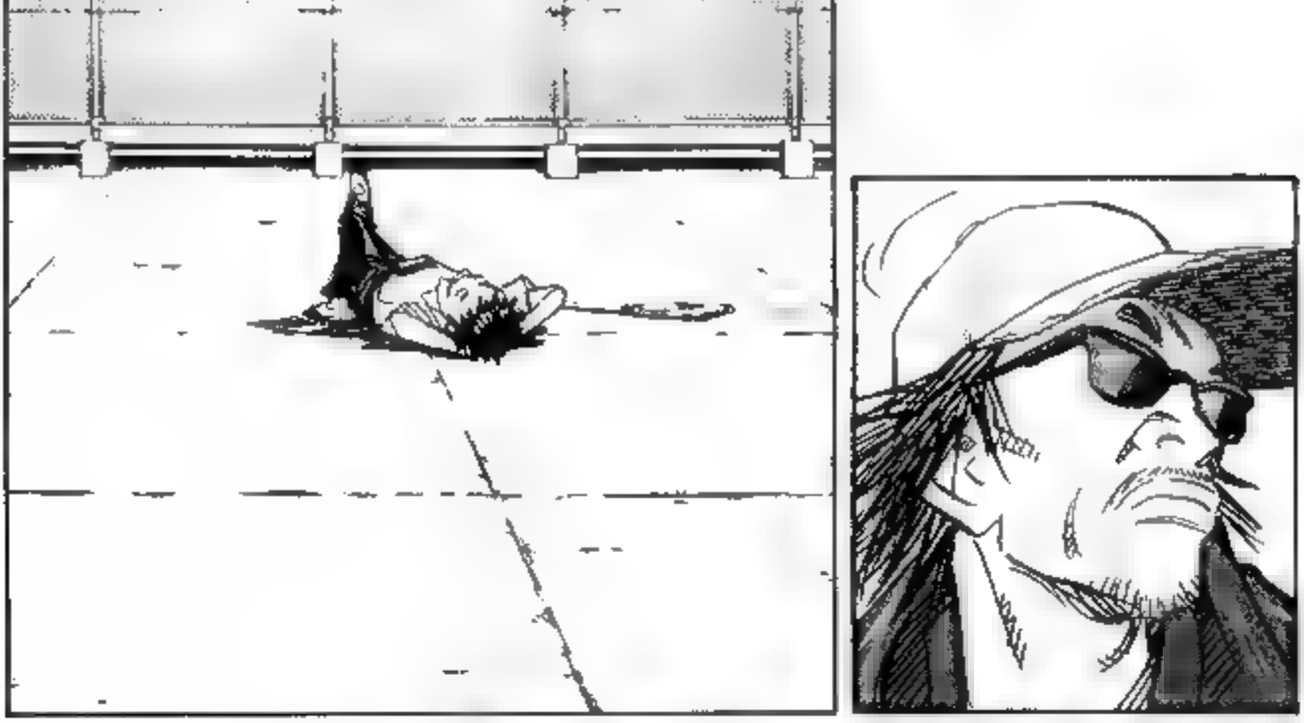
BUT Y'KNOW, YOU DON'T BECOME FRIENDS BY ASKING...

WANNA LISTEN? THERE'S A GOOD SONG ON THE RADIO.

?



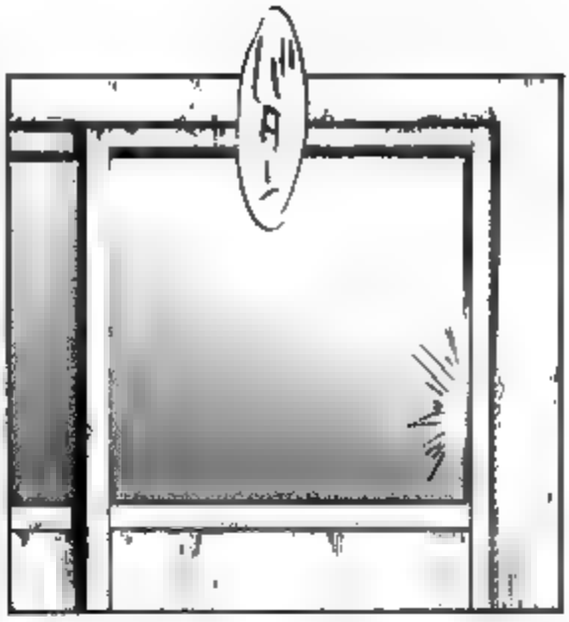
KATSU-MATA-KUN RIGHT?
HEY,
YOU'RE...
HA

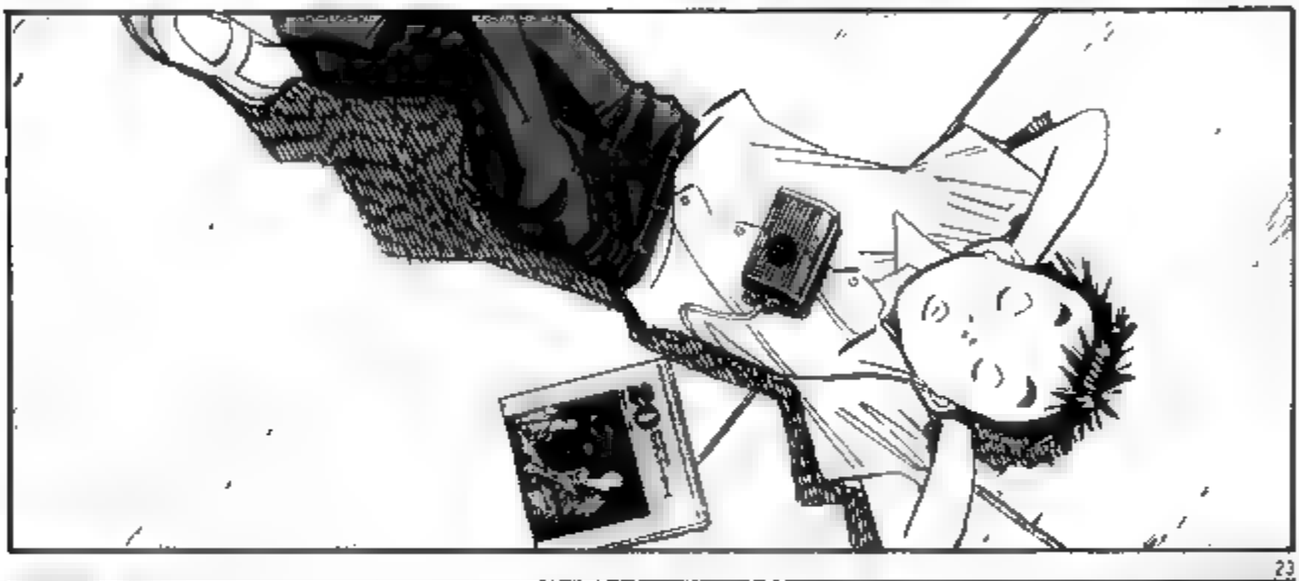


LIVE STRONG.
ALONG THE WAY A LOT OF THINGS ARE GONNA HAPPEN, BUT .

SEE YA.

20
センチュリー・ボーイ





WHAT DO YOU WANT?
HEY, GOD.
IT'S NOT COMING, IS IT...
HMPH!!
ゴト
Bowl
I CAN'T DIE YET!!
THAT'S WHY.
THE BOWLING CRAZE?!

THANK YOU FOR 8 YEARS
OF READERSHIP.
NAOKI URASAWA.

20TH CENTURY BOYS -
21ST CENTURY BOYS.

THE END

- CHAPTER 16 END -

- VOLUME 2 END -

読者のみなさんと
駆け抜けた
科学で冒険な日々は
永遠に――

【浦沢直樹】著作集＆発行予定

【20世紀少年】全22巻……発売中
【21世紀少年】上・下巻……発売中

鉄腕アトム「地上最大のロボット」より
【PLUTO】浦沢直樹×手塚治虫 長崎尚志プロデュース 監修／手塚眞 協力／手塚プロダクション
第❶～❹集……発売中
第❺集……
【豪華版】……11月20日発売予定
【通常版】……11月30日発売予定

【ディランを語ろう！】（描き下ろし漫画収録予定）
浦沢直樹・和久井光司 共同企画……11月30日発売予定

【浦沢直樹 画集】……2008年 夏 発売予定

21ST CENTURY BOYS CHAPTER 16 BY S.A.S

TRANSLATOR :
RINRINGO

PROOFREADER :
ADZIU

TYPESETTER :
TYRO

EDITOR :
ROCK-BIRD, TYRO

QUALITY CHECKER :
OBXIST

I AM VERY HAPPY MY VERY FIRST PROJECT IS COMING TO AN END...
BUT I AM ALSO SAD TO KNOW THAT THE MANGA HAS ENDED....
OH WELL... CAN'T SAY ANYTHING... TOO SAD....
THANKS TO ALL 21ST AND 20TH CENTURY BOYS THAT HAVE SUPPORTED US !!!
SEE YOU IN OUR NEXT PROJECT !!!

RECRUITING TRANSLATOR FOR THE FOLLOWING MANGA :
- BREAKSHOT
- WILD LIFE
- TEKKEN CHINMI SERIES

WE ALSO LOOKING FOR MORE EDITORS AND TYPESETTERS !!!
JOIN #S.A.S@IRC.IRCHIGHWAY.NET AND PM OBXIST OR OTHER STAFF !!!

PS : LOL THANKS FOR THE FUN !!! OBXIST